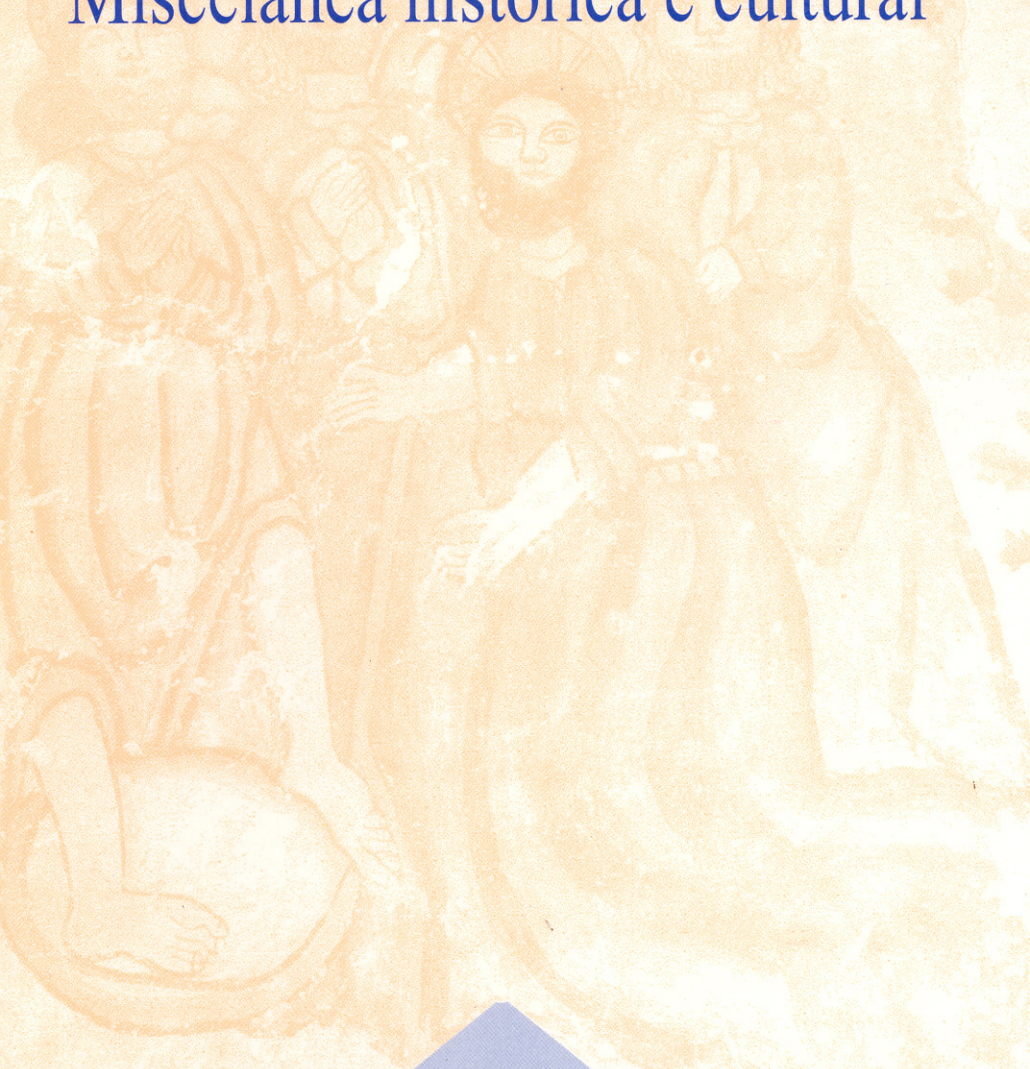


A ESTRADA

Miscelánea histórica e cultural



Museo do Pobo Estradense

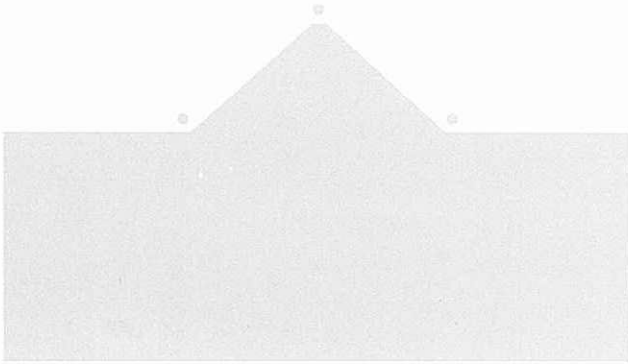
MANUEL REIMÓNDEZ PORTELA

Núm.
2001

4

A ESTRADA

Miscelánea histórica e cultural



Comité de Redacción:

OLIMPIO ARCA CALDAS

MARÍA JESÚS FERNÁNDEZ BASCUAS

JOSÉ MANUEL CASTAÑO GARCÍA

MANUEL MOSQUERA AGRELO

Coordinación:

XOÁN ANDRÉS FERNÁNDEZ CASTRO

FUNDACIÓN CULTURAL DA ESTRADA. MUSEO M. R. PORTELA

2001

Cuberta: Pinturas Murais - S. Miguel de Moreira, A Estrada.

Deseño da cuberta: Xosé M. Castaño García

©

Imprime: Gráficas Sementeira, S.A.

Chan de Maroñas, 2 - Obre, 15217 Noia

I.S.S.N.: 1139-921X

Depósito Legal: C-2618-2001



MARIO BLANCO FUENTES
(1917 - 2000)
IN MEMORIAM

PRESENTACIÓN

Presentamos hoxe o cuarto volume de *A ESTRADA, miscelánea histórica e cultural*, dedicado á figura de don **Mario Blanco Fuentes** (1917-2000), Patrono do Museo, colaborador habitual desta publicación e conselleiro de cantas persoas se achegaban ó seu carón na procura de información sobre a historia da Estrada, que el coñecía coma ninguén.

"Non se pode amar o que non se coñece", afirmaba con frecuencia este persoeiro estradense e, consecuente con aquela máxima que el converteu en divisa, dedicou unha parte importante da súa vida a esta súa e nosa terra das cincuenta e unha parroquias a quen legou, a través do Museo Manuel Reimóndez Portela, o ben que máis apreciaba: o seu Arquivo, ategado de información e testemuños da historia recente de Galicia e do Municipio da Estrada, do que foi alcalde e onde exerceu como mestre e avogado.

Este fondo documental, hoxe en día en proceso de catalogación, será posto a disposición dos estudiosos e investigadores a partir do ano 2002 nas instalacións que o Museo habitará para tal fin.

O Patronato do Museo, que no seu momento solicitou ó Excmo. Concello da Estrada a denominación "**Mario Blanco Fuentes**" para a Biblioteca municipal, que leva xa o seu nome, quere hoxe, a través destas páxinas, render unha homenaxe de admiración e afecto a un home que forma parte da memoria colectiva dos estradenses.

Ofrecemos neste número, en primeiro lugar, un traballo de investigación sobre o topónimo *A Estrada* do que é autor un antigo veciño e sempre amigo destas terras, Fernando Cabeza Quiles, que esclarece no seu estudio a orixe e formación daquel nome. Séguelle un relato fotobiográfico sobre a figura de Mario Blanco Fuentes elaborado polo seu fillo Xoán Blanco Valdés quen, a través dunha escolma fotográfica, apoiada nuns textos breves e significativos, percorre o itinerario vital daquel a quen se dedica este libro.

Xoán Andrés Fernández Castro, coordinador desta publicación, presenta un estudio demográfico da parroquia de Guimarei entre os anos 1700 e 1850. Ofrecemos tamén neste volume a publicación póstuma dun interesante traballo do médico e polígrafo Manuel Reimóndez Portela; trátase do seu estudio *Medicina popular en terras de Tabeirós*, donde se constatan os profundos coñecementos do autor nos eidos da cultura popular e da medicina.

O falecemento en terras lonxanas do poeta estradense Cabada Vázquez e o seu posterior traslado *post mortem* desde Linares (Jaén) deica a parroquia de Codeseda (A Estrada), deu lugar a unha ampla serie de artigos na prensa rexional; neste traballo elaborado por Mario Blanco Fuentes e Xoán Andrés Fernández ofrécese unha selección das noticias de prensa relacionadas con aquel acontecemento no que tivo un especial protagonismo don Xosé Fernández Caramés, (o mesmo que anos atrás sufragara a reedición bonaerense de *Contiños da terra*, de Manuel García Barros), emigrante e mecenas que merece ser mellor coñecido; neste sentido, o

Comité de Redacción nomeou xa un equipo de investigación encargado de establecer as liñas básicas da biografía daquel persoeiro estradense.

Pepa Rey Castiñeiras e Manuel Rodríguez Calviño son os autores dun estudio que rescata dos fondos do Museo do Pobo Galego unha serie de pezas arqueolóxicas dos castros estradenses procedentes das coleccións de Antonio Fraguas e Bouza Brey. Cómpre salientar a inclusión neste traballo dunha interesante carta autógrafa de Manuel García Barros a Fermín Bouza Brey encontrada polos autores envolvendo unha peza prehistórica.

Séguelle unha colaboración fotográfico-literaria da autoría de Pilar Gaspar, fotógrafa, con textos do escritor de Ouzande Manuel Pereira, donde se recrea a imaxe do cotiá. Olimpio Arca, pola súa parte, aporta a este volume un apunte biográfico sobre *Márgara* alias literario de María Luisa Armadáns García, estradense atípica e inconformista, que nos legou unha breve pero interesante obra literaria da que o autor deste estudio nos ofrece unha mostra.

E cérrase este número cun estudio de Ángel Miramontes, xeógrafo colaborador de A ESTRADA, cunha coidadosa análise da relación entre poboación e territorio deste término municipal.

Só nos resta expresar a nosa gratitude a cada un dos investigadores que colaboraron neste cuarto volume poñendo o seu tempo e capacidade investigadora ó servizo do mellor coñecemento da historia da Estrada, terras e xentes que inspiran o noso labor. Así mesmo agradecemos ó Excmo. Concello da Estrada, a través da súa Concellalía de Cultura, o apoio institucional e económico que fai posible esta publicación.

O Comité de Redacción

SOBRE O NOME DA ESTRADA

Fernando Cabeza Quiles

O topónimo **A Estrada**, á parte de se-lo nome da nosa vila, é tamén o apelativo duns 14 lugares de Galicia. Así, a xeito de exemplo, témo-la **Estrada**, aldea da parroquia de Cancelada, concello de Cervantes (Lugo). **A Estrada**, lugar da parroquia de Donas, concello de Gondomar (Pontevedra) e **A Estrada**, lugar da parroquia de Malvas, concello de Tui (Pontevedra).

En canto a **Estrada**, sen artigo, leva ese nome unha pequena entidade de poboación da parroquia de Marcelle, concello de Monforte (Lugo). **Estrada**, aldea da parroquia de Mañente, Pantón (Lugo) e **Estrada**, lugar da parroquia de Currás, concello de Tomiño (Pontevedra).

Estes e outros lugares chamados **A Estrada** ou **Estrada** deberon nacer a carón dun vello camiño ou estrada, xa que o topónimo, tal como parece, derivaría, nun principio, do latín (*via*) *strata*, é dicir, vía ou camiño construído, xa dende o tempo dos romanos, estrando laxes e pedras. A voz latina *strata*, antecesora da palabra galega “estrada”, igual a camiño, proviría, á

súa vez, de *stratus*, participio do verbo *sternere*, igual a espallar, cubrir, botar por riba do chan, empedrar un camiño (DIVOX-LEEL s.v. *sterno*). De aí o significado de camiño empedrado para o topónimo **Estrada**.

(*via*) *strata*, “camiño empedrado” coa elipse ou desaparición da voz *via* e a sonorización do seu *-t-* intervocálico en *-d-*, máis a aparición do *e* protético diante do *s-* líquido latino, dá en galego, con tódalas garantías que ofrece a gramática histórica, a voz “estrada”, logo toponimizada, segundo parece, nos nomes de lugar **Estrada** ou **A Estrada**.

Malia o anterior, o investigador Corominas, aínda que sen cuestiona-la etimoloxía da voz “estrada” a partir do latín *strata* ou *via strata* –el propón *strata via*– advirte que a palabra “estrada” “es voz de escasa frecuencia en la Edad Media”, coñecendo só un exemplo de Alonso de Palencia e outro do *Poema de Alexandre* (DCECH s. v. “estrado”).

Con respecto a Galicia, J. L. Pensado denuncia a mesma escaseza, parecéndolle raro que a voz máis serodia “estrada” –distinto é o caso de *strata*– non estea presente nos *Tombo de Sobrado, Samos, Oseira* e noutras series de documentos por el consultados (Pensado, 1999, *Onomástico...*, tomo 1, 345).

Se a palabra “estrada” non aparece nas coleccións diplomáticas anteriores, tampouco se atopa nas da *Colección Diplomática de San Pedro de Ramirás, San Pedro de Rocas, Tombo de Celanova, Colección Diplomática da Catedral de Mondoñedo, Fontes Documentais da Universidade de Santiago de Compostela, Catálogo de documentos reales referentes a Galicia*, etc, etc, todos cotexados por nós. Esta reiterada ausencia da voz “estrada” nos documentos medievais galegos só a vemos rompida en tres ocasións, en documentos máis ben serodios. Así, logo de moito trafegar pola documentación galega da Idade Media, atopámonos, nun texto do ano 1370, do mosteiro de Santo Estevo de Ribas de Sil, cunhas leiras nun lugar chamado **Estrada**: “item duas leiras na seara, item duas leiras aa **Estrada**” (Duro Peña, 1977, 319). Noutro documento do ano 1419 do

Mosteiro de Santa María de Ferreira de Pantón cítase: "...a leyra et cortiña da **Estrada**" (Fernández de Viana y Vieites, 1994, 173), aparecendo este antigo topónimo da parroquia de Santa María de Ferreira, Pantón (Lugo), noutros dous documentos da mesma *Colección*, dos anos 1306 e 1419 (Idem anterior, 47 e 173). Por último, nun testemuño documental de Verín de 1339 aparece un terceiro lugar chamado **A Estrada**: "a miña leira longa da estrada" (Ferreira Priegue, 1988, 27).

En canto a exemplos máis temperáns da voz que xerou o topónimo, a saber: *strata*, coa mesma forma que tiña en latín, son significativamente moito máis numerosos. Así, entre outros moitos, nun documento do ano 885 fálase dunha *strata*: "usque in *strata* per quam euntes (¿transeúntes?)..." (López Ferreiro, *Historia...*, ap. 2, 32). Outro texto do ano 816 ofrécenos: "et exinde per *strata*, qui discurrit..." (López Ferreiro, *Colección...*, 388). Noutra proba documental do ano ¿904? fálase dunha *strata* que percorría "super donum Gutín": "per *strata* que discurrit super donum Gutin..." (López Ferreiro, *Historia...*, ap. 2, 54). Noutro testemuño escrito, datado no ano 1124 fálase dunha *strata* ou camiño empedrado, que pasaba pola actual parroquia de Santa María de Beán, do concello de Ordes (A Coruña), "per *stratam* de beian", de seguido, a que parece se-la mesma estrada, percorría recta cara a unha encrucillada de camiños situada na actual parroquia de Santa Mariña de Anxeriz, do concello coruñés de Tordoia: "...et recta *strata* dirigit ad incruzelatam desuper *anseriz*" (Idem anterior, ap. 4, 8). Noutra proba documental cítase unha antiga estrada que ía pola actual parroquia pontevedresa de San Pedro de Tenorio, do concello de Cotobade: "per *strata* de Tanorio" (Ferreira Priegue, 1988, 113, n. 212). Por fin, nun privilexio de Fernando II fálase dunha estrada pública, que pasaba preto da parroquia de San Ciprián de Bribes, do concello coruñés de Cambre. Así, o devandito rei manda delimita-lo couto de Bribes, tomando como límites o río Mero e a mentada estrada: "sicut dividitur per fluvium Merum et ex alia parte per publicam *stratam* de Lema" (Idem anterior, 133, n. 270).

Vemos, pois, que a voz *strata* é frecuente nos documentos de arredor dos anos 800-900-1000-1100, mentres que, anos máis tarde, a súa forma evolucionada “estrada” é moito máis difícil de atopar na diplomática dos anos 1300-1400. Isto, para autores como J. L. Pensado é un posible sinal de que en galego “la vieja *strata* fue perdiéndose poco a poco, llegando a olvidarse su significado”.

A anterior aseveración non é compartida por Corominas quen, no seu monumental *Diccionario crítico etimológico castellano e hispánico*, opina que “en Galicia estrada “carretera” sigue vivo y popular” (DCECH s. v. “estrado”). Aínda que, de acordo con J. L. Pensado, tal opinión parece bater cos datos da lexicoloxía galega. Así, o Padre Sarmiento non recolle a voz “estrada” en ningún dos seus documentados tratados e os outros dous grandes lexicólogos do século XVIII, Sobreira e mais Cornide, tampouco non a mencionan. O mesmo ocorre no *Breve dicc.* de Pintos e en *Voces de Agricultura*, aparecendo a palabra “estrada” en Cuveiro, ano 1876, por primeira vez cos significados antigo e moderno de camiño (Pensado, *Onomástico...*, tomo 1, 346), pasando logo, e ata hoxe, a usarse o vocábulo “estrada” como equivalente do castelán “carretera”, acepción que aparece, máis modernamente, dende o *Diccionario enciclopédico gallego-castellano* de E. Rodríguez ata o último en publicarse a día de hoxe, o *Gran diccionario xerais da lingua*, que documenta a voz “estrada” co significado, que evidentemente non tiña en latín, de “camiño ancho e asfaltado, xeralmente de dobre dirección, destinado á circulación de vehículos automóbiles” (GDXDL s. v. “estrada”).

O anterior complétase co feito de que a voz “estrada” tampouco non é moi utilizada, segundo temos constatado, nos textos literarios galegos, aínda que non saberíamos dicir en que proporción.

Esta progresiva diminución da presenza da palabra “estrada” nos documentos, logo reflectida nos dicionarios e, consecuentemente, na literatura de creación, fixo pensar que a voz esqueci-

da ou semiesquecida, non así o topónimo, foi retomada do italiano *strada*. Ó respecto, o *Diccionario de autoridades* considera que *estrada*, “calzada, camino empedrado, público y común” é tomada do italiano *strada*.

O mesmo Corominas, malia dicir que en Galicia o termo “estrada” seguía vivo, despois afirma, aínda que sen se referir expresamente ó galego, que dende a segunda metade do século XVI “esta palabra (estrada) muerta volvió a tomarse del italiano” (DCECH s. v. “estrado”). En galego pasou algo parecido, pois primeiro galeguizouse a palabra castelá “carretera” en *carreiteira, de uso hai algún tempo, a cal, ó non ter a suficiente aceptación, foi suplantada pola de “estrada”, “vella palabra só viva en topónimos e hoxe felizmente recuperada para a lingua viva” (*Diccionario de dúbidas...*, s. v. *carreiteira) co significado moderno-engadimos nós— de vía asfaltada...

Así e todo, advertimos que, aínda admitindo —é só unha posibilidade moi lonxana— que algún topónimo **A Estrada** recente poida vir a través da palabra italiana *strada*, non quita que outros lugares así chamados veñan dende os recuados tempos do latín, a través da devandita (*via*) *strata*, se consideramos os tres documentos denantes citados, que ofrecían dende o galego antigo a voz “estrada” antes do século XVI, data que dabamos da “resurrección” da palabra “estrada” a través do italiano.

Sexa como for, a palabra latina *strata* base, nun principio, do topónimo **Estrada**, conservouse, á parte do italiano, no occitano antigo *strada*, francés antigo *strée*, alemán *strasse*, inglés *street* e portugués *estrada*, onde hai nada menos ca 177 lugares chamados **Estrada/A Estrada**, mentres que en Cataluña só 2, 1 en Biscaia, 1 en Santander e 3 en Asturias, fronte ós 15 de Galicia (*Pensado, Onomástico...*, tomo 1, 346).

En canto á **Estrada** que habitamos, cómpre recoñecer que a súa aparición na documentación e na cartografía é moi serodia. Así, segundo temos comprobado, e indica Elisa Ferreira Priegue, no seu específico libro *Los caminos medievales de*

Galicia”: No he encontrado documentación alguna de los caminos que se juntaban en la **Estrada**, de la que no hay noticias que existiera como núcleo de población en la Edad Media” (Ferreira Priegue, 1988, 113).

Malia o anterior, a devandita autora indica que pola nosa **Estrada** “pasaban calzadas –non di estradas– romanas” que, segundo ela, debían coincidir coas vereas que aparecen no mapa de Fontán (Ídem anterior). Aínda admitindo esta aseveración, parécenos sospeitoso que, pasando vías romanas –non estradas– pola nosa vila, non se teñan atopado restos delas, folclore popular ó respecto ou outros achados do mesmo período. Ademais, o mapa de Fontán, que recollería na **Estrada** o trazado das supostas vías romanas, moitos anos despois, avelladas en forma de vereas, é moi moderno con respecto á época da romanización galega, xa que data, como moito, do ano 1834.

Tamén resulta estraño, segundo pensamos, que pasando vías romanas pola **Estrada** actual, non se asentase a carón delas algún tipo de poboación ou *mansio* da época, o que daría como resultado a aparición do noso topónimo, ou un similar, na documentación antiga, que nesta zona rexistra repetidas veces o nome de lugar Tabeirós, baixo a forma de “Taberiolos”. Así, entre outros que non imos citar, xa nun documento do ano 914 aparece o devandito “Taberiolos” xunto a “Belegia” (López Ferreiro, *Historia...*, ap. 2, 78), que se refire ó actual topónimo Vea, tamén próximo á **Estrada**, hoxe diversificado no nome de catro parroquias e un arciprestado, o que proba a súa antigüidade, existindo tamén, polo mesmo motivo, o arciprestado de Tabeirós, sendo impensable un arciprestado da **Estrada**, pola sinxela razón de que no tempo da implantación destas xurisdiccións eclesiásticas, en torno ó ano 1000, non había na **Estrada** un núcleo de poboación minimamente importante, que nesta zona era Tabeirós. Todo o anterior contando con que as xurisdiccións eclesiásticas continuaban, as máis das veces, as da época romana. Sirvan de exemplo os conventos ou *conventus iuridicus* do período romano en Galicia, estudados por Sánchez

Albornoz, que eran xurisdiccións civís ó coidado dun gobernador, logo continuadas, dalgunha maneira, polo cristianismo nos *conventus* ou conventos eclesiásticos en canto a nomear xurisdiccións relixiosas ó mando, esta vez, dun abade.



No concello de A Estrada os topónimos enchen a campiña a carón das flores e mailo millo.

Se **A Estrada** non existe como tal na Idade Media, hai que esperar bastantes anos da Moderna para que apareza na documentación escrita e na cartográfica. Así, nos antigos mapas de Galicia non aparece no chamado *Galitiae Regnum*, do século XVI. Nin na *Descripción del Reyno de Galizia*, de 1598, onde si atopamos P.Veas (sic) e Tabeyros (sic). No mapa *Gallicia*, de 1632 só aparece Tabeiros (sic). En *Gallaecia Regnum*, de Mercator e J. Hondius, do ano 1633 volven aparecer P.Veas (sic) e Tabeyros (sic). No *Gallaecia Regnum*, de F. Fer Ojea, de 1634, tamén aparecen P. Veas (sic) e Tabeyros (sic). En *Il Regno di Galicia*, publicado en Roma entre os anos 1692 e 1694, aparecen P. de la Desma (sic) e P. de Vlla (sic). Bastantes anos máis tarde, na *Carta geométrica de Galicia ou Mapa de Fontán*, presentado o ano 1834, por fin vémo-lo lugar da **Estrada**, situado nun mesto cruzamento de camiños, que o autor Domingo Fontán sinala como simples “veredas”, a vía de comunicación máis modesta que aparece no mapa, por debaixo da “carretera general” e a “carretera provincial”. Estas vereas son seis. Unha coincide, case na súa totalidade, coa actual estrada, que dende a nosa vila se dirixe a Ponte Veá. Outra pasaba a rentes de Matalobos e fá cara a “Requejo”, hoxe Ponte-Cesures. Unha terceira vereá, pasando por “Castro Loureiro” chegaba a “Baños (de Cuntis)”. A cuarta, saíndo da **Estrada**, percorría co mesmo trazado coa que hoxe vai a Codeseda, pasando a carón de Guimarei e polo centro dos lugares de Tabeirós e Nigoi. A quinta vereá partía da nosa vila cara ó leste e pasaba por “Cereiño” e Pardemarín. Por último, a sexta e derradeira vese que vai a “Pte Linares” ata a entón “Barca de Sarandón” sobre o río Ulla, que no tempo da confección do mapa non tería aínda ponte.

O interesantísimo e pioneiro mapa de don Domingo, rematado no ano 1834, que por forza tivo que recolle-los datos e información que presenta antes dese ano, coloca sobre a encrucillada de vereas ou camiños que entón era **A Estrada** o signo convencional FA, indicativo da celebración de feiras no lugar. Interesantes reunións comerciais onde quizais estea o quid do nacemento da **Estrada** e as súas vereas que, nun principio, no

canto de saíren da **Estrada**, chegarían ou se dirixirían á nosa vila con motivo das devanditas celebracións feirais, documentadas por Lucas Labrada ó redor do ano 1794, cando **A Estrada** pertencía á extinta provincia de Santiago: "En La **Estrada**, allí cerca, feria mensual a donde (sic) se vende el mejor lino del Reino" (Lucas Labrada, 1971, 93).

Algúns anos antes, o P.Sarmiento nas súas *viaxes* a Galicia de 1745 e 1754-55 tamén nomea a **Estrada**, aínda que sen explicalo seu status de poboación. O que si sabemos, con total seguridade, é que no ano 1607 **A Estrada**, de existir, cousa que dubidamos, non acadaba a categoría de parroquia, pois, nas *Memorias del Arzobispado de Santiago* non aparece entre as pertencentes ó arciprestado de Tabeirós (A. Rodríguez González e Varela Jácome, 479), citándose a freguesía de "San Payo de Figueroa", a cal entón só tiña "veinte y quatro feligreses" (Ídem anterior, 487), e que anos máis tarde, non sabemos cantos, traspasaría a súa advocación ó próximo lugar da **Estrada**, por ofrecer máis poboación, nacendo a parroquia e seguramente o topónimo de San Paio da **Estrada**, nunha data serodia de abondo para que este non proceda da expresión latina (*via*) *strata*, "camiño empedrado", que si poden ter outros lugares chamados **Estrada**, Mais non a nosa **Estrada** que, pola modernidade do seu nome, quizais tamén determinada pola presenza do artigo, parece representar ou nomea-la voz, xa galega "estrada", participio galego do verbo "estrar" —e non do latino *sternere*— no seu significado de estender estrume, xeralmente capas de toxo, non nas cortes do gando, senón nas corredeiras, operación que se facía, sobre todo en tempo de inverno, nos lugares onde había moita lama. Así, malia que os dicionarios de galego, como indicamos antes, só recollen a recuperada ou "resucitada" voz "estrada" como sinónimo da castelá "carretera", aínda é felizmente recordada na tradición oral a voz "estrada" co seu significado xenuinamente galego de canella ou corredeira estrada ou cuberta de estrume. Tal significado está, ou mellor, estaba vivo ata hai ben poucos anos, alomenos no concello coruñés de Tordoia (noticia de Xosé Pereiro) e no lugués de Láncara, como lle escoitamos, hai pouco, ó profe-

sor Basilio Losada (Encontros de narrativa castelá, catalana e vasca, Uned da Coruña, 19-4-2001).

Ó anterior respecto, o *Diccionario enciclopédico gallego-castellano* de Eladio Rodríguez ofrece a voz “estrumar” co significado de estender “ESTRUME en los corrales y en las CORREDOIRAS para facilitar el tránsito en días llovedizos (sic) y hacer abono para mejorar las tierras”, don Eladio, co seu especial estilo decimonónico, tamén explica na devandita voz que “Antiguamente se *estrumaban* también las calles de algunas ciudades gallegas, y como esto era peligroso para la salud pública, las ordenaciones (sic) de Orense de 1509 han prohibido que desde el primero de cada mes de diciembre se lanzaran (sic) *estrumes* en las rúas” (E.Rodríguez González, *Diccionario...*, tomo 2, 303).

Nin que dicir ten, que a nosa teoría sobre o topónimo **A Estrada**, neste caso concreto, cobraría forza e faríase definitiva se algunha persoa maior recordase, a través da tradición oral, a devandita operación de estrumar con toxo, referida a algún camiño flanqueado de casas da nosa **Estrada**. Ben entendido, como dixemos antes, que outros nomes de lugar **Estrada**, mellor cá **Estrada**, si poden vir do latín (*via*) *strata*, de sternere, e facer referencia a antigas “estradas” estradas con pedra e non con estrume, como puido suceder coa **Estrada** onde veu casar o eximio Castelao.

BIBLIOGRAFÍA

- ANDRADE, J. M., 1995. O Tombo de Celanova: estudio introductorio, edición e índices (ss. IX-XII), tomo 1 e tomo 2, Consello da Cultura Galega.
- CAL PARDO, E., 2000, Colección Diplomática medieval do arquivo da Catedral de Mondoñedo, transcripción integra dos documentos, Consello da Cultura Galega.
- COROMINAS, J. e PASCUAL, J. A., 1989. Diccionario crítico etimológico castellano e hispánico (DCECH), Gredos, Madrid.
- Diccionario de dúbidas da lingua galega*, 1991. Galaxia, Vigo.
- Diccionario ilustrado Vox latino-español, español-latino* (DIVOXLE-EL), 1997, Barcelona.
- DURO PEÑA, E., 1971. El monasterio de San Esteban de Ribas de Sil, Instituto de Estudios Orensanos “Padre Feijoo”, Orense.
- 1972. *El monasterio de San Pedro de Rocas y su colección documental*, Instituto de Estudios Orensanos “Padre Feijoo”, Orense.
- FERNÁNDEZ DE VIANA y VIEITES, J. I., 1994. *Colección Diplomática del monasterio de Santa María de Ferreira de Pantón*, Lugo.
- FERREIRA PRIEGUE, E., 1988. *Los caminos medievales de Galicia*, “Boletín Auriense”, anexo 9, Museo Arqueológico Provincial, Ourense.
- FR. MARTÍN SARMIENTO, 1999. *Onomástico etimológico de la lengua gallega*, tomo 1. Edición y estudio por J.L. Pensado, Fundación Pedro Barrié de la Maza.
- 1975. *Viaje a Galicia* (1745). Edición y estudio por J.L. Pensado, Universidad de Salamanca.
- 1950. *Viaje a Galicia* (1754-1755). Edición F.J. Sánchez Cantón y J.M. Pita Andrade, Cuadernos de Estudios Gallegos, Santiago.

- GARCÍA ÁLVAREZ, M. R.**, 1967. “Catálogo de documentos reales referentes a Galicia (714-1109)”, *Compostellanum*, vol. 12.
- Gran diccionario Xerais da lingua (GDSDL)*, 2000, Xerais, Vigo.
- HOYO, CARDENAL JERÓNIMO DEL**, 1607. *Memorias del Arzobispado de Santiago*. Edición preparada por Á. Rodríguez González y B. Varela Jácome, Porto y Cía editores, Santiago.
- JUSTO MARTÍN, M. J. e LUCAS ÁLVAREZ M.**, 1991. *Fontes documentais da Universidade de Santiago de Compostela (anos 1237/1537)*. Edición Diplomática, Consello da Cultura Galega.
- LABRADA, L.J.**, 1971. *Descripción económica del Reino de Galicia*, Galaxia, Vigo.
- LÓPEZ FERREIRO, A.**, 1901-1902-1903. “*Colección Diplomática*”, *Galicia histórica*, Santiago.
- 1898 ss. *Historia de la Santa A. M. Iglesia de Santiago de Compostela* (apéndices documentais).
- LUCAS ÁLVAREZ, M. e LUCAS DOMÍNGUEZ, P. P.**, 1988. “*Colección Diplomática*”, *San Pedro de Ramirás, un monasterio femenino en la Edad Media*, Caixa Galicia, Santiago.
- Mapa *Galitiae Regnum*. Anónimo, séc. XVI.
- Mapa *Descripción del Reyno de Galizia*. F. Fer Ojea, 1598.
- Mapa *Gallicia*. Mercator y J.Hondius, 1632.
- Mapa *Gallaecia Regnum*. Mercator y J.Hondius, 1633.
- Mapa *Gallaecia Regnum*. F. Fer Ojea, 1634.
- Mapa *Il Regno di Galicia*. Domenico y Giovanni de Rosi, 1692-1694.
- Mapa de Fontán*, 1834.
- RODRÍGUEZ GONZÁLEZ, E.**, 1980. *Diccionario enciclopédico gallego-castellano*. Galaxia, Vigo.

MARIO BLANCO FUENTES
(1917-2000)
UNHA FOTOBIOGRAFÍA

Juan L. Blanco Valdés

I. CRONOLOXÍA

18 de setembro de 1917: Mario Blanco Fuentes nace en Cuntis. Fillo de Mario Blanco Torres e Edelmira Fuentes Mesego. O pai, secretario do xulgado municipal de Cuntis, era irmán do poeta, xornalista e político Roberto Blanco Torres, asasinado en outubro de 1936 e a quen se lle adicou o Día das Letras Galegas de 1999.

Quizais estes rasgos dean xa unha idea do contexto familiar de Mario Blanco Fuentes: orixe nunha pequena burguesía ilustrada, que na altura do seu nacemento tiña o agrarismo como primeiro estrato ideolóxico; xurdio recoñecemento, malia non arredismo, da identidade de Galicia e liberalismo progresista. En efecto, Blanco Fuentes pode considerarse o membro tipo da elite semiurbana de Galicia, o fillo dunha familia preocupada pola formación cultural dos seus membros. Agás o seu tío Germán

Blanco Torres, que foi sacerdote e co que mantivo sempre unha relación especialmente entrañable e estreita, nin seu pai nin os seus tíos (incluído Roberto) fixeron máis estudos que os primarios pero contaron cunha sólida formación autodidacta, fornecida polo patriarca Pedro Blanco de Crespo (1843-1905), pai dos Blanco Torres e avó de Blanco Fuentes, home culto, que colaboraba adoito na prensa e personaxe de relevancia na pequena vila balnearia dos remates do século pasado.

1922-27: estudos primarios en Cuntis.

1926: Mario Blanco Torres trasládase á Estrada como secretario do xulgado municipal por permuta con Camilo Pereira, pai de Virginia Pereira, a dona de Castelao. En 1928, instálase na vila xa a familia ó completo, de maneira que dos oito irmáns Blanco Fuentes (Segismundo, Felisa, Mario, Carmiña, Miritas, Rosa, Pedro e José) naceron todos en Cuntis, agás José que naceu xa na Estrada. Da boa e rápida integración de Blanco Torres na vida social e cultural da Estrada dá idea o seu fondo vencello co Recreo Cultural: en 1930 é elixido Presidente; secretario en 1932, 1935 e presidente de novo en 1942, 1946 e 1947¹.

1928-36: pasa moitas tempadas en San Miguel de Lores (concello de Meaño, cabo de Sanxenxo) cas do seu tío Germán, desde 1915 párroco da freguesía. Mario Blanco mantivo co seu tío Germán vencellos emotivos moi fondos, ata o punto moi probable de constituíren un dos alicerces da súa personalidade. Mario Blanco mantiña vivas no recordo moitas lembranzas da casa de Lores, onde acudía tamén con frecuencia Roberto Blanco Torres, xunguido ó seu irmán Germán –malia as distancias ideolóxicas obvias entre un republicano case agnóstico (cando menos con dúbidas relixiosas moi fortes) e un crego católico– por lazos de amor moi sólidos. Na casa de Lores, Mario Blanco foi testemuña das xuntanzas de Roberto con Paz-Andrade, con Castelao, con Cabanillas... Entre as paredes da rectoral de San Miguel de

¹ Cfr. Olimpio Arca Caldas, *Memoria histórica do Recreo Cultural*, 1995: 70, 73, 76, 83, 87, 88.

Lores, ó conxuro da hospitalidade e o bo albariño do señor cura, falábase de moitas cousas, repasábase a política do país e, con seguridade, fraguáronse importantes proxectos.

1932-1937: estudos de bacharelato no Colexio Subvencionado de 2ª Enseñanza da Estrada, no que impartiron docencia, entre outros nomes de grata lembranza, Mosquera Caramelo, Antonio Fraguas ou Enrique Vidal Abascal. Rematada a Guerra Civil e, claro está, desaparecidos anos antes os *Institutos* da República, os estudos de grao medio foron refundados, coa promoción das forzas vivas locais, no Colexio Libre Adoptado “Inmaculada Concepción”.

1937: Mario Blanco incorpórase a filas en plena Guerra Civil, sendo destinado inicialmente á Agrupación de Sanidade Militar da Coruña, pasando despois (novembro de 1937) ó Gabinete fotográfico do Corpo de Exército de Galicia, o que lle vai servir para a constitución dun enorme fondo documental fotográfico da contenda².

1939-42: rematada a guerra e en virtude dunha disposición que habilitaba a todos os bachareis superiores a se incorporaren ó maxisterio tras un curso de habilitación³, Mario Blanco decide acollerse a esta posibilidade e obtén a praza co número 4. Trasládase á parroquia de San Pedro de Orazo, onde residirá (en compañía das súas irmás Felisa e Carmiña) varios cursos. Alí establece unha perdurable amizade con Ramón Brea, que logo ha ser concelleiro na súa corporación.

1942-48: é mestre na escola de Baloiira, o edificio da cal aínda está en pé. Ía e voltaba no día en bicicleta e sempre contaba

2 Cfr. un breve pero intenso resumo deste fondo en: Xoán Andrés Fernández-Mario Blanco Fuentes: “Memoria gráfica do Cuerpo de Ejército de Galicia na Guerra Civil española”, en *A Estrada Miscelánea Histórica e Cultural*, 2 (1999): 179-207

3 Isto, naturalmente, foi preciso pola durísima represión que o Movemento fascista exerceu sobre o maxisterio, un colectivo especialmente afecto ás ideas republicanas, socialistas, comunistas, etc., ata o punto de reducir substancialmente os seus efectivos a base de asasinatos, encarceramentos, depuracións, separacións do exercicio profesional, etc.

que cobraba 333 *con* 33, é dicir 333 pesetas e 33 céntimos. Por volta deste ano faise noivo da que logo será a súa muller, Carmen Valdés Mota. Orixinarios de Extremadura (Plasencia, provincia de Cáceres), os Valdés Mota chegaran á Estrada o 7 de decembro de 1942. O sogro de Mario, Luis Valdés Martín, músico de profesión, foi na práctica o fundador da Banda de Música Municipal e o seu director ata a súa prematura morte en 1947.

Exercendo o maxisterio en Baloira, Mario Blanco decide iniciar, no curso 1942-43, os estudos de Dereito, carreira da que se matricula inicialmente por libre. Os dous últimos cursos fíxoos xa na Universidade, residenciado nunha famosa “fonda” de entón, a Sinfo, onde residían outros moitos estudantes da mesma quinta. Licénciase en 1948.

1949-1950: recién rematada a carreira, traballa de pasante no bufete coruñés do avogado, curmán de Vicente Risco, Sebastián Martínez-Risco. De marcada tendencia galeguista, Martínez-Risco (*don Sebastián* ou, agarimosamente, *don Bastián* para Mario Blanco) foi elixido presidente da Real Academia Galega en 1963 e baixo os seus auspicios creouse o Día das Letras Galegas, adicado nese 1963 (centenario da publicación de *Cantares Gallegos*), como é ben sabido, a Rosalía de Castro. En anos difíciles, e en conversas sempre cautas e veladas pola presión política do franquismo, Mario Blanco reafirmou a través da relación con Martínez Risco, e outros avogados coruñeses cercanos ó seu bufete como o recentemente falecido Marino Dónega, o seu compromiso cultural galeguista.

Setembro de 1950: comeza o exercicio da avogacía na Estrada.

14 de xaneiro de 1952: falece o pai, Mario Blanco Torres.

2 de abril de 1955: matrimonio con Carmen Valdés Mota.

1 de novembro de 1956: nace Mario Blanco Valdés, o primeiro fillo do matrimonio.

7 de novembro de 1957: nace o segundo fillo, Roberto.

1 de agosto de 1959: a instancias de Rafael Fernández Martínez –antigo compañeiro de armas–, entón Gobernador Civil e Xefe Provincial do Movemento (con quen ó efecto se entrevista uns días antes no Balneario de Cuntis), é nomeado Alcalde da Estrada.

Entre outros moitos avances importantes, poderíanse citar como fitos principais da súa xestión:

- na vila: construción do edificio da Biblioteca Pública Municipal (inugurada o 12 de outubro de 1965); da Casa Cuartel da Garda Civil (18 de xullo de 1970); do Campo de Deportes Municipal (remates de abril de 1960), e, sobre todo, o que foi un dos máximos empeños: o gran edificio do Instituto Nacional de Ensino Medio (inaugurado no curso 1967-68) na Baiuca, hoxe sede de distintas dependencias municipais.
- no concello: inauguración de moitas escolas unitarias; trazado e apertura de inifinidade de pistas rurais; importantes melloras en infraestructuras rurais, especialmente luz e auga.

27 de febreiro de 1960: xura o seu cargo de deputado provincial.

Xuño de 1960: coincidindo coas festas patronais, ten lugar na Estrada a Feira de Mostras Industrial.

15 de xuño de 1960: nace Juan, terceiro fillo do matrimonio.

30 de maio de 1963: vén ó mundo Carmen, cuarta e derradeira filla.

2 de abril de 1964: cesa como deputado provincial.

26 de novembro de 1967: falece a nai, Edelmira Fuentes Mesego.

9 de xuño de 1968: nun acto que ten lugar no Salón de Plenos da Casa Consistorial, baixo a presidencia do Rector da Universidade de Santiago, Prof. Ángel Jorge Echeverri, impón-

selle polos seus desvelos a prol da educación e a cultura local a Orde Civil de Afonso X o Sabio en grao de Encomenda, que lle fora concedida o 10 de abril dese ano.

17 de maio de 1970: Día das Letras Galegas na Estrada, adicado a Marcial Valladares. Actos literarios e de afirmación galeguista con toda a plana da Real Academia Galega no lugar da Mouteira, en Berres (predio natal dos Valladares); descubrimento dun monumento pétreo na Alameda coa entonación do Himno Galego e xantar. É difícil determinar ata qué punto este acontecemento desencadeou o seu cese oito meses máis tarde. Mario Blanco sempre recoñeceu que un acto de afirmación *separatista* desta índole non ía gustar nada na Gobernación Civil de Pontevedra⁴. A liña nomeadamente falanxista do novo alcalde, José Fernández Nóvoa⁵, viría a confirmar dalgunha maneira esta hipótese. De maneira oficial, con todo, seguramente aducíronse outros motivos⁶.

27 de febreiro de 1971: cesa na alcaldía. Nunha carpeta do seu amplísimo fondo documental rotulada *Alcaldía* hay unha folla separadora de documentos, a partir da cal aparecen todos os relacionados co seu cese, que rexistra o acontecemento con

4 Na presentación do vol. 3 da revista *A Estrada, Miscelánea Histórica e Cultural*, en novembro de 2000, o actual alcalde da Estrada, Ramón Campos, lembraba aquel lonxano 17 de maio evocando a Mario Blanco quen, tras o canto do Himno Galego e a inauguración do monumento a Valladares, comentoulle polo baixo: *Chito, creo que desta me fodín*.

5 O *Faro de Vigo* (27.02.71) destaca como notas principais do novo alcalde: *industrial de profesión, presidente de la Asociación de Cabezas de Familia, excombatiente e incorporado como voluntario a la División Azul*. Fernández Nóvoa toma posesión o 28 de febreiro de 1971.

6 Como, por exemplo, os expostos nunha carta de 15.03.71 do que fora gobernador civil de Pontevedra, Rafael Fernández Rodríguez, nesa altura Fiscal da Audiencia Territorial de Oviedo, en resposta a outra de Mario Blanco do día 7 anterior no que facía saber ó seu antigo valedor do seu cese. Fernández Rodríguez dille: *Creo que tu relevo obedece a la tónica que, con carácter general, se ha marcado el Ministerio de la Gobernación en todos los cargos de libre designación en Administración local de ir relevando a todos aquellos Presidentes de Diputación y Alcaldes que lleven más de diez años en el desempeño del cargo*.

minuciosa exactitude: *El cese. El 27 de febrero de 1971 a las 13. Fun Alcalde de A Estrada 11 anos e 5 meses e 27 días.*

Reincorpórase ó maxisterio na escola de nenos do campo da feria, hoxe xa desaparecida e ó exercicio da avogacía no seu bufete, abandonado case doce anos antes.

28 de novembro de 1975: Chega á Alcaldía Jesús Durán Martínez.

17 de maio de 1999: Día das Letras Galegas adicado a Roberto Blanco Torres. Este día supón a completa satisfacción dunha arela íntima (e por moito tempo, durante o franquismo, dorosa e inconfesable): a de ver restituída publicamente a figura do escritor e poeta, tío carnal de Mario Blanco, Roberto Blanco Torres. A implicación familiar nesta restitución –a través do compromiso dun dos fillos de Mario, Juan L. Blanco Valdés, que investiga arreo sobre Blanco Torres publicando libros e colaboracións, dictando conferencias e participando en actos públicos–, converte esta restitución, ademais de nun acto de proxección pública e colectiva, tamén nunha sorte de “catarse” íntima para toda a familia perante tantos anos de esquecemento do parente asasinado. Ese 17 de maio nun restaurante de Cuntis reúnese a maior parte da familia Blanco e algúns representantes (sobriños) de Julia Sánchez Nóvoa, a viúva do escritor. Mario Blanco dirixe á palabra ós presentes en emocionada lembranza do seu tío Roberto.

Abril de 2000: nun acto celebrado no Recreo Cultural, concédeselle a distinción “Voz do Ano da Cultura 1999” do Grupo Voz, polo seu labor de mantemento e recuperación da dimensión xornalística, poética e política do seu tío Roberto Blanco Torres.

21 de outubro de 2000: morre na Estrada á idade de 83 anos.

28 de febreiro de 2001: o padroado do Museo do Pobo Estradense “Manuel Reimóndez Portela”, en sesión extraordinaria, acorda por unanimidade solicitar ó Concello a denominación “Mario Blanco Fuentes” para a Biblioteca Pública Municipal.

II. FOTOBIOGRAFÍA



Cuntis, contra 1923. A familia Blanco Fuentes. Nos brazos do pai, Mario Blanco Torres, Segismundo e Felisa, quen pousa as mans na testa dos seus irmáns Mario e Carmiña. No colo da nai, Edelmira Fuentes Mesego –familiarmente Miritas–, a pequena Miritiñas, morta pouco despois dunha septicemia. Malia non apreciarse na instantánea, Miritas está embarazada de Rosa. Aínda habían nacer dous varóns máis, Pedro e José.



(Arriba) Mario é nesta foto un picariño de 10 ou 11 anos (a foto debe estar feita por volta de 1927 ou 28). O tío Germán (con bonete e o sempiterno pitillo na man), Germán Blanco Torres, foi párroco de San Miguel de Lores, concello de Meaño, cabo de Sanxenxo, onde Mario pasou moitos veráns e tempadas mesmo en inverno. Estivo sempre unido ó seu tío Germán por vencellos emocionais e afectivos moi fondos.

(Esquerda) Agosto de 1936. Mario cos seus irmáns pequenos: José (no seu brazo dereito) e Pedro (no esquerdo). De pé, sorrindo á cámara, Rosa Blanco Fuentes.



O golpe do 36 deixou amargas pegadas na familia. O tío Roberto foi asasinado en outubro nun paseo; Mario Blanco Torres foi sometido a dous expedientes de depuración e apartado temporalmente do funcionariado; Segismundo Blanco Fuentes, pola súa militancia nas Mocidades Galeguistas, rapado ó cero... España fá coñecer a maior calamidade da súa historia contemporánea. Mario foi mobilizado coa súa quinta. A foto debe ser de 1937. Ten vinte anos.



Outra imaxe militar de Mario. A dedicatoria di: *A mis queridos padres. Mario. Zaragoza, 19.2.1938. II año triunfal. O orgullo irreflexivo da voráxine.*



Galicia tivo a fortuna de non coñecer a fronte de guerra e de vivir nun clima de relativa calma. No bar de Soto (nos baixos da casa de Escobeiro, antigo casino, hoxe ocupados por unha librería), amigos e amigas da Estrada de entón. De esquerda a dereita: Sebastián Abarca; Sarita Caramés; ¿ (de pé); Tino Carballeda; Pedro Varela, sobriño do exalcalde Pedro Varela Castro, gran amigo e compañeiro de armas de Mario; Alfonso Varela; Carmiña Vilas; Mario Blanco Fuentes; ¿.



A Carmen con todo cariño de su Mario. 29.9.48. Un recién licenciado en Dereito que adica a foto da orla á súa noiva. Como mandan os cánones.



LA ESTRADA. NUEVO ABOGADO. La Estrada, 8. Ha instalado su bufete en esta villa, después de haber prestado el solemne juramento de ritual ante el Juzgado de Primera Instancia e Instrucción del partido el joven abogado don Mario Blanco Fuentes, al que por su capacidad profesional y sus condiciones personales, auguramos y deseamos muchos éxitos en su profesión (Faro de Vigo, 9 de setembro de 1950).



Mario Blanco Torres e Edelmira Fuentes Mesego xa vellos. O pai dos Blanco Fuentes finouse en xaneiro de 1952. *A abuela Miritas* aínda sobreviviría ó seu home quince anos. Faleceu en novembro de 1967.



Co brazaletes negro de loito polo seu pai.



Mario e a súa muller
Carmen Valdés Mota no
balcón do Casino. Tras
varios anos de noivado,
casaron en abril de 1955.



Sebastián Martínez-Risco y Macías, avogado, intelectual e ilustre galeguista, no bufete coruñés do cal traballou Mario como pasante nos remates dos cincuenta.

Marino Dónega Rozas, coñecido letrado coruñés, galeguista que foi secretario da RAG, compartiu con Mario as angueiras do avogado novato no bufete de *don Bastián*. No reverso da foto hai unha dedicatoria que di: *Dende a carpinteiría, ao amigo e compañeiro Blanco Fuentes cunha fonda aperta: M. Donéga. Cruña. 16.II.50*. Iso da *carpinteiría* debía ser a denominación irónica do despacho onde se "fabricaban" os casos. Obsérvanse nas estanterías os consabidos repertorios Aranzadi de xurisprudencia.





Co popular actor da época
Alfredo Mayo en
Compostela. Contra 1956
ou 57.



Rafael Fernández Martínez, antigo compañeiro de armas, foi Gobernador Civil de Pontevedra nos remates dos cincuenta. Polo revolto da situación da política local nesa altura, chamou a Mario Blanco para instalo a aceptar a alcaldía da Estrada. A tal efecto, mediando o verán de 1959 ambos os dous entrevistáronse no Hotel-Balneario de Cuntis. Mario Blanco Fuentes toma a vara oficialmente o primeiro de agosto de 1959. A foto de Rafael e Mario é da época.

**LA ESTRADA DON MARIO BLANCO,
NUEVO ALCALDE**
Le dió posesión el Gobernador civil
y jefe provincial del Movimiento



JIA ESTRADA.—El nuevo alcalde, don Mario Blanco, agradeciendo su designación para dirigir la administración del Ayuntamiento, después de recibir los atributos que le entregó, tras prestar juramento, el gobernador civil y jefe provincial del Movimiento, excelentísimo señor don Rafael Fernández Martínez, que aparece en la presidencia de la mesa. — (Foto Madrid.)

mostró muy cordial y postramos a disposición de la primera autoridad local la Corresponsalía de FARO DE VILGO para todo cuanto redunde en el engrandecimiento de nuestra querida Estrada. — DOCAIMO.

Faro de Vigo, 5 de agosto de 1959.



A Feira de Mostras celebrada en xuño de 1960 foi, na proporción da Estrada da época e do tímido e incipiente desarrollismo do franquismo, un certame industrial e comercial de primeira magnitude. De entre as moitas persoas que a fixeron posible, Mario Blanco ponderaba sempre o entusiasmo e capacidade do industrial de orixe catalana Salvador Cusidó. O edificio (como se pode distinguir polas letras) é o vello Grupo Escolar "José Antonio".



O reverso da foto, de man de Mario, di: *Acto de entrega de certificados de estudos primarios. Grupo Escolar "José Antonio" de La Estrada. Fecha 10 de julio de 1960.* Ó lado do comandante do benemérito corpo, Nicanor Rodríguez Montes, o señor Alcalde felicitando ó estudante. Con gafas escuras o Inspector de Ensino Medio local Plácido de Castro Pena. Sentado, o xuíz de 1ª instancia e instrucción, Luís Losada. O rapaz que recolle o seu diploma agocha parcialmente o rostro ó director de banca Manuel Pazo Romero. Ó seu carón, sentado, observando atentamente o acto, o delegado local de Sindicatos e cronista oficial José Docampo Vázquez, "Casagrande". Ó fondo, nos andeis da maltreira estantería, os volumes da inefable enciclopedia Espasa.



Venres Santo de 1961. O xuíz Luís Losada (Luís Pío, como era agarimosamente coñecido) e o comandante do posto en uniforme de gala flanquean ó Alcalde. En primeiro plano, á dereita da foto, o concelleiro Luis Barreiro.



27 de febreiro de 1960. Mario Blanco axeónllase perante Deus e os homes para xurar o seu cargo como Deputado provincial. Os homes son o seu mentor político, Rafael Fernández Martínez, Gobernador Civil e Xefe Provincial do Movemento (fronte ó xurando) e o Presidente da Deputación de Pontevedra e coñecido pro-home e escritor Prudencio Landín Carrasco (á súa esquerda).



Foto de familia. Contra os remates do verán de 1963. No colo do pai, Juan; Mario no centro con gafas; Carmen -recén nacida-, en brazos da súa nai, e, en primeiro termo, sorrindo, Roberto. Obsérvese, á dereita, un electrodoméstico que, daquela, empezaba a meterse xa nos fogares: a televisión.



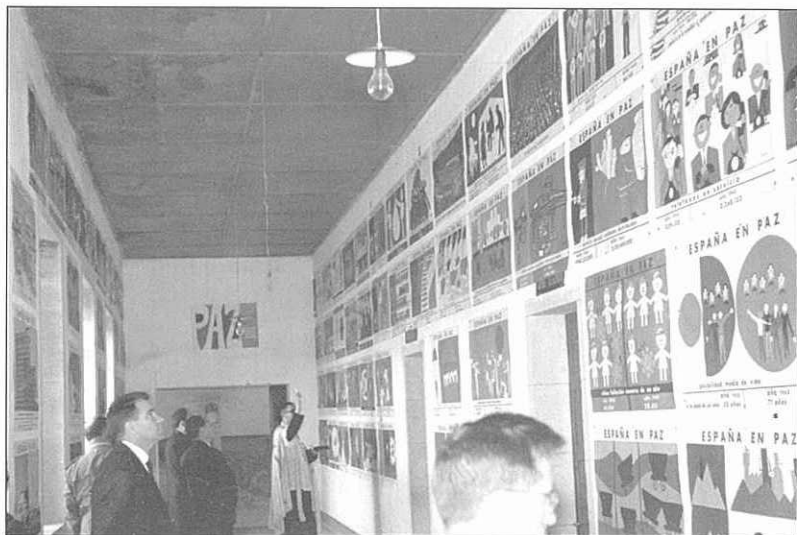
O señor alcalde preside un acto no Concello rodeado dalgúns concelleiros: Luis Barreiro, á súa dereita; Manolo Carbón e Ramón Campos, Chito, actual alcalde, á súa esquerda.



Amigos e compañeiros de fatigas municipais. De dereita a esquerda, os concelleiros Touceda, José Brea, Aurelio Bermejo (*Furas*) e o alcalde.



Parte da corporación noutra instantánea. De esquerda a dereita, Ramón Brea (de Orazo, grande amigo de Mario Blanco dende os seus anos de mestre na parroquia); Luís Barreiro, o alcalde; Manolo Carbón e José Brea.



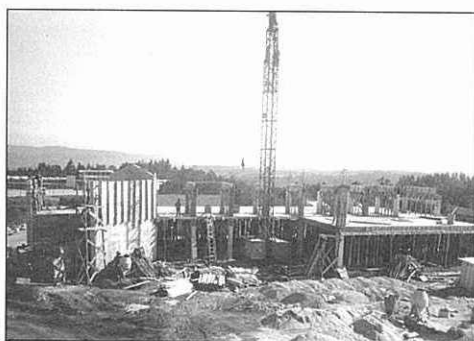
Unha estampa clásica do nacionalcatolicismo. O señor cura bendice a inauguración da Exposición “España en Paz”, promovida en todo o Estado co gallo dos 25 anos da ditadura en 1964. Lugar: pasillos do Grupo Escolar “José Antonio”. En segundo plano o concelleiro Ramón Campos observa atentamente.



O alcalde, en exercicio dunha política paternalista característica do Réximen, agasalla co que parece un xogo de enxoval (mantelería, roupa de cama...) a unha feliz familia polo recente natalicio. O papel mecanografado que arrodeaba esta foto proporciona todo luxo de detalles: *Niña Mercedes Figueroa Calveiro. Padre: José Antonio Figueroa Villaverde. Madre: María del Pilar Elisa Calveiro Fuentes. Nació el día 17 de julio de 1965. Parroquia de Loimil, lugar de Carballas.*



Máis bendicións. O señor párroco Manuel Castiñeiras -un dos amigos máis entrañables de Mario Blanco-, axita o hisopo para bautizar o camión de recollida do lixo. 27 de novembro de 1966. A corporación, brigada municipal e o capitán da Garda Civil Manuel Rodríguez (curiosamente de paisano, á esquerda do alcalde) asisten ó acto.



Distintas fases de construción do Instituto Nacional de Enseñanza Media na Baiuca (inaugurado no curso 1967-68) edificio que hoxe abeira, entre outras dependencias, as de Protección Civil. Como ben saben quen compartiron con Mario Blanco aqueles anos, a construción do Instituto foi outro dos seus obxectivos case obsesivos. Xa o *Faro de Vigo* de 26.07.63 daba conta da visita do Director Xeral de Ensino Medio, Dr. González Álvarez e a súa visita, canda o Alcalde, ó *Colegio Adoptado "Inmaculada Concepción"* y los terrenos donde se proyecta edificar el Instituto de Enseñanza Media.



De paso pola Estrada, os Reis Magos fan unha paradiña na Cafetería Nixon. Flanquean ó alcalde Manuel Nogueira, á súa dereita, coñecido restaurador e magnífico cociñeiro, propietario por moitos anos da Cafetería Plaza, os tres Reis Magos (non ousamos revelar a súa identidade...) e, á dereita da foto, Luis Carmelo Castro González, o señor Castro, delegado local da Fronte de Xuventudes, de entrañable memoria para varias quintas de estradenses. Á dereita de todo da foto, distínguese a un moi mozo Tito de la Nixon.



Moitos estradenses aínda lembrarán o pavillón do PPO, sito no tramo central da Avenida de Benito Vigo. O Plan Nacional de Promoción Profesional Obrera (véxanse tras os circunstantes as letras PN PPO) foi un invento do franquismo para o desenvolvemento da formación profesional en traballos mecánicos manuais. As forzas vivas locais escoitan atentamente ó xerarca sindical. Á esquerda do alcalde Suso Martínez, logo alcalde; e á esquerda do orador o capitán da Garda Civil Manuel Rodríguez e o popular sacerdote da época D. Baldomero.



O desenvolvemento de infraestructuras (auga, teléfonos, electricidade, pistas de acceso, escolas....) no rural estradense foi unha teima constante para Mario Blanco. Visitando unha parroquia na compañía (á súa dereita) do concelleiro Manolo Carbón.



32. O reverso da foto, en letra impresa, di: *OBSEQUIO. El Sr. Cardenal con motivo de su visita a Guimarey en la clausura de la Misión. 29-9-68. Dedicación con paternal amor a Don Mario Blanco Fuentes, Alcalde. Debaixo, do seu puño e letra, a asinatura de Quiroga Palacios, o benquerido e popular Don Fernandón. O crego á dereita do alcalde debe ser o daquela párroco de Guimarei (anque a foto estaba gardada nun sobre co membrete José Manuel Galego García, Párroco de Lagartones, La Estrada, Pontevedra).*



O 9 de xuño de 1968 o pobo estradense abarrota o salón de plenos do Concello para ver ó seu alcalde recibir de mans do Rector compostelán a Encomenda da Orde Civil de Afonso X o Sabio. Á dereita do alcalde -en uso da palabra-, o Rector Dr. Ángel Jorge Echeverri; á súa esquerda, o Sr. Cura Párroco, Manuel Castiñeiras.



Reintegrado –tras o cese como alcalde en febreiro de 1971– ó maxisterio na escola de nenos do campo da feira (hoxe desaparecida). ¿Cantos homes feitos se recoñecerán nesta instantánea? Contra 1973 ou 74.



Albacea da memoria familiar. Mario tiña dezanove anos cando, no outono de 1936, chegou á Estrada unha nova confusa e arrasadora: aló nas terras arraianas do Entrimo disque morreu fusilado o tío Roberto. Sesenta anos de naufraxio e esquecemento obrigado agardaban a España. A vellez de Mario Blanco tivo un premio tan inagardado como feliz: en 1999 foille dedicado a Roberto Blanco Torres o Día das Letras Galegas.



Sexa o mellor conforto a súa lembranza.

**ALGÚNS INDICADORES
DEMOGRÁFICOS DA PARROQUIA
DE GUIMAREI
(A ESTRADA-PONTEVEDRA).
1700-1850.**

Juan Andrés Fernández Castro

Situada entre a Ulla e a Terra de Montes, Guimarei comparte con ambalasdúas comarcas¹ certas características demográficas e tamén económicas. Da Ulla asume a súa vocación agrícola de alto rendemento e a explotación do gran mercado de Santiago a donde acoden tanto os adegueiros ulláns coma os arrieiros de Guimarei coas súas recuas acuguladas de pelexos de viño do Ribeiro; e das máis outas e rexas terras de Montes, menos propi-

1 Estudiadas, respectivamente, por REY CASTELAO, OFELIA, *Aproximación a la historia rural en la comarca de la Ulla (siglos XVII y XVIII)*. USC, 1981 e FERNÁNDEZ CORTIZO, CAMILO, "A una misma mesa y manteles: la familia en la Tierra de Montes en el S. XVIII" en *Cuadernos de Estudios Gallegos*, T. XXXIII, Santiago, 1982.

cias para a agricultura, a práctica de oficios temporais fóra da terra como a sega ou a canteiría.

Velaquí un breve anticipo do modelo económico de Guimarei, que gravita sobre unha agricultura baseada na explotación intensiva dun territorio no límite da súa ocupación.

Foi efectivamente a agricultura, actividade que no 1787 ocupaba a máis do 75% da poboación, a principal ocupación dos veciños de Guimarei e a súa fonte case exclusiva de alimentos; sen embargo hai que engadir que a actividade agraria era simultaneada en moitos casos con outras ocupacións que producían ingresos a cambio de servicios prestados: tal sería o caso dos *labradores-barbeiros*, as *labregas-costureiras* ou os *labradores-taberneiros-barbeiros*, por citar algúns; noutros casos venderíanse directamente nas feiras ou a comerciantes ambulantes productos elaborados nas propias facendas como cestos, ferramentas, zocos ou teas de la ou liño. Tamén é de supoñer que, dado o carácter fortemente autárquico da economía, moitas daquelas ferramentas, apeiros e roupa basta reservaríanse para o uso familiar.

A actividade non agrícola máis importante de Guimarei foi, sen dúbida, a relacionada coa teceduría da lan e do liño, de modo que aproximadamente o 10 % da poboación participaba *directamente* nun proceso extraordinariamente diversificado que incluía transporte, fiado, teceduría, abatanado², tinguidura e venda nas feiras. Actividade certamente lucrativa da que nos dan noticia as fontes da época³, sen esquecer ós que daquela se inte-

“Emigración estacional, explotación campesina y comportamientos familiares: los canteiros de la Galicia sudoccidental (siglo XVIII).” en *Familia, casa y trabajo*, Chacón, F. e Ferrer, Ll., Eds. Murcia, 1977. “Trabajar por sus oficios fuera del reino. El éxodo estacional en Tierras de Montes (1700-1914)”, en *Revista da comisión Galega do V Centenario*, nº 7, Santiago 1990.

2 Na parroquia de Guimarei funcionaban no ano 1752 dous batáns de río.

3 O catastro de Ensenada fai unha mención moi especial á esta actividade textil: ... *los que tienen tráfico de lanas del país la conducen por sus personas u otros que alquilan desde la feria de Ginzo (Orense) y otras deste Reino, que compran a 5 rs. y la venden luego en paño en la feria de La Estrada y otras.*

graban nunha *economía sumerxida* doméstica –sustraída coidadosamente ás enquisas fiscais–, mediante a que un número importante de homes e mulleres fiaban e tecían nas súas casa prendas que logo vendían ós *traficantes en ferias*⁴ é dicir, ós comerciantes oficialmente recoñecidos, ou ben a particulares.

A materia prima, a lan, mercábase directamente os tecedores ou encargábase o seu transporte ós arrieiros profesionais da localidade na feira de Xinzo de Limia, a donde acudían laneiros maioristas de Ourense, Zamora e León. Xa na parroquia, realizábase todo o proceso textil, ata poñer o produto final, en forma de tecidos bastos, nas mans dos traficantes, que os vendían nas feiras, sobre todo na da Estrada que, a mediados do XVIII, se celebraba o último día de cada mes. Os mesmos arrieiros que transportaban a lan de Xinzo, surtían tamén de viño do Ribeiro de Avia os mercados locais (en Guimarei había 5 tabernas no 1752) e, fundamentalmente, a cidade de Santiago, a donde chegaban coas súas recuas logo de atravesar o lugar da Estrada polo arrabaldo do Cruceiro e pasar o río pola Pontevea. Outros explotaban o monopolio da venda do sal que transportaban, tamén en mulas, desde Ponte Cesures.

Esta diversificación productiva pon en evidencia a permanente procura de actividades alternativas a unha agricultura ó límite do seu rendemento e incapaz de ofrecer tódolos alimentos que a poboación demandaba. Loita dramática entre subsistencias e necesidades alimentarias que incluía o recurso extremo á emigración; equilibrio precario que frecuentemente crebaba cando unha mala colleita –á que se podía engadir a consecuenete epidemia– dezmaba drásticamente a poboación da nosa parroquia.

Pero tamén houbo tempos bos nos que, ó abeiro da introdución e extensión masiva dos cultivos do millo e da pataca mellorouse o réxime alimentario da poboación inducindo épocas de verdadeiro optimismo vital e tamén demográfico.

4 No Catastro denomínase *traficantes en ferias* a aqueles homes que compaxinan a actividade textil (na que participaba sen dúbida o resto da familia) coa venda do produto elaborado -tecidos de lan- nas feiras da comarca.

Intentar dilucidar, desde estes presupostos, as claves da evolución demográfica da Parroquia de Guimarei, a través das fontes pertinentes⁵ e dos datos proporcionados pola reconstrucción de 302 familias entre 1702 e 1850, constitúe o obxectivo deste estudio.

1. EVOLUCIÓN DA POBOACIÓN. DENSIDADES.

A partir dos censos, distribuídos estratexicamente ó longo do período obxecto do noso estudio, iniciamos a análise evolutiva cunha poboación de partida de 425 habitantes para 1708 que nos ofrece o Vecindario⁶ dese ano logo de aplicar o correspondente índice de conversión veciño/habitante⁷. Pero ¿qué sucedeu no transcurso do XVII, século que en Galicia -salvo matizacións comarcais- presenta un importante incremento poboacional? A única fonte que pode proporcionarnos algo de luz neste sentido, pois carecemos de fontes parroquiais para este período, serían as Memorias⁸ de Jerónimo del hoyo de 1607, que dá para Guimarei 103 habitantes que, un século máis tarde, aumentarían deica chegar ós 425 que anteriormente mencionamos, o que supón un saldo positivo de 322 almas, equivalente a un incremento do 312 %: isto significaría multiplicar a poboación de 1607 por 4'12 en só un século.

Trátase, evidentemente, dun ritmo dificilmente concebible nunha demografía de antigo réxime e só explicable aceptando unha subestimación no censo de partida; cómpre admitir, sen embargo que, aínda recoñecendo a imposibilidade de cuantificar con razoable exactitude a magnitude do despegue demográfico do XVII, a poboación de Guimarei chega ó novo século nunha

5 Ver o apartado *Fontes*.

6 Vecindario do 1708. Ver *Fontes*.

7 EIRAS ROEL, ANTONIO, "Test de concordancia aplicado a la crítica de vecindarios fiscales de la época preestadística" en *Actas de las I Jornadas de metodología aplicada a las Ciencias Históricas*. USC, 1975, paxs. 477-503.

8 *Memorias del Arzobispado de Santiago*, ver *Fontes*.

situación de plenitude tal que a súa marxe de varianza ó longo do XVIII e primeira metade do XIX móvese na centena dos 400: 425-497 habitantes. Tal contención demográfica supuxo un enorme esforzo de control e freo da poboación, coa finalidade de manter ou restablecer en cada momento o difícil equilibrio entre subsistencias (alimentos) e efectivos humanos mediante toda unha serie de estratexias que iremos analizando neste estudio.

CENSO	HABITANTES	DENSIDADE hab/Km ²
Relación de 1607	103	23´14
Vecindario de 1708	425	95´50
Catastro 1752	452	101´57
Censo de 1787	488	109´66
Dic. Miñano 1826	497	111´68
Dic. Madoz 1850	480	107´86

A pesar do esforzo demográfico do XVII Guimarei conserva forzas abondo para incrementar no seguinte século –aínda que agora máis amodo– os seus efectivo humanos deica as crises das primeiras décadas do XIX. A este modelo de crecemento habería corresponder un aumento das vivendas construídas, a posta en cultivo de novas terras e unha meirande ocupación do territorio, coa conseguinte transformación da paisaxe agraria e o hábitat rural. Desde o punto de vista comparativo, a densidade da Ulla⁹ é algo máis alta no 1752: 121´6 h/km² fronte ós 101´57 h/km² de Guimarei, e practicamente idéntica á de 1787: 108 h/km², sendo de 109´66 en Guimarei.

9 REY CASTELAO, OFELIA, *Aproximación a la historia ...*

2. RELACIÓN VECIÑOS/LUGARES

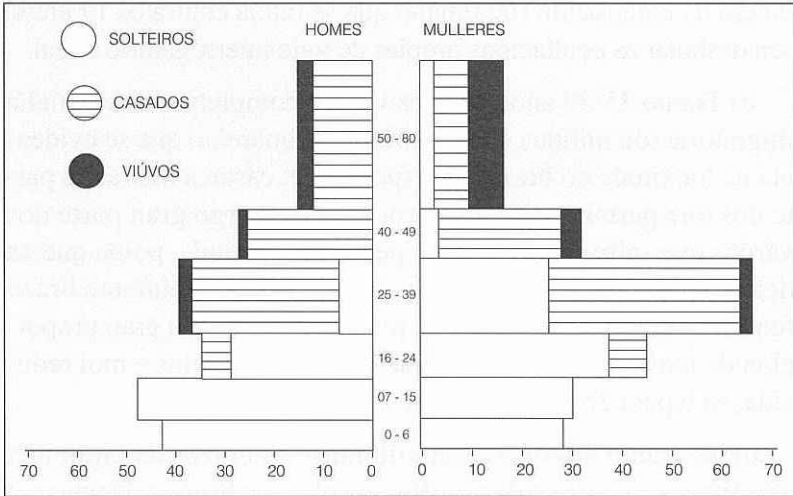
LUGARES	1708 %	1752 %	1825-40 %
Cogoludo	4'58	6'49	3'3
Cardavella	3'66	6'49	3'3
Campos	16'51	12'98	14
Torrevela	7'33	3'89	6'6
Torre	19'26	20'77	12'66
Portela	3'66	7'79	3'3
Gudín	8'25	3'89	6'6
Francés	7'33	6'49	5'33
Estrada	7'33	7'79	20'6
Devesa	4'58	7'79	5'53
Rial	12'84	5'19	6
Sanxiao	2'75	6'49	8'6
Painceira	—	3	4'3

Os lugares de Torre e Campos aglutinan unha boa parte da poboación que, nas demais aldeas sofre diversos cambios nun ou noutro sentido. Destaca o caso do lugar da Estrada que, a partir de 1752 experimenta un aumento da súa poboación, señal evidente de que o fenómeno urbano da actual vila comezara xa.

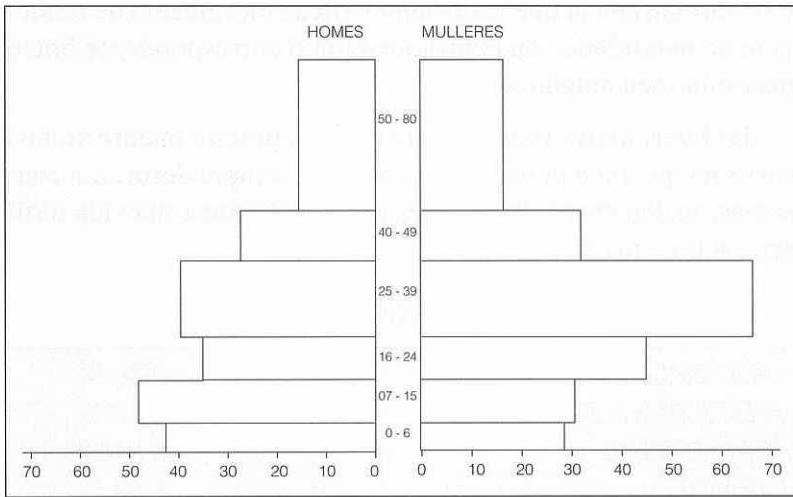
3. DISTRIBUCIÓN DA POBOACIÓN POR IDADE, SEXO E ESTADO CIVIL; REPARTO SOCIO-PROFESIONAL.

a) Distribución por idade e sexo. 1787.

INTERVALOS, ANOS.	VARÓNS	MULLERES
0-7	43	28
7-16	48	30
16-25	35	45
25-40	39	67
40-50	27	32
50 e máis	45	49



Distribución da poboación de Guimarei por idade, sexo e estado civil. 1787



Guimarei, distribución da poboación por idades e sexo, segundo o censo de Floridablanca, 1787

Á vista do anterior cadro e as correspondentes pirámides cómpre salientar os seguintes rasgos:

a) O forte predominio dos varóns nos brazos correspondentes ós intervalos 0-7 e 7-16 anos cambia radicalmente no tramo 16-24: desapareceu a preeminencia xuvenil masculina, poida que por

efecto da emigración (fenómeno que se inicia contra os 17 anos) sen desbotar as ocultacións propias de todo interrogatorio fiscal.

b) Tramo 25-39 anos; moitos varóns completan a súa estadía migratoria (ou militar) e regresaron a Guimarei, o que se evidencia na lonxitude do brazo correspondente; casan a meirande parte dos que permanecían solteiros. Sen embargo gran parte dos varóns que saíron da parroquia permanecen aínda, poida que xa definitivamente, lonxe dos seus lares. O correspondente brazo feminino é, consecuentemente, máis longo e cunha gran proporción de mulleres solteiras porque a oferta de varóns é moi reducida, só 6 para 26 mulleres ceibas.

c) No tramo 40-49 anos equilíbranse os brazos da pirámide, con lixeira avantaxe das mulleres sobre os homes. Destaca o número de mulleres que permanecen solteiras (solteiría definitiva) –circunstancia que actúa como eficaz mecanismo de redución da natalidade– en contraposición ó correspondente brazo masculino sen ningún solteiro.

d) O derradeiro tramo da vida iguala practicamente ambos sexos no que fai ó número; sen embargo cómpre destacar a conservación dun grupo de mulleres que concluíron a súa vida fértil sen contraer matrimonio.

b) Distribución por estado civil. 1708, %.

SOLTEIROS AUTÓNOMOS	1	0'86 %
SOLTEIRAS AUTÓNOMAS	7	6'03 %
CASADOS/AS	76	65'51 %
VIÚVOS	8	6'89 %
VIÚVAS	24	20'68 %

Observamos, en primeiro lugar, un baixo índice de solteiros autónomos, menor incluso que na Ulla, que ofrece un 1'8 %¹⁰. A proporción de casados, sen embargo, mantense moi por baixo

10 REY CASTELAO, OFELIA, *Aproximación a la historia ...*

desta zoa próxima (76´6 %). Por último constatar que na viuvez o número de mulleres triplica ó de homes. Do anterior podemos deducir unha alta taxa de nupcialidade según se refrexa no relativamente baixo número de solteiros “adultos”, e que se completa coas segundas nupcias de varóns, máis frecuentes que as femininas, a teor da desproporción viúvos/as que mostra a taboa.

c) Reparto socio-profesional.

O Catastro de Ensenada, que silenciou para esta parroquia, por mor da desaparición de tódolos libros persoais, un importantísimo caudal de información, ofrécenos, sen embargo, abundantes datos referentes á composición socio-profesional do noso vecindario e da súa situación económica. Neste sentido podemos dicir que a poboación de Guimarei baseaba a economía nunha produción agraria que xa incluía o millo, cultivo de bo rendimento e responsable –como o sería a comezos do XIX a patacados repuntes demográficos da primeira metade do XVIII. Sen embargo, como xa queda dito, o equilibrio produción-consumo entrara xa en crise, o que inducirá na poboación unha serie de mecanismos destinados, por unha parte, a restrinxir os nacementos e, pola outra, a a aumentar a produtividade das terras e a buscar alternativas fóra do restrinxido ámbito da economía rural. Neste sentido cabe dicir que a meirande parte dos veciños de Guimarei exercía traballos remunerados ou productivos que compaxinaban coa labranza, velaquí a situación no 1752¹¹.

OFICIO	NÚMERO	OFICIO	NÚMERO
Feireantes	17	Militares	1
Carpinteiros	7	Estanquilleiros	2
Zapateiros	4	Costureiras	3
Escribáns	1	Ferreiros	1
Taberneiras	2	Tecedeiros	16

¹¹ Según o Catastro de Ensenada.

OFICIO	NÚMERO	OFICIO	NÚMERO
Barbeiros-tabern.	2	Xastres	4
Arrend. Sinecura	1	Arrieiros	6
Canteiros	6	Notarios	1
Veredeiro tabaco	1	Curtidores	1
Arrend. batáns	2		

Clasificación da poboación por ocupacións no 1787¹²

OFICIOS	NÚMERO	% DE VECIÑOS
Curas	2	1'6 %
Escribáns	1	0'8 %
Estudiantes	1	0'8 %
Labregos	97	78'22 %
Xornaleiros	5	4 %
Artesáns	6	4'8 %
Criados	9	7'25 %
Empregados oficiais	1	0'8 %
Militares	2	1'6 %
Menores sen profesión	364	—

4.A NATALIDADE

ANOS	HABITANTES	MEDIA DECENAL DE NACEMENTOS	TAXA x 1000
1708	425	13'9	32'70
1752	452	18'5	40'92
1768	456	16'6	36'40
1787	488	15'7	32'17
1826	497	17'7	35'6
1850	480	20'2	42'08

¹² Según Censo de Floridablanca.

A taxa bruta de natalidade no Antigo Réxime fluctúa entre o 35 e o 55 por mil; conforme a este criterio as obtidas por nós en Guimarei parecen moi aceptables. Destacan, sen embargo as cifras correspondentes ó 1752 e 1850, debido, quizais, á infravaloración dos correspondentes padróns. Estamos ante unhas taxas de natalidade moderadamente altas, indicativas dunha fecundidade natural e lixeiramente superiores ás da Ulla que rondan, como media, o 37 x mil.

a) Relación nacementos-matrimonios (fecundidade lexítima).

PERIODOS	Nº FILLOS	Nº MATRIMON.	RELACIÓN FILLOS/MATRIM.
1702-1730	364	88	4'13
1731-1760	481	116	4'14
1761-1790	489	108	4'48
1791-1820	393	101	3'89
1821-1850	522	124	4'20

Progresivo aínda que suave aumento da fecundidade matrimonial no XVIII que culmina coa taxa do periodo 1761-1790; a etapa de tránsito entre centurias produce un declive significativo, consecuencia, quizás dos factores negativos acumulados nos anos anteriores (crise agraria e mortalidade catastrófica de 1769-70 e crise demográfica de 1800-1812). Encontramos unha fecundidade bastante baixa, 4'18 fillos por matrimonio, como media do periodo, moi semellante á que Ofelia Rey¹⁴ obtén na Ulla: 4'22 fillos por matrimonio para o periodo 1650-1850; pola súa parte Baudilio Barreiro encontra 4'3 e 4'7 fillos por matrimonio en Abanqueiro e Entre cruces, respectivamente¹⁵.

13 REY CASTELAO, OFELIA, *Aproximación a la historia ...*

14 REY CASTELAO, OFELIA, *Aproximación a la historia ...*

15 BARREIRO MALLÓN, BAUDILIO, "Interior y costa: dos muestras de una estructura demográfica antigua en la Galicia Rural", en *Actas de las I Jornadas ...*, paxs. 388-411.

Efectuando o cálculo a partir das fichas de reconstrucción de 302 familias completas e incompletas de Guimarei, no periodo 1718-1850 obtemos unha media de fillos por familia = 4'17; o mesmo cálculo efectuado exclusivamente con familias completas dános unha cifra de 4'32 fillos por matrimonio. Ofelia Rey ¹⁶ obtén na Ulla unha cifra algo máis alta, en torno ós 4'5 fillos por matrimonio. Mantén pois Guimarei unha fecundidade moi controlada da que resulta un número reducido de fillos conforme a unha taxa que nunca acada o número de 5 por familia.

Cómpre preguntarse neste momento se á prolongación da lactancia, ausencias temporais dos esposos varóns, alongamento dos periodos interxenésicos, e retraso da idade ó matrimonio, principais métodos de contención da natalidade nas demografía de antigo réxime, cabería engadir o control voluntario da mesma. A meirande parte dos autores negan tal posibilidade para estas épocas, sen embargo Lebrun¹⁷ recoñece que, a partir das dúas derradeiras décadas do XVIII difundíranse na rexión parisiña do Meulan certas prácticas contraceptivas que el estudou a partir da duración dos intervalos interxenésicos, chegando á conclusión de que os periodos superiores a 48 meses poderían suxeir algún tipo de control voluntario dos nacementos practicado por certos matrimonios. Aplicando o método de Lebrun en Guimarei, obtivemos os seguintes resultados:

Guimarei, control voluntario da natalidade, 1718-1850.

Clasificación dos intervalos interxenésicos¹⁸:

Tipo 1: iguais ou menores a 18 meses.

Tipo 2: entre 19 e 30 meses.

Tipo 3: entre 31 e 48 meses.

Tipo 4: superiores a 48 meses ou 4 anos.

16 REY CASTELAO, OFELIA, *Aproximación a la historia ...*

17 LEBRUN, F., *La vie conjugale sous l'ancien régime*. París, 1975.

18 Pódese ver un resumo dos periodos interxenésicos no *Apéndice*.

Taboa de frecuencias dos distintos intervalos, %

	1718-1730	1731-1760	1761-1790	1791-1820	1821-1850
Tipo 1	15'50	18'36	18	19	14'12
Tipo 2	35	29'60	32'22	30	30'9
Tipo 3	38'20	38'1	38'9	33'80	39
Tipo 4	8'24	10'1	9	12	13'5

O tipo 4 mostra unha tendencia discretamente ascendente deica a metade do XIX, coa leve inflexión do período 1761-90 caracterizado precisamente por unha certa euforia demográfica que este dato confirma.

Se aceptamos unhas taxas de esterilidade natural das parellas en torno ó 10%, quedaríanos os dous derradeiros periodos (1791-1820 e 1821-1850), século XIX pleno, cun 2,5 e un 4% de parellas, aproximadamente, que poderían practica-lo control voluntario das concepcións, proporción sensiblemente inferior á francesa, que Lebrún sitúa entre un 10,9 e un 36% nos periodos 1740-1789 e 1790-1814, respectivamente.

b) Concepcións prenupciais, %

PERIODOS	1718-30	1731-60	1761-90	1791-1820	1821-50
CONCEPCIÓNS	0	2'98	12'06	13'84	15'78

Media do período: 9'53%.

A taboa mostra a tendencia alcista do nº de fillos concebidos fóra do matrimonio, aínda que nacidos no seu seo. Fronte ó 9'53 de Guimarei, a Ulla¹⁹ ofrece un 9'47 %, cifra case idéntica á nosa.

19. REY CASTELAO, OFELIA, *Aproximación a la historia ...*

c) Os intervalos interxenésicos.

Tódolos demógrafos históricos poñen de manifesto a importancia da duración dos intervalos protoxenésico e interxenésicos como factores aceleradores ou retardadores -dependendo da súa duración- do ritmo da natalidade matrimonial. Do cadro resume (ver apéndice), extraemos estas breves conclusións:

- Intervalo protoxenésico: a súa duración media en Guimarei é de 20 meses, sensiblemente superior ós case 18 meses da Ulla²⁰.

Intervalo entre o 1º e 2º fillo: 31 meses como promedio; na Ulla²¹ é de aprox. 29'5 meses.

- Intervalos posteriores: quizais o máis salientable sexa a maior duración do derradeiro intervalo, debido ó esgotamento fisiolóxico da muller que realiza o último esforzo reproductivo antes da idade estéril (que en Guimarei se sitúa arredor dos 40 anos). A duración media deste período é de 32'6 meses.

d) Idade da muller ó derradeiro parto.

1718-1730	1731-1760	1761-1790	1791-1820	1821-1850
34'75 anos	40'48	41'37	39'66	37'43

Rexeitamos a media do primeiro período debido a erro da fonte ou ó reducido da mostra. Feita a salvedade, evidénciase a redución da idade na que a muller paría o seu derradeiro fillo. A media de Guimarei é de 39'28 anos, lixeiramente máis alta cá da Ulla, para donde Ofelia Rey obtén un 38'7 anos como promedio.

e) Ilexitimidade.

Observamos no cadro seguinte un progresivo aumento da taxa de ilexitimidade a partir da segunda metade do XVIII que culmina co altísimo número de nacementos extramatrimoniais

20 REY CASTELAO, OFELIA, *Aproximación a la historia ...*

21 REY CASTELAO, OFELIA, *Aproximación a la historia ...*

nos 50 primeiros anos do século XIX. Na próxima Ulla prodúcese un fenómeno semellante aínda que cuantitativamente menor e máis serodio. Ofelia Rey²² ofrece para aquela zoa un 6'37 % de ilexítimos entre 1800 e 1849; nós obtemos en Guimarei entre 1821 e 1850 arredor do 9%. Sendo a tónica xeral en Galicia o progresivo incremento da ilexitimidade no decurso do XVIII con medias que rondan o 6 % e que se incrementan no XIX, as cifras de Guimarei, aínda que desviándose significativamente por exceso das da Ulla, encaixan perfectamente nos modelos litorais galegos ata o de agora estudados.

PERIODOS	BAUTIZADOS	ILEXÍTIMOS	TAXA %
1702-1730	378	14	3'70
1731-1760	499	18	3'60
1761-1790	505	21	4'15
1791-1820	415	22	5'30
1821-1850	575	53	9'21
TOTAL	2.372	128	5'39

Habería que buscar explicación a este fenómeno no déficit que se produce (a causa da emigración masculina, principalmente) na oferta matrimonial de varóns, circunstancia que, por outra parte, induce unha forte solteiría definitiva de mulleres que conclúen a súa vida fértil sen teren accedido ó matrimonio. É suficiente unha ollada á pirámide demográfica correspondente para localizar a orixe dun fenómeno que se mostrará en toda a súa dimensión a medida que avanza o século XIX

f) Movemento estacional de concepcións e nacementos

Os nacementos non se distribúen uniformemente durante o ano senón que seguen unhas pautas de frecuencia que mostran certa regularidade na longa duración. Ofrecemos a continuación a táboa de datos do movemento estacional de concepcións e nacementos para, a continuación, proceder á súa análise:

22 REY CASTELAO, OFELIA, *Aproximación a la historia ...*

Periodo 1700-1730

Nac.	Xa.	Feb.	Mar.	Ab.	Mai.	Xuñ.	Xull.	Ag.	Set.	Ou.	No.	Dec.
Conc.	Ab.	Mai.	Xuñ.	Xull.	Ag.	Set.	Ou.	No.	Dec.	Xan.	Feb.	Mar.
%	6'3	9'52	10'5	8'4	8'7	8'4	7'9	8'46	5'29	11'1	7'1	7'9

No período 1700-30 as épocas de máis alta frecuencia de concepcións coincide cos meses de maio-xuño e xaneiro; na seguinte etapa –1731-60– as concepcións concéntranse en xuño, cun repunte en setembro e logo nos meses de inverno: decembro e xaneiro.

Periodo 1731-1760

Nac.	Xa.	Feb.	Mar.	Ab.	Mai.	Xuñ.	Xull.	Ag.	Set.	Ou.	No.	Dec.
Conc.	Ab.	Mai.	Xuñ.	Xull.	Ag.	Set.	Ou.	No.	Dec.	Xan.	Feb.	Mar.
%	8	6'7	11'7	8	8'7	9'4	6'6	6'6	12'5	9'7	8'6	9'4

Entre 1761 e 1790 asistimos a un desprazamento das concepcións cara ó verán -meses de xullo e agosto- con outra máxima en xaneiro-febreiro. No período 1791-1820 os máximos situanse en setembro e outubro con dous repuntes en xaneiro e xuño; e, por último, entre 1821 e 1850 confírmase a tendencia do anterior período: máximos de xuño, setembro-outubro e xaneiro.

Periodo 1761-1790

Nac.	Xa.	Feb.	Mar.	Ab.	Mai.	Xuñ.	Xull.	Ag.	Set.	Ou.	No.	Dec.
Conc.	Ab.	Mai.	Xuñ.	Xull.	Ag.	Set.	Ou.	No.	Dec.	Xan.	Feb.	Mar.
%	5'9	8'11	8'51	9'3	9'7	8'9	6'73	6'33	9'7	11'1	9'9	5'74

Do exposto podemos deducir, a modo de resume: concepcións concentradas nos meses de xuño, xaneiro e febreiro, con incidencias notables –a partir de finais do XVIII– nos meses de setembro e outubro.

Intentaremos explicar este modelo de distribución das concepcións e nacementos en Guimarei valéndonos, en primeiro

lugar, do calendario agrícola. Compobamos que os periodos con menor número de concepcións coinciden cos meses de febreiro, marzo, abril e maio, momento no que se concentran os labores da sementeira e outros.

Séguenlle outros mínimos en xullo, agosto outubro (deica 1800) e novembro, meses da colleita da froita, herba, hortalizas, almacénaxe de combustible para o inverno, vendima e elaboración do viño e colleita do millo. Parece evidente que os labores agrícolas máis intensivos, cos seus ritmos agotadores marcaban, ata certo punto, as secuencias conceptivas.

Periodo 1791-1820

Nac.	Xa.	Feb.	Mar.	Ab.	Mai.	Xuñ.	Xull.	Ag.	Set.	Ou.	No.	Dec.
Conc.	Ab.	Mai.	Xuñ.	Xull.	Ag.	Set.	Ou.	No.	Dec.	Xan.	Feb.	Mar.
%	7'22	4'57	9'87	8'43	8'43	10'8	12	6'50	8'19	9'15	7'71	6'98

Periodo 1821-1850

Nac.	Xa.	Feb.	Mar.	Ab.	Mai.	Xuñ.	Xull.	Ag.	Set.	Ou.	No.	Dec.
Conc.	Ab.	Mai.	Xuñ.	Xull.	Ag.	Set.	Ou.	No.	Dec.	Xan.	Feb.	Mar.
%	9'21	7'82	10'6	7'47	8'17	9'73	10'607'62	8'86	9'37	5'56	4'86	

Con certa frecuencia menciónanse as motivacións relixiosas, cos seus mandatos de abstinencia, como circunstancias restrictivas das concepcións matrimoniais; así se documentou na Francia do Antigo Réxime; sen embargo en Galicia non sucede deste modo: Ofelia Rey non localiza tal factor na Ulla²³ e Baudilio Barreiro²⁴ nega, pola súa parte, a influencia do precepto relixioso como circunstancia restrictiva da actividade xenésica matrimonial nas zoas por el estudadas. Vexamos o que sucede en Guimarei:

23 REY CASTELAO, OFELIA, *Aproximación a la historia ...*

24 BARREIRO MALLÓN, BAUDILIO, "Interior y costa: dos muestras de una estructura demográfica antigua en la Galicia Rural", en *Actas de las I Jornadas ...*, paxs. 388-411.

No período 1700-1730 observamos un mínimo de concepcións localizadas nos meses de decembro, febreiro, marzo e abril, épocas que coinciden cos tempos litúrxicos do Advento e Coresma, respectivamente; parece crara a influencia -neste caso- do precepto relixioso no ritmo estacional de concepcións. Sen embargo xa na trintena seguinte o factor relixioso non é perceptible, aínda que entre 1761 e 1790 repítense aqueles mínimos conceptivos na segunda parte da Coresma; a variación é practicamente imperceptible entre 1791 e 1820 e, xa na derradeira etapa (1821-1850), detéctanse os mínimos de febreiro e marzo, final de Coresma.

De todo o anterior deducimos que o calendario litúrxico influíu no ritmo estacional de concepcións en Guimarei dunha maneira evidente deica o primeiro tercio do XVIII, e moito máis difusamente nos demais períodos.

5. NUPCIALIDADE

a) Matrimonios Guimarei.

ANOS	HABITANTES	MEDIA DECENAL	TAXA x 1.000
1708	425	3'6	8'47
1752	452	3'9	8'62
1787	488	2'5	5'12
1826	497	5	10
1850	480	3'8	7'9

Estamos ante unhas taxas de matrimonios relativamente baixas que acusan un mínimo arredor do 1787 (¿secuela da gran crise de 1769, quizais?) remontando ata 10 na segunda década do XIX -regreso de parte do continxente migratorio-, para voltar novamente á media anterior. As cifras de Guimarei son lixeiramente superiores ás da Ulla, que fluctúan arredor do 7'4 de media²⁵.

25 REY CASTELAO, OFELIA, *Aproximación a la historia ...*

b) Segundas nupcias.

PERIODO	MATRIMONIOS	VIÚVO	VIÚVA	VIÚVOS	TOTAL
1700-1730	88	8	0	1	9
1731-1760	116	21	4	3	28
1761-1790	108	12	2	3	17
1791-1820	101	11	0	1	12
1821-1850	124	13	1	1	15

Conforme ó anterior obteríanse as seguintes porcentaxes de segundas nupcias:

1700-1730	10'22 %
1731-1760	24'13 %
1761-1790	15'74 %
1791-1820	11'88 %
1821-1850	12'09 %

A proporción de homes e mulleres que casan por segunda vez é craramente favorable ós primeiros; 12'10% de homes e 1'3% de mulleres, confirmándose en Guimarei a constante que neste aspecto ofrece a demografía histórica. A importante incidencia da solteiría definitiva feminina en Guimarei favorecería o casamento de viúvos novos con mulleres ceibes sen necesidade de acodir ás viúvas, o que explicaría a baixa porcentaxe nupcial daquelas; así, as viúvas casarían, fundamentalmente, con varón do mesmo estado.

c) Idade ó matrimonio, varóns e mulleres. 1718-1850.

PERIO.	1718-1730	1731-1760	1761-1790	1791-1820	1821-1850
Idade	V= 27'73	V= 25'83	V= 25'45	V= 25'61	V= 25'58
Med/anos	M= 25'05	M= 24'94	M= 25'53	M= 25'42	M= 23'90

Media do periodo: homes = 25'75 anos; mulleres = 24'88 anos.

Esta variable vén sendo considerada pola demografía moderna como un dos factores máis influíntes na fecundidade lexítima

pois, sendo o período fértil da muller dunha duración limitada, o adianto ou retraso do casamento repercute na fertilidade matrimonial reducindo ou ampliando a dimensión da familia.

d) Duración do matrimonio.

Factor determinante da fertilidade matrimonial, aínda que limitado pola idade da muller ó casar e outras circunstancias como a emigración do varón.

PERIOD.	1718-1730	1731-1760	1761-1790	1791-1820	1821-1850
DURACIÓN					
MED/anos.	24'62	30'14	29'75	31	33'5

Duración media dos matrimonios: 30'08 anos, que podemos considerar alta comparada coa media galega. Poñemos en corentena a cifra do primeiro período, condicionada sen dúbida polo reducido da mostra; polo demais, é evidente o progresivo aumento da duración matrimonial, que evidencia a mellora da calidade de vida e o aumento da lonxevidade da poboación.

e) Período de fecundidade matrimonial.

PERIOD.	1718-1730	1731-1760	1761-1790	1791-1820	1821-1850
MED/anos.	13	15	17'32	13'67	14'24

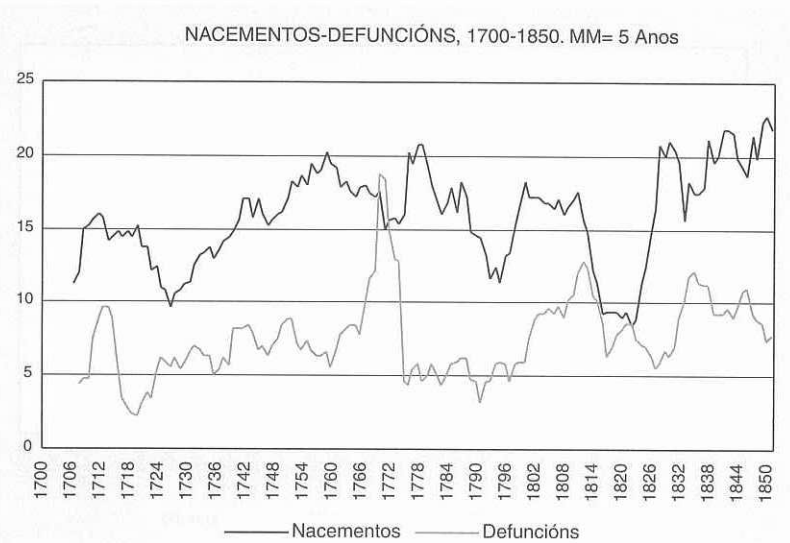
O período reproductivo da parella é tamén susceptible de estudo a través dos datos obtidos mediante a reconstrución de familias. Esta variable reflexa, entre outros moitos datos, o *aproveitamento matrimonial*, espazo de tempo que media entre o nacemento do primeiro e do derradeiro fillo. Merece especial comentario o índice do período 1761-1790, que revela unha *vida útil* matrimonial (desde o punto de vista xenésico) de máis de 17 anos. E se a esta alta duración engadimos o notable acurtamento—como máis adiante se exporá— dos períodos interxenésicos, cunha media de 31'18 meses fronte ós 33 meses dos demais períodos, o resultado tradúcese nun ascenso das taxas de fecun-

didade e o consecuente aumento poboacional, circunstancia constatable na gráfica do movemento secular (ver gráficas 1, 2). Cremos que a crise de 1769-70, coas correspondentes secuelas de mortandade de adultos e párvulos e a correspondente diminución dos matrimonios, obrigou ós sobrevivintes a un esforzo demográfico encamiñado a restablecer os niveis anteriores á peste. A esta resposta reactiva colaborou, sen dúbida a sucesión de boas colleitas e o mantemento dos baixos precios do gran (ver gráfica 3)

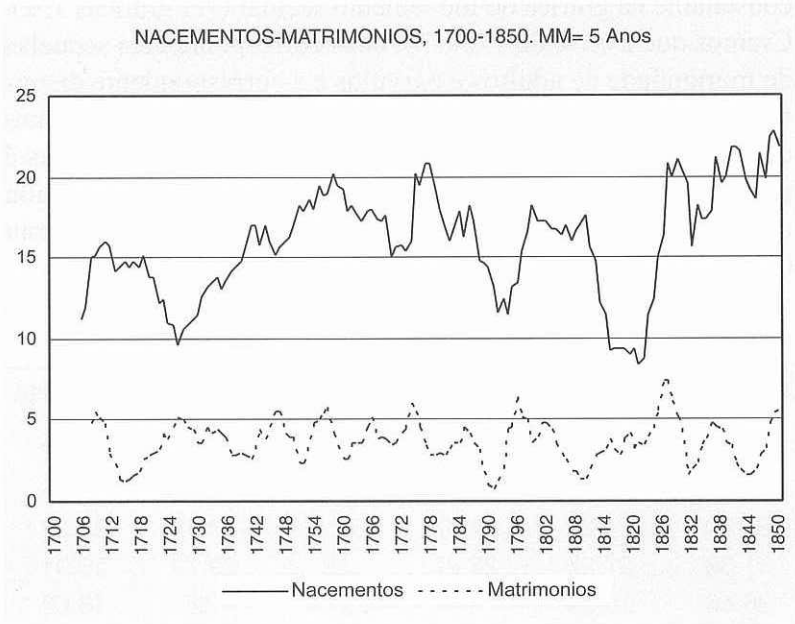
f) Fecundidade lexítima por grupos de idades, %.

ANOS	1718-1730	1731-1760	1761-1790	1791-1820	1821-1850
15-20	03'89	3'81	02'33	2	03'32
21-25	18'18	14'40	12'84	16'32	13'95
26-30	27'27	24'57	22'17	19'18	31'22
31-35	27'27	26'27	28	29'79	25'91
36-40	16'88	19	23'34	22	18'60
41-45	05'19	09'74	10'11	09'79	06'97
MÁIS 45	1	02'11	01'16	0'8	0

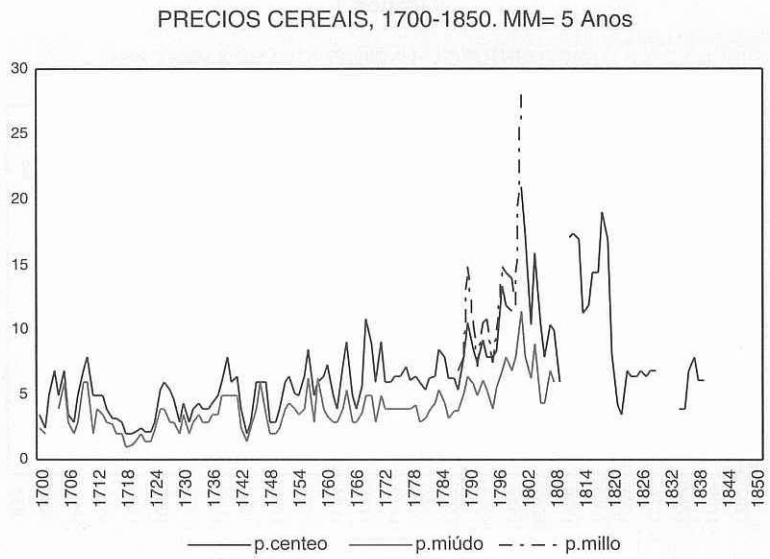
Gráfica 1



Gráfica 2

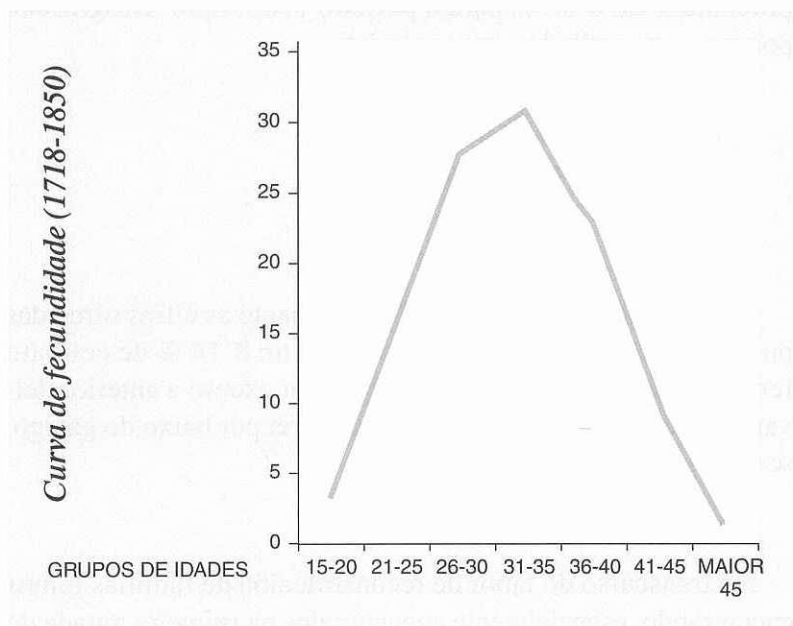


Gráfica 3



A taxa de maior fecundidade localízase no grupo de 31 a 35 anos durante o período 1718-1820, sen embargo a partir da última data adiantase o período máis fecundo situándose no intervalo 26-30 anos. A partir dos 40 anos a taxa descende notablemente acorde coa idade fértil da muller, pero tamén coa idade matrimonial. A gráfica resume da fecundidade feminina por grupos de idade pón de manifesto a característica forma cupular propia dunha fecundidade natural sen traba de ningún tipo. (Gráfica 4)

Gráfica 4



g) Distribución estacional dos matrimonios.

MES	XAN.	FEB.	MAR.	AB.	MAI.	XUÑ.	XUL.	AG.	SET.	OUT.	NOV.	DEC.
%	17'31	12'29	11'17	8'56	6'51	5'95	4'28	4'84	8'37	4'84	6'70	9'12

O número de celebracións nupciais presenta uns máximos craros nos meses invernaís, especialmente xaneiro. Destaca, por outra parte, o repunte de setembro situado entre cifras especialmente minguadas. Os matrimonios invernaís veñen coincidir

cun período de baixa intensidade laboral no campo e o incremento de setembro está motivado polo regreso dos traballadores suxeitos ó ritmo de emigración estacional, que aportarían ó matrimonio o peculio obtido nas súas estadías fóra da terra. Non se aprecian restricións de tipo relixioso.

h) Solteiría definitiva feminina.

Elaboramos este índice a partir do número de mulleres de cincuenta ou máis anos que morren solteiras e obtemos unha porcentaxe do 6'33 % para o período 1700-1850. Desglosado por etapas o resultado sería o seguinte:

1700-1730 - 8'97 %
1731-1760 - 8'45 %
1761-1790 - 4'38 %
1791-1820 - 4'63 %
1821-1850 - 6'43 %

Efectuando o cálculo para 1787 mediante as cifras ofrecidas polo Censo de Floridablanca obtemos un 8'16 % de celibato feminino definitivo, cifra que corrixe por exceso a anterior deixando, sen embargo, o índice de Guimarei por baixo do galego, sempre superior ó 10 %.

i) Matrimonios en troco

No transcurso do labor de reconstrucción de familias fomos encontrando, especialmente concentrados na primeira metade do século XVIII, unha serie de matrimonios (52 en total) celebrados no mesmo día entre irmáns de dúas familias distintas. As combinacións observadas nestes 26 matrimonios foron as seguintes:

- Varón e muller dunha familia con muller e varón doutra, 50 % dos casamentos.
- Irmáns dunha familia, con irmás doutra, fórmula que seguiron o 46'15 % dos matrimonios a troco en Guimarei.

— E por último localizamos un caso de dúas irmás que casan con dous varóns sen vínculo parental, 1'92 %.

A distribución cronolóxica destes matrimonios, que van distanciando progresivamente a súa frecuencia a partir de 1743 ata desaparecer totalmente no 1833, fainos pensar nunha institución que viviu o seu apoxeo no século XVII; e así nolo confirmaban en Francia Andre Burguiere²⁶, Ofelia Rey para Galicia²⁷ e Manuel Serra, nun recente traballo, no veciño país portugués²⁸.

Parece fóra de toda dúbida que esta modalidade matrimonial —que no seu momento de esplendor acadou en Guimarei a porcentaxe do 25'71 % sobre o total dos matrimonios—, naceu coa finalidade de establecer ou reforzar mediante os vínculos matrimoniais, redes de influencias baseadas principalmente no poder económico que proporcionaban as terras, evitando a dispersión da facenda.

j) Procedencia xeográfica dos noivos, %.

PERIODOS	HOME + MULLER DE GUIMAREI	VARÓN FORASTEIRO, MULLER DE GUIMAREI	VARÓN DE GUIMAREI MULLER DE FÓRA
1700-1730	30'60	55'10	14'28
1731-1760	49'53	49'53	0'93
1761-1790	58'24	35'16	6'59
1791-1820	50'56	44'94	4'49
1821-1850	48	48	4

26 BURGUIERE, ANDRE, "Logique des familles", en *Histoire de la famille*, Armand Colin, Ed., París, 1986.

27 REY CASTELAO, OFELIA, "Mecanismos reguladores de la nupcialidad en la Galicia atlántica. El matrimonio a trueque", en *Obradoiro de Historia Moderna*, USC, 1990.

28 SERRA, MANUEL, "O casamento por *câmbia* ou *camba* no noroeste de Portugal. Primeira tentativa de caracterização" en *Familia, casa y trabajo*, 1997, paxs. 93-108.

Da anterior taboa podemos salientar o escaso número de mulleres forasteiras que casan en Guimarei, circunstancia habitual naquela época, e aínda agora; a fórmula habitual -agás no período 1700-1730- consiste na celebración de matrimonios endogámicos.

6. MORTALIDADE

a) Mortalidade de adultos.

ANOS	HABITANTES	MEDIA DECENAL	TAXA x 1.000
1708	425	7	16'47
1752	452	7'6	16'81
1787	488	5'4	11
1826	497	6'7	13'48
1850	480	9'4	19'58

A taxa correspondente a 1708 é achacable ós efectos da crise de 1710, que sacudiu con especial intensidade a nosa parroquia; o mesmo cabe dicir da crise 1747-49, que inflúe na taxa de 1752. A baixísima cifra de 1787 coincide cunha época de especial bonanza demográfica e boas colleitas; sen embargo o século XIX comeza cunha taxa de mortalidade relativamente elevada coincidente cun baixo nivel demográfico.

As cifras de Guimarei, que rondan o 16 por mil, comparadas coas costeiras de Dena e Dorrón²⁹, en torno a un 22 e un 20 por mil, respectivamente para o XVIII, e a Ulla³⁰ ata 1787 cun 16'5 por mil aprox., deixan patente a benignidade da mortalidade de adultos, circunstancia que, xunguida a unha feble natalidade, caracterizan o modelo demográfico galego contra o final do Antigo Réxime.

Outro baremo que reflexa a lonxevidade da poboación é a presenza dos pais no casamento dos seus fillos, circunstancia que

29 PÉREZ GARCÍA, J. M., "Demografía tradicional en dos localidades de la Galicia atlántica" en *Actas de las I Jornadas ...*, paxs. 438-462.

30 REY CASTELAO, OFELIA, *Aproximación a la historia ...*

documentamos mediante as correspondentes actas matrimoniais. E así comprobamos que no 59 % dos casos amboosdous pais viven no momento de casar os seus fillos e, polo menos un deles -76'36 %-, presenza o casamento. Temos ademais en Guimarei unha alta porcentaxe de poboación que acada a idade senil: o 11'77 % da poboación de ambos sexos morre tras cumprir os 80 anos, taxa que na Lanzada = 10 %³¹ e en Xallas = 13 %³².

b) Relación de masculinidade ó morrer.

PERIODOS	VARÓNS	MULLERES	RELAC. MASCUL.
1700-1730	63	93	68
1731-1760	85	128	66'40
1761-1790	112	116	96'5
1791-1820	126	132	95'45
1821-1850	117	147	79'59

As anteriores cifras acusan unha inferioridade manifesta do sexo masculino no derradeiro tramo da vida. O valor total do periodo 1700-1850, equivalente a 81'65 varóns que falecen por cada 100 mulleres móstrase moi semellante ós valores costeiros e da Ulla. Destacan, sen embargo, as relacións correspondentes ós periodos 1700-30 e 1731-60, donde a ausencia de varóns é notabilísima, circunstancia achacable ó fenómeno da emigración.

c) Movemento estacional da mortalidade de adultos, 1700-1850, %.

MES	XA.	FE.	MAR.	AB.	MAI.	XUÑ.	XUL.	AG.	SET.	OU.	NO.	DE.
%	9'19	9'82	7'32	7'23	8'12	5'71	7'76	7'23	7'41	8'83	9'37	11'96
ÍNDI.	110	118	88	87	97	68	93	87	89	106	112	144

31 PÉREZ GARCÍA, J. MANUEL, *La Lanzada a principios del XVIII. Población y economía*, Pontevedra, 1965.

32 BARREIRO MALLÓN, BAUDILIO, *La Jurisdicción de Xallas en el siglo XVIII. Población, sociedad y economía*, USC, 1977.

Unha primeira ollada advírtenos da concentración dos óbitos nos meses invernais (enfermidades respiratorias) con algunhas incidencias pouco salientables na primavera e outono, achacables a infeccións intestinais inducidas polas deficientes condicións de salubridade da época.

d) Mortalidade de párvulos.

O cálculo desta variable supón para os historiadores unha das meirandes dificultades dos estudos demográficos, achacable, fundamentalmente, a deficiencias das fontes, como ocultacións sistemáticas ou subregistro de defuncións de nenas, por citar só dúas.

Aínda así poidemos realizar un cálculo no período 1820-1850, para o intervalo 0-7 anos, resultando unha taxa de mortalidade infantil = 27 %. Cifra moi benigna que non encaixa nas habituais en Galicia nesta época: arredor dun 35 %. Sen embargo Ofelia Rey³³ dános para a Ulla un 29'3 % contra mediados do XIX, cifra máis semellante á de Guimarei. Efectuado o cómputo a partir dos datos do Censo de 1787, obtemos unha taxa dun 35'2 %, acorde coa xeral de Galicia.

7. AS CRISES DEMOGRÁFICAS.

Con certa periodicidade a praga da fame, consecuencia de un ou varios anos de malas colleitas, debilitaba progresivamente o organismo das persoas deica anular practicamente as súas defensas; terreo propicio -especialmente nas capas máis pobres da poboación- para as crises epidémicas infecciosas, principalmete nas súas variedades intestinal (no verán, afectaban especialmente ós meniños) e pulmonar, que padecían sobre todo os adultos. Sen embargo aquelas crises -que según a súa orixe, podían durar apenas uns meses ou varios anos- moi poucas veces acadaban dimensións catastróficas e os seus efectos disolvíanse na longa duración sen condicionar significativamente o movemento secular (ver gráficas 1,2).

33. REY CASTELAO, OFELIA, Aproximación a la historia ...

- Crise 1714-1725. Caracterízase por un importante aumento da mortalidade que culmina no 1714, ano que coincide cun descenso brusco da natalidade deica a súa cota máis baixa no 1725.
- Crise de 1742 e 1751. Ambalasdúas veñen precedidas de considerables subas nos precios dos cereais (ver gráfica 3), circunstancia que induce a pensar nun descenso da dispoñibilidade alimenticia e unha posterior crise epidémica, pois nestes anos as defuncións agrúpanse nos meses invernaís.
- Crise de 1769. Debeu supor unha forte conmoción naquel microcosmos rural de Guimarei que veu morrer nese ano case o 10 % da súa poboación. Vén precedida a crise de varios anos de elevados precios do gran e un paralelo declive dos nacementos. A mortalidade concéntrase nos meses de setembro e outubro, coincidindo coa próxima Ulla³⁴; trataríase dun andazo infeccioso gastrointestinal, relacionado quizais coa inxesta de augas contaminadas e unha deficiente salubridade doméstica: a mortalidade normal dos meses invernaís así parece indicalo.

Crise de 1769, distribución mensual dos decesos de adultos.

MESES	XA.	FE.	MA.	AB.	MA.	XUÑ.	XUL.	AG.	SE.	OU.	NO.	DE.
DECESOS	0	0	0	1	3	4	6	3	9	9	4	3
%	0	0	0	2'3	7'1	9'5	14'2	7'1	21'4	21'4	9'5	7'1

Observamos un episodio premonitorio de mortalidade no mes de xullo: podería tratarse dun primeiro episodio infeccioso coincidente cun momento de pouco gran na despensa por ser este un mes de soldadura entre colleitas.

A crise supérase pronto mediante a acción conxunta dunha natalidade optimista e a maior dispoñibilidade de alimento trala mortandade.

34. REY CASTELAO, OFELIA, Aproximación a la historia ...

- Crise de 1786-1799. Maníéstase na caída repentina da natalidade coincidente cun descenso proporcional da nupcialidade; a mortalidade, pola contra mantén un ritmo baixo.
- Crise de 1810-1820. Caracterizada por un forte incremento da mortalidade que se inicia no 1800 chegando deica o 1810, ano en que a natalidade comeza un declive que remata nas cotas máis baixas do século. Todo esto acompañado duns altos niveis do precio do centeo (ver gráfica 3), *barómetro demográfico*, que evoluciona da seguinte maneira:

ANOS	1808	1809	1810	1811	1812	1813	1814	1815	1816	1817	1818	1819	1820	1821
Prezos	6	-	17	18	17	11	12	14'5	14'5	29	17	8	4	3'5

Todo o anterior inscríbese no ambiente de crise que caracteriza a entrada no novo século: descenso da natalidade e nupcialidade; incremento da mortalidade e encarecemento dos prezos. E se engadimos os efectos da Guerra de Independencia comprendemos mellor aquel clima de pesimismo demográfico que non comezará a súa recuperación ata despois de 1823, coincidindo coa extensión do cultivo da pataca, produto que chega en auxilio dunha economía agrícola baseada case exclusivamente no millo.

8. CONCLUSIÓNS FINAIS

A poboación de Guimarei chega ó século XVIII nunha situación de plenitude tal, que o seu marxe de manobra, no decurso deste século e primeira metade do XIX móvese no escasísimo marxe de 425-497 habitantes; só 72 persoas constitúen o efectivo poboacional en xogo durante tan longo periodo. Este esforzo de contención da natalidade, destinado a manter o equilibrio entre subsistencia e poboación, precisou poñer en xogo todo un repertorio de estratexias que, na longa duración demostraron a súa efectividade.

Comprobamos que é o calendario agrícola –tamén o ritmo marcado polos emigrantes temporais–, quen rixe certos aspectos suxeitos a estacionalidade como as concepcións e os matrimonios.

Non encontramos diferencias rexionais notables entre a dinámica poboacional de Guimarei e a da Ulla. Poida que, a partir do segundo tercio do século XIX, sen embrago, a expensas do aporte poboacional que se vai acumulando no núcleo preurbano da Estrada, comecen a xurdir certos fenómenos alleos xa ó modelo demográfico exclusivamente agrario que deica entón funcionaba.

A P É N D I C E

Resume de intervalos interxenésicos, Guimarei 1718-1850

Periodos	1718-1730	1731-1760	1761-1790	1791-1820	1821-1850
Interv.Prot.	18'70 m.	22'45 m.	21'58 m.	17'17 m.	20'92 m.
Interv. 1º	31'16	31'98	29'18	32'21	30'25
Interv. 2º	33'53	32'39	28'69	34'92	36'20
Interv. 3º	33'07	33'70	34'97	34'12	36'37
Interv. 4º	29'44	37'84	33'24	32'47	34'41
Interv. 5º	36'6	29'66	30'40	30'63	32'72
Interv. 6º	-	28	31'95	32'08	33'8
Últi.-penúlt.	36'53	36'13	37'97	38'32	40'55
Media 1º-6º	32'45	32'76	31'18	33'05	33'90

(m = meses / Interv. = Intervalo).

Constatamos unha taxas moi baixas de natalidade –resultado duns curtos periodos de fertilidade matrimonial e o alongamento dos periodos interxenésicos–, nupcialidade e mortalidade.

A anormal distribución dos sexos, cunhas taxas de masculinidade esaxeradamente baixas na idade adulta, condicionan substancialmente o comportamento demográfico da parroquia: celibato definitivo feminino moi alto e iguais proporcións de ilexiti-midade; tamén a idade serodia ó matrimonio.

No periodo 1761-1790 chégase en Guimarei a unha situación de demografía chea ou colmada que se caracteriza por:

- Densidade de 110 h/km², igual á obtida para 1850.
- Índices de fillos por matrimonio = 4'84, o máis alto do século.
- Taxa bruta de reprodución situada no seu cumio secular = 2'30.
- Duración mínima dos intervalos interxenésicos.
- Periodo de fecundidade matrimonial máis elevado: 17'32 anos de promedio.
- Taxa de mortalidade de adultos = 11, na súa cota máis baixa.
- Índice de solteiría feminina máis baixo do periodo.

Este panorama demográfico desencadeará, poñendo en marcha tódolos mecanismos reguladores de que dispón a demografía de réxime antigo, a conseguinte reacción restrictiva, de tal modo e con tal efectividade que conseguirá que a poboación de Guimarei se retraia, no 1850 ós efectivos de 1787.

FONTES

Arquivo Parroquial de Guimarei (APG).

Libros I, II, e III de Bautizados, 1702-1859.

Libro I de Casados, 1704-1857.

Libros I e II de Difuntos, 1703-1856.

Libro da Fábrica, 1700-1800.

Libro da *Cofradía de los Dolores*, 1768-1918.

Libro I da *Cofradía de San José*, 1668-1836.

Libro II da *Cofradía de San José*, 1836-1901.

NOTA. Agradecemos ó Sr. Cura Párroco de Guimarei, D. José Luis Blanco García, as permanentes facilidades para a consulta do Arquivo Parroquial.

Arquivo Histórico da Universidade de Santiago (AHUS).

Vecindario de 1708, AM. 1325.

Padrón Calle-Hita de 1708, AM 1326.

Censo de 1717, AM 1327.

Censo de 1857

Arquivo Histórico Diocesano de Santiago (AHDS).

Serie “varia”, Leg. 1174.

Serie “estadística”, Legs. 1184, 1186, 1193, 1194, 1199, 1201, 1205.

Serie “visitas”, Leg. 1267.

Arquivo Histórico Provincial de Pontevedra (AHPP).

Catastro de Ensenada (Caixa 559):

- Respuestas generales.
- Relaciones de Oficios y Rentas.

Fontes Impresas

Memorias del Arzobispado de Santiago, Cardenal Jerónimo del Hoyo, 1607. Rodríguez González e Varela Jácome, Eds., Santiago de Compostela, sf.

Censo de Floridablanca de 1787. T. IV, INE., Madrid, 1990.

MIÑANO, SEBASTIÁN, *Diccionario geográfico-estadístico de España y Portugal*. Madrid, 1827.

MADOZ, PASCUAL, *Diccionario geográfico-estadístico-histórico de España y sus posesiones de ultramar*. Madrid, 1849.

**MEDICINA POPULAR EN TERRAS
DE TABELIRÓS,
(A ESTRADA-PONTEVEDRA)**

Manuel Reimóndez Portela.

Durante 45 años hemos estado ejerciendo una medicina rural próxima a su desaparición y escasamente considerada, pero que nos permitió entrar en contacto con la medicina popular auténtica a la que nos referimos en este trabajo, recogiendo vivencias de forma directa y personal en la denominada *Terra de Tabeirós* –término asimilable al actual Ayuntamiento de A Estrada– que integraba los antiguos Cotos o Jurisdicciones de Veá, Viso, Oca y Vega y Tabeirós. Un total de 288’8 kilómetros cuadrados, más de 25.000 habitantes y 51 parroquias, situadas en el NE de la Provincia de Pontevedra.

Este trabajo ha sido dividido para su resumida exposición en las siguientes entidades “médico- populares” ordenadas bio-cronológicamente y en secuencia clínica, y son:

1. Ámbito obstétrico:

Bautismo anticipado.
Parto, friegas con ruda.
Manto de las Angustias.
La “parteira”.
Alumbramiento.
Post-partum.

2. Profilaxis pediátrica:

Nuestra Señora de Gundián.

3. Medidas terapéuticas:

Belida.
Verrugas.
Pulmonía.
Sarampión.
Coqueluche.
Lombrices.
Flemones, panadizos, “collizos”.
“Nacidas”, “negras”.
Heridas incisas.
Tratamiento con secreciones-excreciones.
Tratamientos revulsivos.
Mal de lagarto y de araña.
Mal de “pinta”.
Mal de sol.
“Asombramento”.
“Tombear”.
Dolor de oídos.
Gripe-catarro.
Mal de orina.

4. Diagnóstico diferencial:

“Escordada” o “aberta”.

5. Santos abogados de enfermedades:

San Alberto.

San Antonio.

Ntra. Sra. de Gundián.

San Blas.

San Ciprián.

San Cristóbal.

San Jorge.

Santa Mariña.

San Mauro.

Santa Apolonia o Polonia.

1. ÁMBITO OBSTÉTRICO

Bautismo anticipado.

Fue una forma típica de bautizar a la que aquí dan el nombre de “enxempar” que quiere decir echar agua de socorro a un recién nacido en peligro de muerte o bien dentro aún del vientre de su madre si se considera que existe algún tipo de amenaza o peligro para el no nato. Se realiza esta forma heterodoxa de bautismo en aquellos casos en que existan en la mujer evidentes y reiterados antecedentes de abortos o partos prematuros terminados con fetos muertos y que le impiden lograr hijos vivos.

En el puente sobre el río Pego Negro de la parroquia de A Somoza se practicaba este rito con frecuencia por reunir aquel lugar las condiciones adecuadas ya que por allí discurría el riachuelo del mismo nombre, afluente del Liñares, que a su vez lo es del Ulla, llevando aquel agua de siete molinos que se hallaban próximos río arriba (*auga de sete rodicios con especial virtude*).

A las doce en punto de la noche la embarazada que había padecido abortos o partos prematuros con niños muertos se apresta a este rito para lograr familia. Aparece entonces una persona, generalmente hombre, previamente citada y la futura madre le dice precisamente:

Homiño que véis de fortuna, enxémprame esta criatura.

Quien bautiza echa agua de este regato por el vientre de la mujer diciendo al mismo tiempo.

Yo te bautizo

En el nombre del Padre

Y del Hijo y del Espíritu Santo.

Durante la ceremonia no debe pasar nadie por el puente ni hablar; todo ha de permanecer en absoluto silencio. Tampoco pueden pasar animales cualesquiera que sean, y para que así se haga concurren a la ceremonia un grupo de personas amigas encargadas de que se cumpla debidamente el rito, pero siempre manteniéndose fuera del puente y en absoluto silencio.

Terminada la ceremonia se juntan todos para celebrar el acontecimiento bebiendo vino junto con algunos alimentos que llevaron. Quien haya procedido a bautizar acostumbra a ser después el padrino cuando nazca el niño, aunque no es obligatorio.

Parto

Era muy frecuente que se preparase a base de aceite y ruda un unguento con el que se friega insistentemente el vientre de la parturienta, dejándolo después encima, creyendo que con ello se ablandaban los tejidos y dilataban sus estructuras musculares, incluyendo las de la matriz. En ocasiones era tan intenso el calor de la cataplasma que llegaba a producir quemaduras superficiales, pero era necesario poner “dondos” los tejidos, es decir, blandos y suaves.

Manto de las Angustias

En el Seixo, parroquia de San Miguel de Castro, existe una capilla bajo la advocación de Nuestra Señora de las Angustias, situada en el centro de la parroquia y al lado del antiguo paso de un camino real secundario en dirección a Santiago.

La imagen de la Virgen está permanentemente cubierta por un rico manto que, según los vecinos, poseía propiedades mila-

grosas, por lo que venían a buscarlo para colocar doblado sobre el vientre de las mujeres en trance de dar a luz, en la creencia de que, de este modo, el parto se hacía más rápido y fácil.

La “parteira”.

Una partera muy experta, que había ya asistido a muchas parturientas en la comarca guardaba en una hornacina una imagen de San Antonio. Antes de salir para asistir a una mujer en trance de dar a luz, ataba la imagen del santo con un rosario grande, saliendo luego a cumplir su cometido. Una vez finalizada su labor regresaba con rapidez a casa a fin de desatar a San Antonio ya que creía que a pesar de los beneficios que le proporcionaba tal hecho, en realidad era pecaminoso. A cuantos encontraba en el camino hacia su casa les hacía ver la prisa que tenía ... *vou alá correndo que deixei a San Antonio preso...* Tenía fama de muy buena “parteira”.

Alumbramiento

Una “parteira” tenía fama de hacer librar la placenta con facilidad a las mujeres que habían dado a luz y por ello era muy solicitada. Llegada junto a la parturienta pedía un plato hondo e inmediatamente procedía a “librarla” volcando, “debrocando” el plato sobre el vientre de la mujer que había parido y permanecía sin expulsar la placenta. Presionaba a su manera, gesticulando al mismo tiempo que pronunciaba palabras ininteligibles hasta que salían las secundinas. En ese momento decía con aire de suficiencia y arrogancia:

... hai que saber... senón pode quedar mal para sempre... No lo sabía Credé.

Post-partum. Medidas dietéticas

Todavía por los años 1940 puede decirse que no había mujer parida que no se sometiese a un régimen alimenticio generalizado y observado por la mayoría de las mujeres que pasaban por ese trance.

Una vez producido el alumbramiento se le daba a beber agua de caldo de gallina o, si lo prefería, chocolate. Con esta alimentación pasaba forzosamente unos días, de ninguna manera bebería agua fría y menos aun vino o alimento sólido, lo que le produciría, según la popular creencia, fiebres, hemorragias y otras enfermedades. Esta rigurosa dieta daba lugar a una intensa sed, que en gran parte procedía de las condiciones propias del trabajo físico del parto –sudor y pérdida de sangre– de modo que la no adecuada ingestión de líquidos podía conducir a una preocupante deshidratación. No le permitirían beber agua fría (lo que en ocasiones haría a escondidas, acuciada por la intensa sed) aun padeciendo una fiebre puerperal con su correspondiente hipertermia y consecuente sudor.

Días más tarde empezaba a tomar carne de gallina cocida, alguna patata, pan ... jamás salsas, verduras, legumbres, ensaladas etc. La base de la alimentación era la gallina, en ocasiones difícil de conseguir para familias poco pudientes, desequilibrando el escaso presupuesto familiar. La madre de la parturienta con sumo orgullo repetía ...*pois a miña filla comeu unha ducia de galiñas...* La buena atención y cuidado se medía, en buena parte, por la cantidad de aves consumidas.

Era obligado también permanecer en cama una o dos semanas cuando menos, so pena de contraer la temida fiebre puerperal. Este criterio era impuesto por las mujeres de mayor edad, quienes seguían con gran rigidez una tradición que poco a poco fueron abandonando las más jóvenes por consejo del médico, con gran escándalo de las abuelas que solían criticar al facultativo por ello, acusándolo de impericia en caso de enfermedad post-partum.

2. PROFILAXIS PEDIÁTRICA

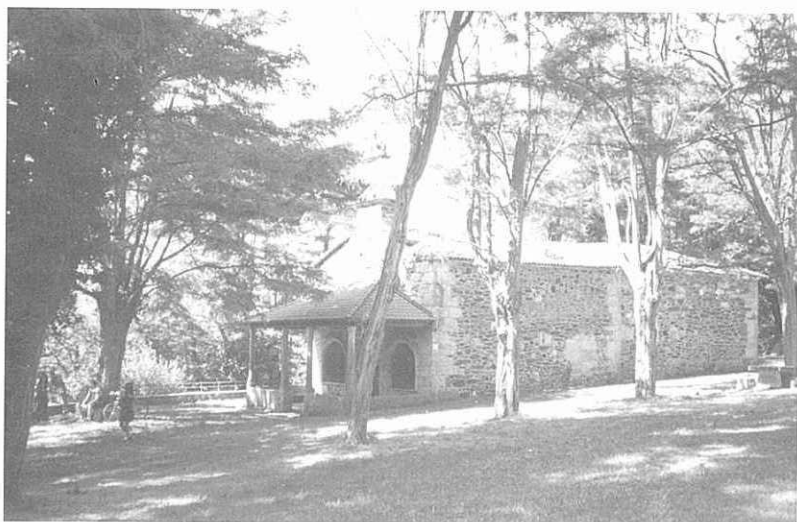
Nuestra Señora de Gundián

En Gundián, paraje ribereño de la margen izquierda del río Ulla, muy próximo al puente que lleva también el nombre del

río, en la parroquia de San Miguel de Castro, A Estrada, se encuentra la capilla de Nuestra Señora de Gundián, en el hermoso entorno que nos habla del Pozo de San Xoán da Cova y del desaparecido monasterio del mismo nombre, a pocos metros de la capilla, aunque en la margen opuesta.

Adosada a la pared norte de la capilla mana una fuente de abundante agua, tenida por milagrosa y especialmente protectora de la salud infantil. Allí llevan las madres a sus niños para lavarlos en el agua de la fuente que “nace debajo de la santa”, rogándole al mismo tiempo que los conserve saludables y fuertes.

En otras ocasiones llevan al niño ya enfermo a Gundián, se lava en la fuente y se oye después misa ofreciendo al niño y depositando en un arca, dentro del templo una cantidad de trigo igual al peso del niño. Para ello lo habrían pesado previamente, lo que se conoce popularmente como “pesar el niño en trigo”. Si se da el caso que el niño se halle encamado y no sea prudente su traslado a Gundián, es pesado en casa y un familiar lleva el correspondiente trigo a la santa, a la vez que implora su curación.



El Santuario de Nuestra Señora de Gundián, en el incomparable marco de la ribera del río Ulla.

3. TERAPÉUTICAS

Belida

Se denomina “belida” a la úlcera que afecta a la córnea del ojo formando una herida y opacidad que dificulta la visión. También es conocida con el nombre de “nube”. Veamos cual es el tratamiento popular de esta afección especialmente aceptado en esta comarca.

Una vez conseguida una moneda de plata, ésta se pasa nueve veces por la “belida” con sumo cuidado. Al mismo tiempo se toman nueve granos de trigo que se bendicen diciendo:

*Santa Lucía tres agujas tenía
Con una bordaba, con otra cosía
Con otra sacaba del ojo
Las “belidas” a quien las tenía.
Con el poder de Dios y la Virgen María
Un Padre Nuestro y un Ave María.*

Esta petición ha de repetirse nueve veces al tiempo que se van depositando, uno a uno, en una taza o vaso con leche los nueve granos de trigo bendito, observando si hace globos, lo que se tiene por buena señal.

Verrugas

Las frecuentes verrugas que a veces afectan al hombre en gran número son tratadas con el ofrecimiento a santos como Santa Isabel en Silleda, pero en otras ocasiones se procede de otras maneras.

Es muy frecuente frotarlas con *leite de figos verdes*, es decir, con la savia o zumo que desprende el higo verde cuando se arranca o estruja. Otro procedimiento consiste en arrojar al fuego un puñado de sal en el momento de pasar de una puerta de casa a otra, diciendo al mismo tiempo:

*Verrugas traio
Verrugas vendo
Aquí as deixo
E voume correndo.*

Pulmonías

Son varios los tratamientos populares usados en casos de pulmonía o “punto de costado” o, más frecuentemente “costado” o “costado con pulmonía”.

Es imprescindible siempre la bolsa con agua caliente sobre el costado afectado, lo que a veces se sustituye por paños calientes y, sobre todo, por la bolsa con arena calentada en la sartén, es decir, calor en sus más variadas formas, sin olvidar el ladrillo calentado al fuego y convenientemente envuelto en un paño o las cataplasmas de linaza.

Otro procedimiento consistía en la aplicación de ventosas con tetinas de goma o simplemente empleando vasos previamente calentados, aplicando su boca, “debrocado”, al punto álgido del costado. Todo ello producía un efecto revulsivo.

Además de otros procedimientos menos utilizados, nos queda por indicar uno que gozó de gran predicamento en el pasado. Se trata de la aplicación de sanguijuelas que eran obtenidas de los ríos inmediatos por expertos ribereños y se aplicaban a la zona afectada o en las piernas, en número de cuatro a seis, dependiendo de la fortaleza física del enfermo. Una vez repletas de la sangre succionada (por supuesto, se entendía que solamente chupaban la “sangre mala”, de ahí el beneficio de su aplicación), se separaban las sanguijuelas, quedando todavía la herida sangrando ligeramente, debido al anticoagulante que el animal emplea en la succión.

Sarampión

Enfermedad sumamente corriente en otros tiempos, cuando se carecía de vacunas; el tratamiento era sintomático excepto complicaciones, pero en cuanto aparecía el *rash* la familia

cubría las ventanas de la habitación del enfermo con papeles o trapos rojos, procediendo igualmente a mitigar de esa manera las velas, candiles, faroles o bombillas cuando existía luz eléctrica. El color rojo mejoraba el pronóstico y duración de la enfermedad, en cambio la luz “blanca”, natural o artificial lo perjudicaba sensiblemente según la creencia popular.

Coqueluche

La tan conocida y temida tos ferina era tratada con caldo de *rato*, una vez cazado el animal y elaborado el consiguiente caldo, que se daba a beber al afectado. Sabemos de quien lo probó por equivocación ... y estaba bueno.

Lombrices

Se trataba de una parasitosis muy frecuente producida por oxiuros o lombrices, cuyo diagnóstico hacían casi siempre las madres, que achacaban a estos animales patologías muy diversas. Observaban si los niños se mostraban inquietos durante el sueño, si se removían en la cama efectuando visajes y si efectuaban aperturas y cierres de ojos en forma de tics nerviosos. Valoraban también como signos diagnósticos el adelgazamiento, inapetencia, cambio de carácter o humor, orinar con frecuencia etc.

Como tratamiento se usaban con frecuencia los *asentes*, *ruda* y la hierba *seixebre*. Elegida una de ellas, según preferencia, se trocea y después de macerarlas un poco se colocan en un trapo o servilleta bien limpio, se envuelve y luego, retorciendo fuertemente, se va recogiendo el zumo en un vaso previamente mediado de agua, debiendo beberlo el niño a pesar de su sabor extraordinariamente amargo.

No todos empleaban tratamientos con hierbas o friegas con ruda en el vientre, método así mismo muy frecuente; también se bendecían los parásitos para propiciar su expulsión mediante un ensalmo bastante conocido en Galicia y del que hemos recogido una variante local:

De ocho quedan siete

De siete quedan seis

De seis quedan cinco

De cinco quedan cuatro

De cuatro quedan tres

De tres quedan dos

De dos queda una

Esa una queda para mantenimiento de su cuerpo

(esta es la variante)

Por la gracia de Dios y la Virgen María, un Padre

Nuestro y un Ave María.

Flemones, panadizos, collizos

Los flemones molares eran generalmente tratados con “pochadas” o “puchadas”, es decir, cataplasmas medicamentosas. Una de las más usadas era la elaborada con vinagre y harina de maíz para aplicar, envuelta en un paño y lo más caliente posible, a la zona dolorosa o flemón. Cuanto más calor se pueda aguantar, mayor sería su efecto terapéutico. Es imprescindible repetirlas con frecuencia.

Otra extraña forma de tratar los flemones molares es el tratamiento con *bosta* (excremento de vacuno), que el afectado recogía al ser expulsada del animal para aplicarla inmediatamente al maxilar afectado mediante un pañuelo.

Para los *collizos*, flemones y panadizos se preparaban pochadas de unto bien caliente para aplicar directamente a la zona enferma hasta que reviente la inflamación supurando. Estas *pochadas* también solían prepararse con miel (que ablandaba los tejidos), siguiendo los procedimientos ya descritos.

Nacidas o negras

Bajo este nombre popular se encontraba la importante y preocupante enfermedad conocida como carbunco o carbunco, padecimiento propio de los animales pero que puede transmitir-

se al hombre, de pronóstico gravísimo por aquel entonces. Además del absceso tan doloroso y grave solían aparecer pequeñas flictemas periféricas que daban lugar a nuevos abscesos purulentos a los que aquí se les llama netas (“nietas” de la “nacida”). El calificativo de *negras* se refiere al aspecto negruzco que se producía en pleno magma supurador en determinado momento del desarrollo de la temida enfermedad, a la que se aplicaba un tratamiento a base de *pochadas* diversas acompañadas, por supuesto, de sus correspondientes bendiciones. Temible cuadro clínico para el mismo médico, cuando no contaba con quimioterápicos ni antibióticos.

Heridas incisas

Estas heridas eran tratadas en ocasiones con tierra aplicada en cuanto se producían –tratamiento con tierra fresca– con ello curaban más rápidamente las incisiones. No se pensaba en el tétanos ni cualquier otra infección ... decenas de años más tarde se descubrió el Cloramfenicol, después de trabajar durante largo tiempo con tierras de Venezuela.

Tratamientos con secreciones-excreciones

La saliva es una secreción usada con mucha frecuencia en rozaduras, pequeñas heridas y escoriaciones; es costumbre diaria que el obrero escupa en sus manos antes de asir el mango de su herramienta y vale también para suavizar la piel y eliminar callosidades ... todo ello nos hace recordar indefectiblemente a las lisozimas.

Había hombres que curaban sus lañas (grietas) de las manos orinando por ellas con frecuencia.

Tratamientos revulsivos

De todos es conocido el tratamiento a que se sometía un enfermo corporal afectado de cualquier cuadro clínico febril: nos referimos a las “friegas” que se aplicaban generalmente en la espalda frotando enérgicamente con un vulgar trapo, toalla o

tela similar o, para mayor efecto, con una tela muy áspera o esparto.

Un medio más perfeccionado era añadir aguardiente a estas frotaciones, *fregas de augardente*, friccionando hasta conseguir un fuerte efecto revulsivo en la piel. Cuantos más grados tuviese el aguardiente mayor sería su efecto, por ejemplo, usando la llamada *augardente da borra*. Había personas que, para estos menesteres, tenían la precaución de introducir una culebra muerta dentro de la botella o garrafa de aguardiente, conservando este apreciado remedio para su familia o amigos, ya que, según decían, las fricciones con el aguardiente de culebra eran muy eficaces en el tratamiento del reuma cuando se aplicaban a las articulaciones afectadas. Otra cosa muy diferente eran las friegas aplicadas en la espalda como terapia inespecífica para aumentar las defensas orgánicas.

El *summum* de las friegas eran las que se daban con ortigas, casi imposibles de resistir.

Mal de lagarto o mal de araña.

Se trata de una dermatitis de aspecto geográfico que en la mente del profano llega a figurársele un lagarto o araña, de cuyo contacto o incluso de cuyo aire llegan a contraer la enfermedad. En esta comarca de Tabeirós, para curarla, era necesario bendecir la parte afectada con un ramo de *fiuncho* (hinojo común o anís) mojado en vino tinto con un poco de unto. Con ello se hacen nueve cruces sobre el mal a la vez que se repite la oración:

Mal de araña ou de lagarto
Vaite de aí, non andes nin desandes
Non enverdezas nin reberezas.
Pasei por un pontillón
Escoitei un culebrón
¿donde vas acorar?
¿Con que te bendicirei?

.....

Unto de porco potente
Sangue de Cristo bañante
Co poder de Dios e da Virgen María
Un Padre Nuestro e un Ave María.
(se repite nueve veces).

Mal da pinta

Incluida en el repertorio de las múltiples enfermedades contagiadas por el aire de animales tenemos la de la *pinta* o salamandra maculosa. Eran relativamente frecuente en los labradores las pequeñas heridas, picaduras o escoriaciones en las puntas de los dedos de las manos, en contacto casi continuo con la tierra limpia o muy contaminada, por lo cual se producían abscesos difíciles de curar por aquel entonces, sobre todo cuando habían degenerado en osteomielitis, como era frecuente.

El aspecto externo del proceso era de mamelones prominentes y supurando, lo que recordaba lejanamente el hocico de una salamandra, por lo cual se atribuía entonces, y aún ahora a la *pinta* la calificación de animal venenoso y muy peligroso.



La Capilla de "O Seixo" en la parroquia estradense de Castro, donde se venera al Glorioso San Alberto, abogado de la "suerte del maíz"

El tratamiento del *mal de pinta* consistía en emplastos (*pochadas*) calientes con unto o yerbas desinfectantes como hojas de *salgueiro* o de *figueira con unto*.

Mal de sol

Se trata del dolor de cabeza en sus diversas modalidades que se debe, según la creencia popular, a que dicha cabeza cogió sol, se le metió el sol dentro y es por ello forzoso sacarlo para que desaparezca el dolor. Por ello, para que cese el dolor de cabeza en migrañas, jaquecas, dolores de tensión y otros, se toma una servilleta y después de darle varias dobleces se coloca sobre la cabeza del afectado. A continuación se vuelca rápidamente un vaso de agua fría sobre el paño apretando fuertemente de modo que no se derrame agua. Se mantiene así, bien apretado, durante unos minutos mientras se observan las burbujas que ascienden por el agua, producto del aire que desaloja la tela a medida que se va empapando ... así se cura el mal: expulsando el sol en forma de burbujas.

Asombramento

Se conoce toda Galicia el *asombramento*, sombra o efecto maléfico inconcreto que envuelve a los niños arrebatándole la salud. Los afectados por este mal se sumen en la tristeza, pierden el apetito y adelgazan considerablemente y el humor y la alegría desaparecen de su semblante.

Las fuentes de contagio son muy conocidas ya que el *asombramento* puede contraerse por medio del aire de gatos, perros, ganado vacuno o cualquier otro animal, siempre que esté en celo, sin excluir las gallinas cluecas o incluso las mujeres durante la menstruación, especialmente con sus besos.

El diagnóstico de este mal de *asombramento* se efectúa mediante una vela de la *Candeloria* (bendita el día de Nuestra Señora de la Candelaria). Se toma un plato o similar lleno de agua y se sitúa encima de la cabeza del enfermo para ir vertiendo sobre el agua nueve gotitas de cera que deben caer lentamente.

te. Esta maniobra debe repetirse nueve días seguidos, número que puede quedar reducido a un solo día si el acto se lleva a cabo un domingo antes de que se celebre misa.

Las gotas de cera al caer en el agua pueden quedar separadas o juntarse formando grupo, en cuyo caso se trata con certeza de un *asombramento*. El tratamiento se realiza a base de agua limpia procedente de una fuente que nunca haya secado y recogida sin pronunciar palabra; incluso un mínimo saludo romperían el poder curativo del agua.

Mientras se calienta el agua se toman diez pajas de trigo con un nudo cada una; de esas diez se arroja una por encima de la cabeza del que dirige la operación curativa. A continuación toma la vela de la *Candeloria* y le pone fuego a todas las pajas por un extremo (en caso de apagarse se encienden de nuevo); la ceniza y demás restos de la combustión se echan al agua ya tibia añadiendo nueve gotas de cera de la misma vela. Se coloca al niño enfermo en pie dentro de la bañera y después de persignarse se le baña con el agua en cuestión pasándole las manos mojadas siempre de abajo arriba y en cruz, es decir, una mano por cada latera y posteriormente una por delante y otra por detrás, diciendo al mismo tiempo:

Bótoche a auga de Santo Domingo
Pra que che saque o asombramento
Do morto e do vivo
Co poder de Dios e da Virxe María
Un Padre Nuestro e un Ave María

Se repite nueve veces a la vez que se van pasando las manos mojadas. A continuación se retira el niño completamente desnudo y se viste con ropa nueva o muy lavada, nunca la que llevaba puesta al comenzar la ceremonia. A continuación se cuele el agua por una servilleta de *lamanisco* (tela parecida al damasco y también tejido realizado al estilo alemán o “alemanisco”) observando el residuo ... que debe contener pelos de gato o de perro,

plumas .. según fuese el animal inductor del *asombramento*. Si el mal fue contagiado por un muerto queda solamente suciedad.

Otra variedad de sanar el *asombramento*, que se usaba en el valle del Ulla es la siguiente: El agua usada ha de ser recogida a las doce de la noche, ayudando con ello a guardar el secreto del rito. Se toman nueve pajas –y no diez– y se les pone fuego, pero una de ellas, antes de que acabe de arder, se desecha, quedando ocho que irán a la pota en forma de ceniza. Se van añadiendo al agua gotas de cera una a una hasta contar ocho y la novena se tira fuera.

Tombear

Entendemos por *tombear* dar *tombos* es decir, hacer rodar el cuerpo girando alrededor de su eje mayor. Esta costumbre de rodar sobre diversas superficies se utilizaba en esta tierra con mucha frecuencia pretendiendo con ello sacar el *asombramento* a los niños. Tenemos conocimiento de cuatro lugares concretos donde se llevaba a cabo esta práctica:

En la parroquia de **Cora**, donde le llaman a Cruz do Barro, paraje donde en otro tiempo existió un cruceiro, llevaban a los niños enfermos para curarlos de aquel mal. Era costumbre extender una sábana, alfombra o sacos en aquel suelo que consideraban milagroso y sobre ellos hacían rodar, *dar tombos*, al paciente al tiempo que los acompañantes rezaban oraciones comunes de la religión católica procurando con ello la ayuda de la divinidad.

En Curantes una mujer de mediana edad nos cuenta algo que saben también los vecinos. A ella la llevaron a *dar os tombos* para librarla del *asombramento* siendo niña, al cementerio de la parroquia, a la salida de la misa. Previamente tuvieron que conseguir la sotana de un cura, sin que su dueño se enterase y, una vez extendida sobre una tumba, le dieron los *tombos* a la niña, todo ello acompañado de los rezos de los asistentes. Muy pronto curó de su enfermedad.

En la misma parroquia, un paraje denominado Portal da Granxa, entre Pousada, de esta parroquia y O Bede, de la de Rubín recibe el nombre de **O Tumbio**. El Portal da Granxa es una antigua y afamada finca de la que se conservan algunos restos de construcciones, en especial un gran palomar y la muralla que circunda la propiedad; allí llevaban a los niños a darles los *tombos* para quitarles el *asombramento* y por eso le llaman O Tumbio.

En **Rivela**, llevaban a los niños afectados de *asombramento* o *anganido* al lugar conocido como *Os Tombos* donde se curaban observando un ritual semejante a los anteriores.

En la parroquia de **Souto**, en el atrio de la iglesia, la sobrina de un cura, después de fallecido éste, llevaba a los niños y mayores a dar *tombos* sobre una sepultura con el fin de quitarles los malos espíritus, las *meigas*, *asombramento* y *anganido*.

Allí acudían con mucha frecuencia adultos a los que, después de realizar los acostumbrados *tombos*, la sobrina del cura les hacía dar unas vueltas alrededor de la iglesia para terminar soplando muy fuerte por el agujero de la cerradura de la puerta principal ya que con ello, al parecer, expulsaban los malos espíritus, que eran neutralizados dentro del templo.

Dolor de oídos

Para tratar esta dolencia el medicamento usado corrientemente era el aceite y a él se recurría inmediatamente en cuanto comenzaba el dolor. Se ponían unas gotas en el oído, colocada de forma ladeada la cabeza del niño o adulto para que las gotas penetrasen mejor. El aceite se vertía gota a gota y para ello se usaba como gotero una paja que se mojaba en el líquido. El aceite usado era casi siempre de oliva sin embargo se empleaba con mayor esperanza de curación el aceite de almendra y, sobre todo, el traído de la lámpara que alumbraba constantemente en la iglesia al Santísimo. En él se apoyaban todas las esperanzas debido a su valor taumatúrgico.

Mal de orina

Para orinar mejor (prostáticos, por ejemplo) se usaba con mucha frecuencia un cocimiento de *barbas de millo*, producto de comprobados efectos diuréticos, presentes también en el tallo de la planta.

4. DIAGNÓSTICO DIFERENCIAL

Escorda o aberta

Con estas denominaciones genéricas se conocen en nuestra tierra ciertos traumatismos frecuentísimos cuyo diagnóstico se efectúa, como en cualquier otra enfermedad, tras la oportuna anámnesis, que generalmente nos señala un golpe o contusión como origen del problema. Una vez descartada la fractura nos encontramos ante un diagnóstico generalizado de contusión con afectación de estructuras blandas, piel, músculos, tendones y los sistemas vascular y nervioso; nos encontramos pues ante lo que popularmente se conoce como mano o pie *derramado*, y en ello se incluye no solamente la contusión de los tejidos blandos sino también la separación de los mismos (sobre todo de los tendones, que pueden estar fuera de su lugar habitual), en cuyo caso se habla de mano *aberta* o *escordada*, con las *cordas*, que son los tendones, fuera de sus correspondientes correderas y vainas.

A los nueve años de edad, una noche al calor de la lumbre de la *lareira*, pude presenciar como mi abuelo materno se disponía a conocer si su mano golpeada estaba *escordada* o *aberta*. Para ello pidió un puchero de los empleados para preparar el chocolate (*chocolateira de barro*) y, casi llena de agua la puso al fuego hasta que hirvió. Mientras tanto se había procurado un plato hondo de porcelana, un peine y una tijera.

A continuación tomó un *tallo* o banquito bajo y se sentó frente a él en un escaño; colocó el plato hondo sobre el tallo y con su mano sana alzó la *chocolateira*, tomó el plato y lo colocó sobre ella vuelto del revés; inmediatamente volcó el recipiente depositándolo, acto seguido, sobre el asiento bajo. Con toda rapidez

tomó el peine y lo puso sobre el recipiente de barro, haciendo después lo mismo con las tijeras abiertas y colocadas de tal modo que, junto con el peine, configurasen una cruz. Situó entonces la mano afecta cerca del agua caliente que, en parte, había salido del puchero y ocupaba ahora el plato. Entonces pudimos observar como poco a poco el agua iba desapareciendo lentamente del plato para ocupar de nuevo el interior de la *chocolateira*. No subió toda el agua pues alguna quedó en el plato, sin embargo mi abuelo, ante esta evidencia confirmó su sospecha: *a man estaba escordada*.

No tardé muchos años en comprender por qué ascendía el agua al ser invertido el puchero. Y la explicación no era otra que el aire que permanecía dentro del recipiente, al enfriar y reducir su volumen succiona el agua que se encuentra en su base ... en resumen, un fenómeno físico natural que lamento haber descubierto perdiendo la ilusión taumatúrgica y el gratificante encanto de lo desconocido.

5. SANTOS PATRONOS DE ENFERMEDADES

San Alberto

Se venera en la capilla del Seixo de San Miguel de Castro, A Estrada, y es abogado de la “suerte del maíz” propiciando la buena cosecha de este cultivo tan importante entonces en la alimentación del labrador. Para ello se ofrecían al santo las mejores espigas.

San Antonio

A este santo, venerado en la capilla del Pazo de Oca, se le atribuye la curación de la tos de las vacas, lo que citamos a sabiendas de que se trata de medicina animal.

San Blas

Sabido es el auxilio que se le reclama en las enfermedades de la garganta y en la tos cuya curación se le pide en las parroquias

de Liripio, Oca, Riobó y Vinseiro, todas ellas del ayuntamiento de A Estrada.

San Ciprián

Es santo que se venera en su santuario de san Julián de Veá donde se realizan poxas (pujas o subastas, generalmente de partes del cerdo como cacheiras, jamones y patas, cuyo producto se ofrece al santo) el día de su festividad. San Ciprián es abogado de reuma y males extraños.

San Cristóbal

Se venera como patrono de los automovilistas pero en la parroquia de A Estrada y en la de Remesar también se le invoca en las enfermedades de los oídos.

San Jorge

Recibe culto en Cereixo. El día de su romería los labradores llevan sus *aguilladas* (varas rematadas en un aguijón para estimular al ganado vacuno) con las que, durante la procesión alrededor de la iglesia, los labradores tocan el santo, convencidos de que éste, a través de las varas, comunica al ganado salud librándolo de enfermedades extrañas.

Santa Lucía

Abogada de enfermedades de los ojos y de la vista que se venera en las parroquias de Balóira, Berres, Orazo, Parada y Paradela.

Santa Mariña

Es venerada en Agar, Barcala, Orazo y Ribeira. Se invoca para favorecer la preñez de las vacas ofreciendo agasajarla con una docena de *bombas* o *foguetes* el día de su fiesta. Ese día se produce un gran estruendo en acción de gracias por la favorable preñez de sus vacas.

San Mauro

Al que acuden los vecinos de Codeseda, cura el reuma.

Santa Polonia o Apolonia

En la parroquia de Arnois se encuentra la fuente de la Virgen con agua milagrosa por aparecerse allí la santa Paderna o Paterna, cuyo cuerpo se venera en una capilla lateral de la iglesia parroquial.

Ante el cuadro clínico de un enfermo postrado en su lecho por enfermedad grave y prolongada, un pariente acude aquí y solicita del sacristán una bolsita de tierra de debajo del sepulcro de la santa, que lleva para colocar en la cabecera del enfermo, comprobando como sana muy pronto si la enfermedad es curable; en caso contrario lo libra de innecesarios sufrimientos. Se trata, en definitiva, de un procedimiento curativo con tierra de sepulcro o tumba.

**A *TRANSLATIO* DOS RESTOS DO
POETA XOSÉ MANUEL CABADA
VÁZQUEZ Ó CEMITERIO DE
CODESEDA - A ESTRADA¹**

*Mario Blanco Fuentes
Xoán Andrés Fernández.*

O regreso *post mortem* do poeta Cabada Vázquez desde Linares (Jaén), cidade na que falece en abril de 1936, á súa aldea natal de Codeseda, onde descansa para sempre, deu lugar a unha longa serie de artigos periodísticos publicados na prensa local da época.

A escolma que presentamos pretende ofrecer por xunto todos estes testemuños dispersos coa intención de contribuir, modesta-

1 Este traballo, que ía ser incluído no nº 3 de A ESTRADA, Miscelánea Histórica e Cultural, 2000, foi redactado polos autores durante o inverno de 1999, a partir dos artigos periodísticos pertencentes ó arquivo de Mario Blanco. Por motivos de edición non se publicou naquel volume; facémolo agora respectando, na súa integridade, o texto orixinal.

mente, á mellor comprensión da dimensión lírica e humana do escritor estradense, á espera do definitivo estudio que prepara seu sobriño o profesor Manuel Cabada Castro².

MUERTE DE CABADA VÁZQUEZ.

Faro de Vigo 18-4-1936.

El Seminario de Estudios Gallegos acordó sumarse a las manifestaciones de duelo con que se recibió en Galicia la noticia del fallecimiento del poeta gallego Cabada Vázquez, que desempeñaba el cargo de director en el Instituto de Linares y que había colaborado en las tareas del Centro.

EVOCACIÓN DEL POETA CABADA VÁZQUEZ EN EL XVIANIVERSARIO DE SU MUERTE

Por Manuel Graña Gómez. Faro de Vigo, 1952.

Una doble ocasión me decidió a evocar hoy al poeta José Manuel Cabada Vázquez: el cumplirse en este mes el XVI aniversario de su prematuro fallecimiento y la celebración de las fiestas patronales de Codeseda, la próspera y hermosa villa del municipio de La Estrada donde el poeta vio la primera luz.

José Manuel Cabada Vázquez, nació el 6 de diciembre de 1901. En su pueblo natal cursó por libre los dos primeros años de la carrera eclesiástica, pasando luego al Seminario compostelano, donde cursó los ocho primeros años de dicha carrera. Al abandonar temporalmente estos estudios, completó los del Bachillerato y Magisterio en Pontevedra, a la vez que desempeñaba el cargo de profesor de Latín en los Colegios de 2.^a Enseñanza de Vigo, “Labor” y “Cristo Rey”. Decidido a reanudar la carrera eclesiástica, vuelve al Seminario de Santiago, donde termina los años que le faltaban de Sagrada Teología, llegan-

2. Estudio que é hoxe gozosa realidade: CABADA CASTRO, MANUEL, Xosé Manuel Cabada Vázquez. Obra completa. Poemas e outros escritos. Fundación Cultural da Estrada. A Estrada, 2001.

do a recibir Órdenes Menores, pero no sintiéndose con la vocación que sentía necesaria para la misión sacerdotal, abandonó definitivamente el seminario para cursar la carrera de Filosofía y Letras en la Universidad Literaria.

Tras reñidas oposiciones a cátedras de Latín, fué nombrado director del Instituto de Medina de Rioseco (Valladolid), donde estuvo durante dos cursos, al cabo de los cuales pasó con el mismo cargo de director al Instituto de Linares (Jaén), donde le sorprendió la muerte el día 5 de abril de 1936. Toda la Prensa regional lamentó la pérdida de tan prestigioso escritor y poeta, y los que le tratábamos y admirábamos perdimos, además, un amigo de verdad.

Colaboró en las revistas “Vida Gallega” y “Céltiga” y es autor de numerosas poesías en gallego y castellano, mereciendo especial mención “Vagalumes”, colección de poemas gallegos que acredita su vena poética, su arraigada fe cristiana, su vasta cultura y un profundo conocimiento de eso que podíamos llamar “alma popular gallega”. Cantó “Na doce fala meiga” a la “Virxe da Grela” y las virtudes contra el reuma de San Mauro de Codesada.

En viejos y tradicionales moldes estéticos vertió Cabada Vázquez sus acendrados sentimientos líricos, constituyendo su libro una de las más valiosas aportaciones a la literatura gallega moderna.

El mozo de Codesada y el teólogo de las aulas compostelanas dejaron bien definidas huellas en este excelente libro, en el que hay composiciones que rezuman aldeana socarronería como la titulada “Inda o Diaño”, al lado de otras de un dramatismo desgarrador, como “Nadal” o “Casoalidá”.

Parece que los poetas de hoy lo tienen olvidado, y sin razón. No hace mucho nos agradó verlo citado en estas mismas columnas por el también poeta Faustino Rey Romero. La última vez que hemos leído el nombre de Cabada en letra de molde fué en la excelente “Historia de la Literatura Gallega”, de Benito Varela

Jácome, quien dice de él que es “el cantor de los pinos, de los atardeceres, de las mozas aldeanas, y celebrado, sobre todo por su poesía “Salve, irmán piñeiro”.

Ciertamente, basta esta sola composición para consagrarlo como poeta. Algunos críticos le han comparado con “El Pino de Formentor” del gran mallorquín Costa y Llobera.

“Salve, irmán piñeiro, outo pino forte - Gardo teu recordo na ucha do peito - Soio che oxe prego que ó collerme a morte - “Salve, irmán piñeiro! ¡Salve, pino forte! Unha ponla dones pra meu cadaleito!”.

La suerte no quiso que se cumpliera la voluntad del poeta. Sus restos reposan en tierra andaluza, pero su recuerdo estará siempre vivo en los buenos gallegos.

LOS RESTOS DE CABADA VÁZQUEZ DEBEN REPOSAR EN LA ESTRADA.

Manuel González R. Faro de Vigo, 26-1-1959.

Soutolongo, 26 de enero de 1959

Muy señor mío: Ruégole dé cabida en “Cartas de cerca” a la siguiente:

Corría el verano del año 24 cuando, en la “Bella Helenes”, conocí y amisté con este joven, serio, poco locuaz y exquisito cisne estradense.

Fino en el vestir y el decir, me refirió sus estudios en el Seminario de la Inmortal Compostela, y un discurso pronunciado en aquella ciudad, junto al monumento a la gran Rosalía, con ocasión de un homenaje a la misma.

Tenía gran intuición poética - “de numen pondaliano”, según frase de Otero Pedrayo - y fue como un bardo descendiente de los antiguos celtas de este Finisterre galaico. Y, también como el gran Pondal, cantó los pinos y la tradición. Y nada tenía de

extraño, porque nuestra tierra, ¡tiene tanto que cantar en esos y otros aspectos!

¡Y qué bien lo hizo Cabada Vázquez, que a su lirismo céltico unió la brillantez literaria de los hijos del Lacio, que él asimiló!

Pasaron los años, y un día supe, con pena, de su deceso en Linares (Jaén), donde ejercía el cargo de catedrático del instituto de aquella ciudad andaluza. ¡Cruel destino!...

¡Pobre Cabada!... ¡Morir lejos de tu tierra, a la que amabas con locura, debió ser para ti algo terrible y fatal! Y es que allí te faltaban nuestra “verba saudosa”, nuestros vientos, nuestra “brétema”, nuestros dólmenes, pinos...

Por todo ello, y desde estas columnas de FARO DE VIGO, pido a los estradenses, y a los gallegos en general, sean traídos a su parroquia natal (Codeseda) los restos de tan excelente poeta.

Salúdale, señor director, su affmo. –MANUEL GONZÁLEZ R.

CARTA DE JOSÉ FERNÁNDEZ CARAMÉS A MARIO BLANCO FUENTES³

Buenos Aires, 25 de Abril de 1961.

Señor:

Dr. Mario Blanco Fuentes,

Abogado

La Estrada. (Pontevedra)

Benquerido e lembrado amigo: Na sua oportunidade tiven o pracer de recibir sua moi prezada i espresiva carta o 24 de Xaneiro. Denantes de ren, préggolle me perdoe pola tardanza en lle repostar. Elo se non debeu a falla de intrés, nin a esquece-

3 Incuímos nesta escolma unha carta de don Xosé Fernández Caramés e dous artigos periodísticos sobre a súa persoa (un deles de D. Mario Blanco), coa intención de aportar algunha luz sobre este emigrante estradense que exerceu daquela un verdadeiro mecenazgo cultural, colaborando tamén na traslación dos restos do poeta Cabada Vázquez.

mento nin a mingua do afervoado aprezo que lle teño. Debeuse as moitas angueiras que botan enriba de un os negocios e choios nos que un anda metido, ausorbéndolle ao máisimo tempo e azos.

Ben pode maxinar o moitísimo intrés co que leín o vivido relato que me fai de tudo canto ten ocorrido encol da nosa debizada carrateira de Liripio, dende que eu saín. Ben me decato dos traballíños e doores da cachola que lle veñen producindo o embarullamento dise choio. Mais, o sei a vosté ben temperado de espírito, con ardidez patriótica galega e fortes desexos de traballar polo adianto do noso municipio que ten a vosté de esgrevio Alcalde. Tudo elo fará que poida vosté superar as dificultás que se opoñen ao choio da carreteira no que tanto me interesei no desexo de axudar a que se beneficie o meu currunchito nadal. O que ven ocorriendo, é tristeiro froito do complexo minifundista das nosas xentes. Eu o felicito a vosté afervoadamente pola habilidade e tesón que ven pondo a prol da progresista laboura que nos propuxemos facer.

Tiven carta de Don Miguel na que me dí que vosté está facendo canto pode; e tamén me dí da aitude do parente de Andión. Esí mesmo tiven notizas de que vosté estivo en Liripio e do bó recibimento que lle fixeron, cousa que me produxo moita ledicia.

Atopo moi certo canto vosté leva feito, e lle prego siga na loita sen desmaios. Meu grandeiro desexo é o de ver a carreteira feita sendo vosté Alcalde. Pola miña parte, farei canto poida e pra elo tenme vosté a súa enteira orden. Teño en vosté prena confianza e deixo nas súas mans tan manífera e proveitosa tarefa.

Outro meu desexo é que, unha vegada que se rematen os traballos da carreteira, fagamos unha boa escola, dotada de todos os elementos modernos, de xeito tal que sexa considerada como unha das mellores obras a prol dos nenos. Con tudo elo ficará no mañán disa comarca, unha boa lembranza da súa Alcaldía e

tamén do “americán” que cuasi é un home sin patria, pois eiquí na Arxentina eu son “o galego” e aí na miña Galizia son “el americano”..., mais, eu sigo sendo un bo galego, un patriota galego de tudo curazón, sen que por elo deixe de querer tamén a ista gran Arxentina a que cheguei de neno e na que, traballando con agarimo e fortemente, acadei o trunfo. E eiquí estou, moi conforme co que Deus me otorgou. Gozando de boa saude, con vontade pra o traballo e ca axuda de Deus trunfaremos en tudo aquilo que nos propoñemos.

Desexo pra vosté e familia moitas felicidás. Con garimoso sauda pra Don Miguel, reciba vosté unha forte aperta de seu sempre amigo,

José Fernández Caramés

UNA FELIZ INICIATIVA RELACIONADA CON LOS RESTOS DEL POETA CABADA VÁZQUEZ.

José Docampo. Faro de Vigo, 31-8-1961.

La Estrada, 30.- Hace unos días hemos tenido la satisfacción de saludar en esta villa al escritor y director de las revistas “Platino” y “Mundo Gallego”, de Madrid, don Manuel Fraga de Lis, quien acompañado de un hermano, maestro en el Pósito de Marín, siguió a la parroquia de la Consolación con el fin de visitar a su buen amigo don Plácido de Castro Pena, inspector de Primera Enseñanza de esta zona.

El amigo Fraga de Lis, en el curso de una conversación que sostuvo con el señor Castro Pena y otros amigos, les expuso la idea de que sean traídos al cementerio de Codeseda, en este municipio, los restos del celebrado poeta, hijo de aquella feligresía, don José Manuel Cabada Vázquez, fallecido en plena juventud, siendo profesor del Instituto de Linares (Jaén), en cuya necrópolis descansa.

Cree el amigo Fraga de Lis - y nosotros participamos de la misma opinión -, que las cenizas del autor de “Vagalumes”

deben ser traídas al cementerio de Codeseda, y que el ayuntamiento y los que fueron amigos del gran poeta que tanto amó y cantó a la tierra que le vio nacer, debieran constituir una comisión que se encargara de realizar las necesarias gestiones para el traslado de los restos, con cuyo motivo se le rendiría el homenaje póstumo a que se hizo acreedor en vida.

Los presentes en la amigable reunión acogieron con cariño la iniciativa del amigo Fraga de Lis y prometieron a éste hacer las gestiones encaminadas a tal fin.

Más tarde, el señor Fraga de Lis y su hermano volvieron a La Estrada para saludar a su amigo el médico odontólogo don Severino Castro Silva, quien les ofreció, en su domicilio, una magnífica merienda - cena, al final de la cual emprendieron el viaje de regreso a Pontevedra.

Agradecemos a los hermanos Fraga de Lis la visista que nos hicieron y, una vez llegada la fecha del traslado de los restos del esclarecido hijo de Codeseda, José Manuel Cabada Vázquez, esperamos verles de nuevo en La Estrada. -J. DOCAMPO.

LOS RESTOS DEL POETA CABADA VÁZQUEZ.

José Docampo. Faro de Vigo, 27-9-1961.

La Estrada, 27.- Hace unas fechas, hemos dicho en estas mismas columnas de FARO DE VIGO, que en una reunión de amigos y a propuesta de don Manuel Fraga de Lis, se había acordado hacer gestiones para lograr el traslado de los restos mortales del malogrado poeta José Manuel Cabada Vázque, al cementerio de su natal parroquia de Codeseda, en este término municipal. Hoy podemos anunciar que, al efecto, ha quedado constituida la Comisión encargada de llevar a buen fin tal iniciativa en un corto plazo. Esta comisión está formada por los señores siguiente:

Presidente honorario, don Manuel Fraga de Lis; presidente efectivo, don Plácido de Castro Pena; vocales; el alcalde de la villa, don Mario Blanco, don José Barreiro, párroco de

*La Comisión Encargada del traslado de los restos mortales
del Catedrático y eximio poeta*

D. José M.^a Cabada Vázquez

Saluda

*a V.^o y le participa que dicho traslado se realizará en el
Cementerio parroquial de San Jorge de Codeseda el próximo
día 13 del corriente mes, a las once de la mañana, y a
continuación, tendrá lugar un solemne Funeral por su eterno
descanso, agradeciéndole su asistencia a tan piadoso recuerdo.*

La Estrada, Octubre de 1962

GRAF. COQUEIRO.-LA ESTRADA

Codeseda; don Secundino Cortizo Cortizo, arcipreste de Montes; don Casimiro Cubela, párroco de Trasmonte (Negreira); don Gilberto Vázquez Fernández, de Pontevedra; don Felipe Castro, de Sabucedo, y el cronista oficial de La Estrada.

Estos señores, serán convocados por el presidente el día 7 del próximo mes de octubre, para celebrar una reunión, que tendrá lugar en el Grupo Escolar, local de las oficinas de la Inspección de Primera Enseñanza, de esta villa. En ella se tratará del plan a desarrollar para el traslado, a su parroquia natal de los restos del autor de "Vagalumes".

EL HOMENAJE PÓSTUMO AL POETA Y CATEDRÁTICO DON JOSÉ MANUEL CABADA VÁZQUEZ

José Docampo. Faro de Vigo, 11-10-1961.

LA ESTRADA, 10.- Según se había anunciado, celebró reunión la Comisión designada para llevar a feliz término el loable propósito de trasladar los restos del celebrado poeta y catedrático, don José Manuel Cabada Vázquez, a la necrópolis de su parroquia natal de Codeseda.

Además de tener un amplio cambio de impresiones en relación con los actos que constituirán el homenaje póstumo que se rendirá a este preclaro hijo del municipio estradense, se acordó ponerse en contacto con diversas personalidades y amistades residentes en Linares en cuyo cementerio recibió sepultura el cuerpo del malogrado vate, llevar a cabo las gestiones encaminadas a orillar los trámites necesarios para el traslado de sus restos a Codeseda, acuerdo que se llevará a la práctica inmediatamente.

También se decidió ampliar la Comisión organizadora del homenaje, con la designación de los señores don José Pena Eirín, médico de Codeseda; don Santiago Fernández, abad de la Colegiata de La Coruña, y don José Couceiro, maestro nacional, los tres íntimos y discípulos del finado.

Próximamente se volverá a reunir la Comisión, con objeto de ultimar pormenores del proyectado homenaje. -J. DOCAMPO

LOS RESTOS DE CABADA VÁZQUEZ SERÁN TRASLADADOS MUY PRONTO AL CEMENTERIO DE SU PARROQUIA NATAL

José Docampo. Faro de Vigo, 24-10-1961.

LA ESTRADA, 23.- Hemos recibido en esta Corresponsalía de FARO DE VIGO la visita de don Jaime Rodríguez Cabada, sobrino y ahijado del llorado poeta José María Cabada Vázquez. El señor Rodríguez Cabada nos ha facilitado datos muy interesantes en relación con los propósitos de trasladar los restos del fallecido vate a la necrópolis de su parroquia natal, en este municipio.

En la charla mantenida, don Jaime Rodríguez nos ha dicho que la muerte de su tío y padrino acaeció en Linares (Jaén) - donde desempeñaba el cargo de director del Instituto de Segunda Enseñanza - el día 5 de abril de 1936. Ya en varias ocasiones - añadió - se ha intentado el traslado de sus restos mortales a La Estrada; pero que esto ha ido sufriendo aplazamientos de carecer de algunos datos precisos. Ahora, enterado por FARO DE VIGO de que se ha constituido una comisión encargada de llevar a cabo esos propósitos, noticia que le ha causado gran satisfacción, se pone enteramente a disposición de este grupo de admiradores del desaparecido poeta para facilitarles cuantos detalles posee él, que son muy concretos, pues de la correspondencia que ha sostenido con una señorita, que fue prometida de Cabada Vázquez, conoce el lugar exacto de su sepultura, que frecuentemente es visitado por aquélla.

Cree don Jaime Rodríguez Cabada, en virtud de esto, que los trámites indispensables para realizar el traslado pueden cubrirse fácilmente, puesto que, según le comunicó la citada señorita, ésta posee ya el correspondiente permiso de las autoridades locales de Linares y de las provinciales de Jaén.

EVOCAACION DEL POETA CABADA VAZQUEZ

En el XVI aniversario de su muerte
Por Manuel **GRAÑA GOMEZ**

LA ESTRADA

Los restos de Cabada Vázquez
deben reposar en La Estrada

LA ESTRADA UNA FELIZ INICIATIVA

Relacionada con los restos
del poeta Cabada Vázquez

A DESCANSAR EN LA TIERRA NATAL 14-X-1962

**EN EL CAMPOSANTO DE CODESEDA
SE DIO SEPULTURA A LOS RESTOS
DEL POETA CABADA VAZQUEZ**

DIARIOS, 24 - X - 1962

LA ESTRADA

TESTIMONIO DE GRATITUD

Del presidente de la Comisión pro-traslado
de los restos de Cabada Vázquez

O traslado dos restos de Cabana Vázquez a través dalgúns titulares de prensa da
época (Arquivo Blanco Fuentes)

Todo esto nos induce a esperar que el traslado de los restos del malogrado poeta estradense se realice muy en breve.

**SE CUMPLIÓ LA VOLUNTAD DE UN MALOGRADO
POETA. LOS RESTOS DE JOSÉ MARÍA CABADA
VÁZQUEZ YA ESTÁN EN SU PARROQUIA DE
CODESEDA**

José Docampo. Faro de Vigo, 2-10-1962.

LA ESTRADA, 1.- Trazamos estas líneas con verdadera emoción: los restos de Cabada Vázquez se encuentran ya en su tierra natal. Esta emoción que sentimos nosotros, estamos seguros que ha de ser compartida por todos los amigos del llorado poeta. En múltiples ocasiones, desde hace veintiséis años, se ha intentado el traslado de sus restos desde Linares, donde falleció, pero sin sin llegarse a conseguir nada práctico, por la larga distancia que separa a aquella ciudad andaluza de Galicia. Hace aproximadamente dos años, se formó una comisión para lograr tal propósito, pero tanto se fue aplazando, que ya habíamos perdido la esperanza. El Señor, que todo lo puede, no se había olvidado de los deseos de su siervo. En Linares, alguien nos ha dicho, que el poeta había manifestado en sus últimos momentos: "Sólo deseo que mi alma descansa en el Señor, y que mis restos mortales, vayan a descansar a mi entrañable Galicia.". Ahora, los deseos del vate, gracias a la gentileza de otro gallego - don José Fernández Caramés, que tiene su residencia en la Argentina y que lleva dentro de su corazón algo que le hace intervenir en todo lo que atañe a nuestra querida tierra - las cenizas del poeta están ya en Codeseda. Expuestos los deseos de proceder a su traslado, el señor Fernández Caramés se ofreció inmediatamente para desplazarse a Linares y dar cumplimiento a los afanes manifestados por el poeta a la hora de su muerte. Generosísimo rasgo del señor Fernández Caramés, que a todos nos emocionó.

Ya está cumplida la parte más esencial, es decir, los restos de Cabada se encuentran en Codeseda, su parroquia natal. Ahora,

tanto el señor Fernández Caramés, como la comisión nombrada al efecto, se interesan en realizar un acto fúnebre en sufragio del alma de Cabada Vázquez. Para celebrarlo se ha fijado el próximo día 13. Al acto serán invitadas las autoridades provinciales, deudos, amigos, poetas y escritores de toda Galicia. Suponemos, y con gran fundamento, que la concurrencia ha de ser extraordinaria, ya que el inolvidable Cabada contaba con profundos afectos entre sus compañeros de estudios, primero en el Seminario y después en la Facultad de Filosofía y Letras de Santiago. No podemos terminar estas cuartillas, sin hacer constar nuestro más profundo agradecimiento al Excelentísimo señor gobernador civil de la provincia de Pontevedra, don José González - Sama García, y a su colega de Jaén, en quienes hemos encontrado las mayores facilidades para proceder al traslado de los restos del gran poeta gallego. También queremos hacer constar nuestra gratitud por las atenciones que hemos recibido de las autoridades de Linares y, de una manera especial, las de la señorita, doña María Luisa López Jiménez, farmacéutica en dicha localidad, la cual, desde nuestra llegada a Linares, nos ha acompañado hasta que hemos emprendido el viaje de regreso. Ella nos llevó al cementerio indicándonos el panteón que había cuidado con esmero durante tantos años, y en cuya entrada había una lápida con la siguiente inscripción: “Don José María Cabada Vázquez, director del Instituto Nacional de Segunda Enseñanza. Descansó en la paz del Señor, el día 3 de abril de 1936, a la edad de 36 años”.

Al despedirnos, la citada señorita, con verdadera emoción, nos ha manifestado, con ese gracioso acento andaluz: “Por una parte, mucho siento que se lo lleven: por otra, bien sabe Dios cuanto me alegro, ya que en sus últimos momentos dijo varias veces: “Sólo siento que mi cuerpo no sea enterrado en mi querida Galicia.”.

De los acuerdos que adopte la comisión organizadora de los funerales, iremos informando a nuestros lectores.—J. DOCAMPO.

LA POESÍA DE JOSÉ MARÍA CABADA VÁZQUEZ.

Por Faustino Rey Romero. Faro de Vigo. Sf.

El nombre de José Manuel Cabada Vázquez, ya un tanto olvidado, saltó al primer plano de la actualidad gallega con motivo del próximo traslado de sus restos mortales desde el cementerio de Linares (Jaén), al de su Codeseda natal.

Nacido en Codeseda, del municipio de La Estrada, en 1900, cursó en dos etapas la carrera eclesiástica en el Seminario compostelano hasta recibir el orden del diaconado. En el Instituto de Pontevedra se hace bachiller, y en la Universidad de Santiago licenciado en Filosofía y Letras. Ejerce algún tiempo la docencia en un colegio de Vigo por él fundado, siendo más tarde nombrado catedrático del Instituto de Linares, donde fallece en enero de 1936.

Cabada Vázquez dejó un solo libro: el poemario titulado "Vagalumes", cuya portada dibujó Camilo Díaz, y salió de la imprenta del Seminario de Santiago en 1931. Consta de 349 páginas, incluidos índice y fe de erratas, con un total de setenta y tres composiciones.

Álvaro de las Casas al dar a la estampa su "Antología de poetas gallegos" (Buenos Aires, 1939), consideró al poeta de Codeseda digno de figurar al lado de los más conspicuos de nuestra lengua, quedando desde entonces consagrado con su composición "¡Salve, irmán piñeiro!", que algunos comparan a "El pino de Formentor", del celebrado mallorquín Costa y Llobera.

En la "Escolma de poesía galega", la monumental antología de "Galaxia", aparece en el tomo correspondiente al siglo XIX, preparado por Francisco Fernández del Riego. Esta inserción pudiera a simple vista parecer dislocada, pero no lo está realmente, atendida más a la razón estética que a la cronológica. La poesía de Cabada Vázquez, en efecto, está perfectamente enmarcada en el cuadro de nuestra poesía decimonónica.

“Vagalumes” está transido de una resignada angustia cristiana provocada por la prematura muerte de una hermana del poeta que dejó lastimoso y hondo impacto en su alma. Está saturado de vivencias sentimentales de un mozo aldeano que, al decir de Varela Jácome en su “Historia de la literatura gallega”, es el “cantor de los pinos, de los atardeceres y de las mozas aldeanas”.

En metros tradicionales y con un limpio léxico, no exento de una que otra forma dialectal de su comarca, expresa su delicado lirismo.

“Manuel de Liboria” (ignoro quien se disfraza con este seudónimo), en una acertada glosa a la poética del autor de “Vagalumes”, nos dice que la personalidad del poeta “se robustece con una fuerte formación humanística”. La recibida en nuestros seminarios y que imprime carácter a una larga y brillante nómina de cultivadores de nuestra poesía, algunos de los cuales arribaron al sacerdocio, como Saco Arce, Rey Soto, Miguéns Parrado, Gómez Ledo, Crecente Vega... Otros cambiaron el rumbo, como Pastor Díaz, Noriega Varela, Cabanillas, Iglesia Alvariño, Díaz Castro...

Por lo que al sistema metafórico respecta, “Vagalumes” es un libro “entre dous séculos”, más inclinado a la vertiente del pasado que a la del nuestro.

Cabada, aun en las poesías de circunstancias, en las que suele notarse el forcejeo por salir airoso, se mantiene siempre a su propia altura. Unas veces es la elegancia espiritual de sus tres “Madrigales”; otras su profundo sentimiento religioso de “Nai Dolorosa” y de “Nosa Señora da Grela”; ora la inspiración es una ráfaga de tragedia, como en “Nadal”; bien nuestro atávico complejo supersticioso, como en las constantes de nuestra lírica, como en “¡Inda o díaño!”. El instrumento de Cabada tiene plúrimos registros y todos los antólogos de nuestra lírica vernácula tendrán que contar con “Vagalumes”.

Cuando las campanas de Codeseda anuncien su retorno a la tierra que lo crió, yo quisiera que todas las mozas del pueblo cubrieran su sepulcro con ramas de laurel, y que las madres enseñen a sus hijos a pronunciar con respeto y orgullo el nombre de José María Cabada Vázquez.

Por nuestra parte, quisiéramos ver cumplido el deseo expresado en la última estrofa de “¡Salve, irmán piñeiro!”:

*¡Salve, irmán piñeiro, outo pino forte!
Gardo teu recordo na ucha do peito.
Soio che oxe prego que, ó collerme a morte,
— ¡Salve, irmán piñeiro! ¡Salve pino forte! -
¡unha ponla dones pro meu cadaleito!...*

LOS RESTOS DE CABADA VÁZQUEZ, EN CODESEDA. RECIBIRÁN SEPULTURA DEFINITIVA EL SÁBADO.

José Docampo. Faro de Vigo, 10-10-1962.

LA ESTRADA, 9.- Como ya hemos informado, hace unos días han sido traídos a la parroquia de Codeseda, los restos del que ha sido gran escritor y poeta, hijo de la citada feligresía, José Manuel Cabada Vázquez, fallecido a los 33 años de edad, en Linares (Jaén).

Los restos fueron depositados en la necrópolis de Codeseda, mientras no se le preparaba un lugar adecuado para darle definitiva sepultura. Ultimado esto, la Comisión nombrada al efecto ha acordado celebrar solemnes funerales de “corpore insepulto”, el día 13, a las once de la mañana, en la iglesia parroquial de Codeseda, acto al que han sido invitadas las autoridades provinciales y locales, y poetas y amigos del malogrado vate.

Una vez terminados los funerales, se procederá al traslado de los restos a la sepultura en que reposarán definitivamente. —J. DOCAMPO

EL POETA JOSÉ MANUEL CABADA VÁZQUEZ VUELVE A SU TIERRA

Por Faustino Rey Romero. Faro de Vigo, 14-10-1962.

Las tierras de Jaén, que guardan desde el siglo XIV los restos del gran trovador gallego Macías el Enamorado, muerto a filo de lanza por un marido celoso en la cárcel de Arjonilla, nos devuelven ahora las cenizas de otro doncel galaico, inhumado en el cementerio de Linares, nombre que suena a hazañas taurómacas. Allí, en efecto, esperaba esta hora José Manuel Cabada Vázquez desde el 4 de abril de 1936.

Nacido en Codeseda de La Estrada en 1900, siguió en dos etapas la carrera eclesiástica en el Seminario compostelano hasta recibir el orden del diaconado, para, una vez abandonada aquella, cursar la de Filología y Letras en la Minerva Gallega. Después de fundar un colegio de Segunda Enseñanza en Vigo, desempeñaba el cargo de director del Instituto de Enseñanza Media de Linares, cuando le sorprendió la muerte prematuramente a la edad de 36 años.

Cabada Vázquez como poeta nos dejó un solo libro: el que en 1931 salía de los tórculos de la imprenta del Seminario Conciliar Central de Santiago de Compostela bajo el título de "Vagalumes", con portada de Camilo Díaz Baliño.

Pertenece Cabada a esa larga y brillante nómina de poetas que recibieron su formación en nuestros seminarios, desde Francisco Añón a Díaz Castro, de los cuales arribaron algunos del sacerdocio, como Saco Arce, Miguéns Parrado, Rey Soto, Crecente Vega, Gómez Ledo... Otros cambiaron el rumbo, como Pastor Díaz, Vesteiro Torres, Noriega Varela, Cabanillas, Iglesia Alvariño...

El contacto con la Latinidad clásica imprime carácter a todos ellos, una suerte que los inmuniza contra modas pasajeras y periclitantes.

La inclusión de nuestro poeta entre los del siglo XIX que el agudo sentido crítico de Francisco Fernández del Riego le asigna en el volumen IV de la “Escolma de poesía galega”, pudiera parecer a primera vista dislocado y anacrónico; mas no lo es realmente, analizado “Vagalumes”.

En metros tradicionales y con un sistema metafórico e imaginístico diecinuevesco, con un léxico pangalaico, entreverado aquí y allí de una que otra forma dialectal, se alza la estructura de las 79 composiciones que integran el libro.

Los motivos son plúrimos: desde la nota religiosa de “Cantigas de Nadal” o “Nosa Señora da Grela” hasta la picaresca de “Inda o diaño”, pasando por la trágica de “Nadal” hasta la finamente romántica de sus tres “Madrigales”. En la misma poesía de circunstancias, Cabada se mantiene - cosa difícil - a su propia altura.

Varela Jácome en su “Historia de la Literatura Gallega” nos dice de él que es “el cantor de los pinos, de los atardeceres, de las mozas aldeanas y celebrado sobre todo por su poesía “Salve, irmán piñeiro”. Algunos comparan esta composición con la inmortal del poeta mallorquín Costa y Llobera “El pino de Formentor”. Lo que ésta aventaja a aquélla en solemnidad, lo recupera la primera en sentimiento saudoso.

Hoy, que las cenizas de Cavada Vázquez tornan a la tierra nutricia de su Codeseda natal, recitémosle como una oración aquella estrofa final de su celebrado poema fechado en 1924:

*¡Salve, irmán piñeiro, outo pino forte!
Gardo teu recodo na ucha do peito.
Soio che oxe prego que, ó collerme a morte,
– ¡Salve irmán piñeiro! ¡Salve pino forte! -
unha ponla dones pra meu cadaleito!...*



Cabada Vázquez no verán de 1926, cando tiña 24 anos.
(Foto arquivo Cabada Castro)

**A DESCANSAR EN LA TIERRA NATAL. EN EL
CAMPOSANTO DE CODESEDA SE DIO
SEPULTURA A LOS RESTOS DEL POETA CABADA
VÁZQUEZ**

Benedicto Conde. 14-10-1962.

Después de veintiséis años de reposo en el cementerio de Linares, donde le sorprendió la muerte en abril del año 1936, fueron traídos a su feligresía natal de Codeseda, parroquia señorial y campesina, cabe a las fuentes donde nace el Umia, las cenizas del autor de “Vagalumes”, el poeta José Manuel Cabada Vázquez, para ser depositadas en la propia tierra en que fue bautizado.

Un retorno emotivo, en silencio, y solamente rodeado de las oraciones de sus deudos y amigos.

En la iglesia parroquial de Codeseda, en donde habían sido depositadas provisionalmente las cenizas de Cabada Vázquez, se

celebró un solemne funeral, presidido por el Excelentísimo señor Gobernador civil y jefe provincial del Movimiento, don José González - Sama García, al que acompañaban el presidente de la Excelentísima diputación, don Prudencio Landín Carrasco; el doctor Moralejo, en representación del Rector de la Universidad compostelana; los Sres. Otero Pedrayo y Ferro Couselo (don Jesús), por la Real Academia Gallega; el alcalde de La Estrada, otras distinguidas personalidades de Galicia y familiares del poeta.

Ofició el reverendo don Jorge Vázquez Fernández, primo - hermano del extinto, auxiliado por los arciprestes de Montes y Veá; asistiendo asimismo el clero de las parroquias limítrofes y otros sacerdotes amigos del poeta, ocupando también lugares destacados el Inspector de Primera Enseñanza, don Plácido Castro Pena, don José Fernández Caramés, que tanto contribuyó a la consecución del traslado de las cenizas de Cabada Vázquez y miembro de la Comisión organizadora de este homenaje póstumo, así como numeroso público.

Terminado el funeral la caja que encierra los restos del poeta, fue trasladada, también solemnemente a la tumba en donde quedó depositada con el ritual correspondiente, rezándose responsos por el eterno descanso del alma del vate estradense fallecido en plena juventud.

Una vez depositadas las cenizas en el lugar del descanso definitivo, el reverendo don Jorge Vázquez, pronunció unas emocionadas palabras, testimoniando la gratitud de todos los familiares del poeta, a cuantas personas y organismos intervinieron en el traslado de los restos mortales del autor de "Vagalumes" desde Linares (Jaén) a su parroquia natal de Codeseda, para dormir el sueño eterno al lado de sus antepasados.

A continuación fueron dedicados al poeta sentidos poemas por don Ramón Otero Pedrayo, don Constantino Neira, don José Díaz Jácome, don Casimiro Cubela García, Martiño y otros.

Terminado este sencillo y conmovedor acto de profundo sentido cristiano, el señor Gobernador civil emprendió el viaje de regreso a la capital de la provincia, acompañado del presidente de la Diputación Provincial y las demás personalidades.

ENTIERRO DE LOS RESTOS DEL POETA CABADA VÁZQUEZ.

Botana. El Pueblo Gallego, 14-10-1962.

Como se había anunciado, ayer se celebró en Codeseda el emotivo acto de dar definitiva sepultura a los restos mortales del eximio poeta José Manuel Cabada Vázquez, traídos desde Linares, en Jaén, donde falleció a los 35 años, siendo director del Instituto Nacional de Enseñanza Media de aquella localidad.

En la iglesia parroquial tuvieron lugar honras fúnebres en su memoria, acto que fue presidido por el gobernador civil, don José González Sama - García, acompañado en la presidencia, de don Prudencio Landín Carrasco, presidente de la Diputación provincial, don Abelardo Moralejo Laso, vicerector de la Universidad compostelana, que ostentaba la representación del Rector magnífico; alcalde presidente del Ayuntamiento, don Mario Blanco Fuentes; el patriarca de las Letras Gallegas don Ramón Otero Pedrayo; el padre del extinto poeta, don Manuel Cabada Prieto; el arcipreste de Tabeirós y párroco de Moreira, don Constantino Neira Valoira, presidente de la Comisión organizadora de los piadosos actos, inspector comarcal de Enseñanza Primaria, don Plácido Castro Pena y el propulsor de los mismos don José Fernández Caramés.

Al acto fúnebre asistió la casi totalidad de los señores curas párrocos del municipio y numerosísimo público, entre el que se encontraban miembros de la Academia Gallega, poetas y parientes del finado.

Ofició la Misa el inspector de Enseñanza Primaria, don Jorge Vázquez, primo hermano del poeta, asistido de los arciprestes de Vea y Montes, párrocos de San Jorge de Vea y Forcarey, compañeros del fallecido.

Al terminar las honras fúnebres se organizó la procesión litúrgica, con cruz parroquial al frente, para trasladar desde el túmulo a la sepultura la cajita donde se guardaban los restos mortales, que fue llevada por parientes cercanos de Cabada Vázquez, entre ellos el contratista don Raimundo Vázquez y don Gerardo Vázquez.

Después de cantar el clero el último responso, se dio tierra definitiva a los restos de Cabada Vázquez, en el cementerio de la parroquia, localidad en la que nació el 6 de diciembre de 1901 y fue bautizado en la citada iglesia.

En el panteón se hallaba ya colocada la lápida funeraria que se había puesto en el cementerio de Linares y que fue traída con sus restos. Posteriormente se colocará otra, dedicada por la Comisión organizadora del traslado. Una vez dada sepultura, el mismo sacerdote, don Jorge Vázquez, en nombre de toda la familia dio las más expresivas gracias a los presentes y de manera especial, a los que con su cariño y desinterés hicieron posible este emotivo acto de traer a su tierra desde la lejana de Andalucía los restos de un hombre que tanto y tanto amó a su solar natal.

Seguidamente, el cura de Moreira, arcipreste de Tabeirós, don Constantino Neira Valoira, discípulo del Seminario y compañero de Cabada Vázquez, dio lectura a una de sus mejores composiciones poéticas, hecha y leída por su autor en una velada literario musical con la que la Universidad Pontificia de Compostela recibió al arzobispo Fray Zacarías Núñez, en la noche del 17 de mayo de 1928. A continuación leyó un soneto, dedicado por él a su malogrado compañero.

Hizo uso de la palabra después, el también sacerdote y magnífico latinista, don Casimiro Cubela que asimismo fue amigo íntimo del poeta Cabada Vázquez y compañero suyo de estudios en el Seminario de Santiago, leyendo una trilogía de sonetos, de profunda vena poética e inspiración, que impresionaron al auditorio. Concluyó este acto el polígrafo don Ramón Otero Pedrayo, que leyó una magnífica elegía en recuerdo del poeta.

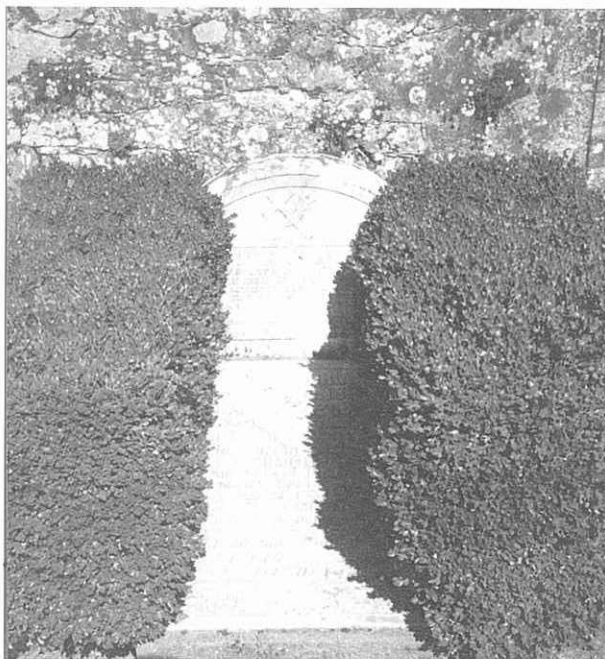
También se leyó un soneto enviado por don José Díaz Jácome. Todas estas composiciones escritas en lengua vernácula, en honor y recuerdo de la que usó en su composiciones el poeta en cuyo honor y memoria se celebraron los actos, que dejarán perdurable huella en todos los que los hemos presenciado.

LEMBRANZA DE LA NOVIA DEL POETA CABADA VÁZQUEZ.

Faustino Rey Romero. Faro de Vigo, 22-10-1962.

Hace unos días, y con motivo de la inhumación definitiva de las cenizas del poeta José Manuel Cabada Vázquez en el cementerio de Codeseda de La Estrada, transmití la expresión de mi admiración y gratitud a la novia del poeta, la farmacéutica de Linares (Jaén), señorita María Luisa López Jiménez.

Ella era quien, desde el año 36, venía cuidando amorosamente el sepulcro en que yacían los huesos tan entrañablemente amados.



Á sombra dos
buxos sempre
verdes, no adral de
Codeseda,
descansa o poeta

Ni flores le faltaron ni luces ni responsos el Día de Difuntos, ni las oraciones, cotidianas de aquella mujer andaluza que sabía de memoria los versos de “Vagalumes” y otros que tal vez nadie más que ella conoce; porque seguramente fue su inspiradora.

Sé de novias de ilustre poetas de Galicia prematuramente muertos que les han guardado la eterna ausencia. Por ejemplo, aquella Mercedes Asados, mi pariente, que no se olvidó de Manuel Antonio, el poeta del mar.

Y de las pocas novias de que en las biografías hay constancia tenemos que recordar ahora a aquélla que cuando el cadáver del malogrado Aurelio Aguirre entraba en el cementerio de Santo Domingo, de Santiago exclamó: “¡Aurelio mío!” y cayó desmayada.

Tratándose concretamente de las tierras de Jaén, sabemos que fueron allí los más trágicos amores de poeta alguno de Galicia, Nuestro doncel Macías amó a la enamorada Elvira, ambos de la servidumbre del Marqués de Villena. La amó doncella y, luego, desposada con el señor de Porcuna, quien celoso, traspasó a filo de lanza el corazón del trovador galaico cuando éste en la cárcel de Arjonilla entonaba apasionadas endechas a su amiga.

Doquiera que se refieran las cuitas de Macías saldrá el nombre de Elvira, igual que siempre que se trate de Cabada Vázquez saldrá a relucir el nombre de Luisa López Jimenez su novia de Jaén que sigue recordando los versos y el amor de su poeta gallego.

TESTIMONIO DE GRATITUD DEL PRESIDENTE DE LA COMISIÓN PRO-TRASLADO DE LOS RESTOS DE CABADA VÁZQUEZ.

José Docampo. Faro de Vigo, 24-10-1962.

Don Plácido de Castro Pena, presidente de la Comisión que llevó a cabo, con feliz éxito, las gestiones para lograr el traslado de las cenizas del malogrado poeta José Manuel Cabada

Vázquez, desde el cementerio de Linares (Jaén), a su parroquia natal de Codeseda en este municipio, nos ruega la publicación de las siguientes líneas:

“Como presidente de la Comisión, encargada del traslado de los restos mortales del malogrado poeta Cabada Vázquez, a su parroquia natal, que él supo cantar en sentidos versos, cúmpleme el dar las más sinceras gracias a cuantos de alguna manera han contribuido a dar cumplimiento a los deseos del vate, expresados poco antes de su muerte, en Linares.

Al agradecimiento a las dignísimas autoridades provinciales y locales, arciprestes, clero y a las personalidades intelectuales que quisieron sumarse a rendir el último tributo a Cabada Vázquez, hay que añadir el que debemos a D. José Fernández Caramés, al Sr. Cura Párroco de Codeseda, a FARO DE VIGO y su corresponsal en La Estrada, Sr. Docampo, que ayudaron y animaron al cumplimiento de nuestra misión. También agradecemos al Excelentísimo y Magnífico Sr. Rector de la Universidad y al Sr. Presidente de la Real Academia Gallega, por enviar delegaciones al acto de dar sepultura a los restos y al rotativo FARO DE VIGO por el envío de una representación oficial”.

Plácido DE CASTRO.

GALLEGOS POR EL MUNDO. DON JOSÉ FERNÁNDEZ CARAMÉS CONSTRUYÓ UNA IGLESIA EN SU PUEBLO NATAL Y TRAJÓ LOS RESTOS MORTALES DE CABADA VÁZQUEZ A LA ESTRADA.

Juan Ramón Díaz. Faro de Vigo, 4-11-1962.

Ayer se ha despedido de su tierra natal (Galicia), después de seis meses de estancia entre nosotros. Don José Fernández Caramés retorna a la Argentina, en donde posee importantes negocios de confitería y roticería. Es un gallego destacado, que sabe amar a su patria chica.

— *¿Desde cuándo en la nación criolla?*

— Desde 1912. Llegué a la Argentina con ilusiones y juventud. Sólo tenía 15 años de edad.

— *¿Sus primeras actividades?*

— Comencé a trabajar en una tienda de ultramarinos. Era dependiente. Estuve en “Gatichaves”, uno de los establecimientos bonaerenses más famosos, y logré romper el “hechizo” que existía. Decía la historia que la persona que entraba en calidad de peón a prestar sus servicios no ascendía de puesto nunca. Yo fui peón y ascendí a empleado.

— *¿Cómo prosiguió su vida?*

— En 1924 logré establecerme por mi cuenta. Un tienda de ultramarinos modesta y más ilusiones que antes. Quedaban atrás doce años de dura lucha.

(El señor Fernández Caramés recita unos versos humorísticos).

— “El que a los 20 años no es valiente; a los 30 prudente y a los cuarenta no es rico, a los cincuenta es un borrico.”

(La “poesía” hace sonreír al improvisado rapsoda, que la repite en los momentos de buen humor).

— *En el establecimiento del que es propietario, ¿cuántos gallegos trabajan?*

— En calidad de jefes, 12.

Don José Fernández Caramés nació en Liripio (La Estrada). Allí viven dos de sus hermanas y una sobrina.

— *¿Qué tal por la zona estradense?*

— Muy bien. Pero estoy apenado. Liripio dista 4 kilómetros de la carretera. El otro día vi como transportaban en una escalera — por el monte— a una enferma. El trayecto es agotador. Estoy dispuesto a hacer todo lo posible para que Liripio cuente con una carretera de acceso. Ayer el Excelentísimo Sr. Gobernador Civil, Sr. González Sama García me concedió el honor de reci-

birme. Le hablé del asunto y, después de decirme que había estado en Liripio para ver la parte de obra ya realizada, me afirmó que tenía grandísimo interés en conseguir la total construcción. Estas palabras del Sr. Gobernador me emocionaron profundamente.

Por mi cuenta les diré que este destacado gallego costeó los gastos que supuso la construcción de la Iglesia de Liripio. Y es más: él mismo trajo de Linares los restos mortales del poeta estradense Cabada Vázquez, con la colaboración de otros estradenses.

— *En este retorno a Galicia, ¿cómo ha encontrado a la región?*

— Galicia es un país divino, pero creo que nos conformamos demasiado con ver la naturaleza. De vez en cuando conviene adornarla un poco con grandes obras...

Don José Fernández Caramés pisó tierra galaica —después de su estancia en Argentin— junto con el obispo auxiliar de Buenos Aires, Monseñor Tato, al que le une una entrañable amistad.

— *¿Cierta nostalgia en esta anticipada despedida?*

— Así es. No puedo olvidar a mi Galicia. Espero retornar pronto.

— *Feliz viaje, y que se cumplan esos deseos.*

Voz de Galicia, 5-4-1996.

En tal día como hoy, en 1936, moría en la localidad jienense de Linares, a los 35 años de edad el catedrático de instituto y poeta José Manuel Cabada Vázquez, nacido en la parroquia estradense de Codeseda. Cabada Vázquez publicó el libro *Vagalumes*, al tiempo que diversos periódicos de la época recogieron buena parte de su producción literaria.

JOSÉ FERNÁNDEZ CARAMÉS, UN ESTRADENSE DESCOÑECIDO.

Mario Blanco. Faro de Vigo, 25-6-1997.

Para solemnizar máis o ano de García Barros que se está a celebrar aquí na Estrada seica se tenta facer unha reedición da súa obra “Contiños da terra” que será a segunda; e coido que compre aproveitar esta ocasión pra facer algo de historia da publicación deste libro e o que tivo que ver con ela José Fernández Caramés, un home que deben chegar os dedos dunha man pra contar os estradenses que sepan quen foi él, que nun tempo viveu entre nós.

“Contiños da terra” editouse por vez primeira no 1930 na editorial “Nos”, imprenta que, daquela, inda estaba na Coruña e que fora fundada por Anxel Casal, de quen dixo Castelao: “fixo él por Galicia máis que todos nós”, e o propio García Barros: “A cultura gallega débelle moito, moito”, e que por esa dedicación e amor á terra apareceu morto no alto do Montouto no tráxico vrau de 1936. Esta primeira edición vendeuse ben e foi libro moi coñecido. Os exemplares que non chegaron a venderse, desapareceron das librerías - igual que tódolos editados na “Nos” - tamén no vrau do 36. Pasados os anos e algunhas primaveras, pensaron en facer unha reedición, a primeira, tirada na imprenta “Talleres Caporaletti Hnos”. Santa Fé 472. Buenos Aires, no 1952.

Esta nova edición de “Contiños da terra” foi dada á imprenta baixo os auspicios da Asociación “Centro Cultural del Partido de la Estrada” e financiada desinteresadamente polo xentil consocio da mesma, Caramés. Ou sexa: que esta reedición foi pagada por Fernández Caramés e se non houbera estes cartos nese intre poida que “Contiños da terra” non fose publicado en América. ¡E pensar en publicar un libro de García Barros en Galicia no ano 1952...!

¿E quén era Xosé Fernández Caramés? Un home que naceu na parroquia de Liripio, unha das máis afastadas e descoñecidas

–inda hoxe– das 51 parroquias deste minicipio, no ano 1897 e marchou prá Arxentina ós 15 anos. Alí traballou de todo en todo. Como él dixo: “en 1924 cheguei a estabrecerme pola miña conta. Unha tenda de ultramarinos modesta e máis ilusións que antes. Quedaban atrás 12 anos de dura loita”. No ano 1962 pasou uns meses en Liripio e na Estrada. Veu canda él, Monseñor Tato, bispo auxiliar de Buenos Aires moi amigo de seu. E nese tempo Fernández Caramés era dono na capital rio- platense do magnífico e luxoso “Hotel El Litoral” e “Confitería Imperio - Rotisería”, ubicadas nun edificio na céntrica e populosa calle Corrientes, de Buenos Aires, cuyo nº 3 - 4 - 8, segundo piso, fixo famoso no mundo de fala hispana o tango cantado por Gardel “Y todo a media luz”.

Con haber posibilitado facer a primeira edición de “Contiños da terra”, xa fixo moito pola literautra galega “o americano” de Liripio, pero índa había ter anos despois do 1952, ocasión pra gastar os seus cartos noutra empresa que tivo como principal personaxe outro estradense, hoxe tamén case esquencido: o poeta Xosé Manuel Cabada Vázquez, nacido na parroquia de Codeseda, tamén neste municipio, autor do libro “Vagalumes Versos Galegos” editado en Santiago no ano 1931 na imprenta do Seminario C. Central, cunha fermosa portada e algún grabado interior de Camilo Díaz Baliño, outro sacrificado no vrau do tráxico 1936. Este libro foi reeditado pola Asociación de Fillos e Amigos da Estrada, na década dos 80.

Xosé Manuel morreu lonxe da súa terra, sendo Director do Instituto de Enseñanza Media en Linares, Jaén o día 3 de abril do ano 1936 e alí estivo enterrado hastra que nos comezos do outono do 1962, foi buscar as súas cinzas Caramés traéndooas prá súa parroquia natal, onde o día 13 se celebrou un moi solemne funeral pola i-alma do poeta e foron enterradas as súas cinzas definitivamente, no camposanto de Codeseda. Estes actos, nos que participei activamente, tiveron moita sona e os que somos hoxe os derradeiros intervintes vivos, gardamos - ademáis dos nosos recordos na memoria - papeles e datos dabondo, entre eles

o manuscrito orixinal dun extenso poema lido alí por don Ramón Otero Pedraio, coido que inédito, - pra encher un libriño da hestoria do poeta Cabada Vázquez, despois da súa morte en terras alleas e de voltar pra súa, anos despois, gracias a vontade e os cartos de Caramés, a quen, en víspera de embarcar para Buenos Aires en Vigo, logo dunha tempada na súa querida Galicia, lle fixo unha entrevista o periodista Juan Ramón Díaz, entrevista que se publicou, precisamente neste diario “Faro de Vigo” o día 4 de novembro do ano 1962, recoñecemento á categoría social que viron e quixeron dar a este ignorado estradense.

NOVAS IMAXES DA ARQUEOLOXÍA CASTREXA ESTRADENSE A TRAVÉS DAS COLECCIÓN S BOUZA-BREY E FRAGUAS FRAGUAS DO MUSEO DO POBO GALEGO

Josefa Rey Castiñeira

(Departamento de Historia I. Universidade de Santiago de Compostela)

Manuel Rodríguez Calviño¹

(Museo do Pobo Galego)

1. APORTACIÓ NS DE BOUZA-BREY TRILLO E FRAGUAS FRAGUAS.

Á hora de falar da arqueoloxía estradense son de referencia obligada os traballos arqueolóxicos realizados por dúas das figuras máis senlleiras da cultura galega do século XX, D. Fermín Bouza-Brey e D. Antonio Fraguas Fraguas, ámbolos dous estreí-

¹ Alumno de Terceiro Ciclo do Programa de Doutoramento (1997-1999) da Universidade de Santiago de Compostela, baixo a dirección da profesora D^a. Josefa Rey Castiñeira.

tamente vencellados ós ideais do *Seminario de Estudos Galegos*, moi preocupados polo coñecemento e difusión da cultura do noso país, e que foron os autores das primeiras intervencións arqueolóxicas no concello estradense, que logo se patentizaron en numerosas publicacións, aínda que tamén abordaron temas de antropoloxía, etnografía, historia, epigrafía ou literatura, (Porto, 1992).

O feito de que existan numerosas publicacións referentes ó concello de A Estrada e a súa comarca na obra destes dous persoaxes ven dado por que o destino profesional de cada un deles foi o mesmo, a vila da Estrada.

D. Fermín Bouza-Brey, xuíz de profesión, desempeña este cargo na vila dende o ano 1930, e ata 1943, e D. Antonio Fraguas Fraguas inicia a súa carreira docente no ano 1933, xa que tras aprobar as oposicións, no mes de outubro do mesmo ano incorpórase como catedrático de Xeografía e Historia ó



Mestres do instituto no Castro de Trasmonte (5 de maio de 1934)²

2 O noso agradecemento a D. Manuel Sanmartín pola documentación e información prestada, así co lmo á Dirección e persoal do Museo do Pobo Galego por permitir a publicación dos materiais e facilitar a súa consulta.

recién inaugurado e entónces denominado *Colegio Subvencionado de Segunda Enseñanza*, creado ó igual que en outras vilas do país polo *Ministerio de Instrucción Pública* da República, e ata que en 1936 co estalido da Guerra Civil o instituto péchase e D. Antonio Fraguas é suspendido de emprego e soldo por motivos políticos, xa que foi tal a súa vinculación coa Estrada que chegou a presentarse como candidato á alcaldía da vila no ano 1936, sendo o secretario do Partido Galeguista.

A actividade cultural desempeñada polos dous non se restrinxeu só ó ámbito persoal, e ó interese científico de cada un deles, senón que a súa laboura tivo unha canle que foi a docente. Encargáronse de organizar toda unha serie de actividades paralelas ás aulas, tales como excursións, no centro educativo creáronse dous museos, un de ciencias e outro de historia e arqueoloxía, pero destacan sobre todas elas, polo que supón de novedoso para o momento, a realización de prospeccións e escavacións arqueolóxicas en diferentes xacementos do concello e comarca, destacando principalmente as practicadas en xacementos castreiros, nas que participaban activamente os alumnos, e nas que se recopilaba o material que logo formaba parte do museo, xunto co aportado polos alumnos procedente de achádegos.

Reflexo claro destas actividades é o artigo *Castros de la Comarca de La Estrada*, (Bouza, 1944), resultado dun amplo traballo de investigación. Os traballos de campo como deixa claro o autor no artigo, foron realizados por D. Antonio Fraguas cos seus alumnos: *exploraciones efectuadas con anterioridad a 1936, en diversos cursos, por el Profesor don Antonio Fraguas con sus alumnos*, (Bouza, 1944). Durante estas escavacións e prospeccións foron realizadas toda unha serie de fichas e inventarios de materiais das que se descoñece o seu paradeiro.

Foron moitos os xacementos estudados. No caso dos castros a casi totalidade dos existentes no concello, aínda que non todos ca mesma intensidade, debido a que boa parte deles foron só prospectados e recoñecidos visualmente, destacando varios nos que se realizaron escavacións e sondaxes de diferente magnitude.

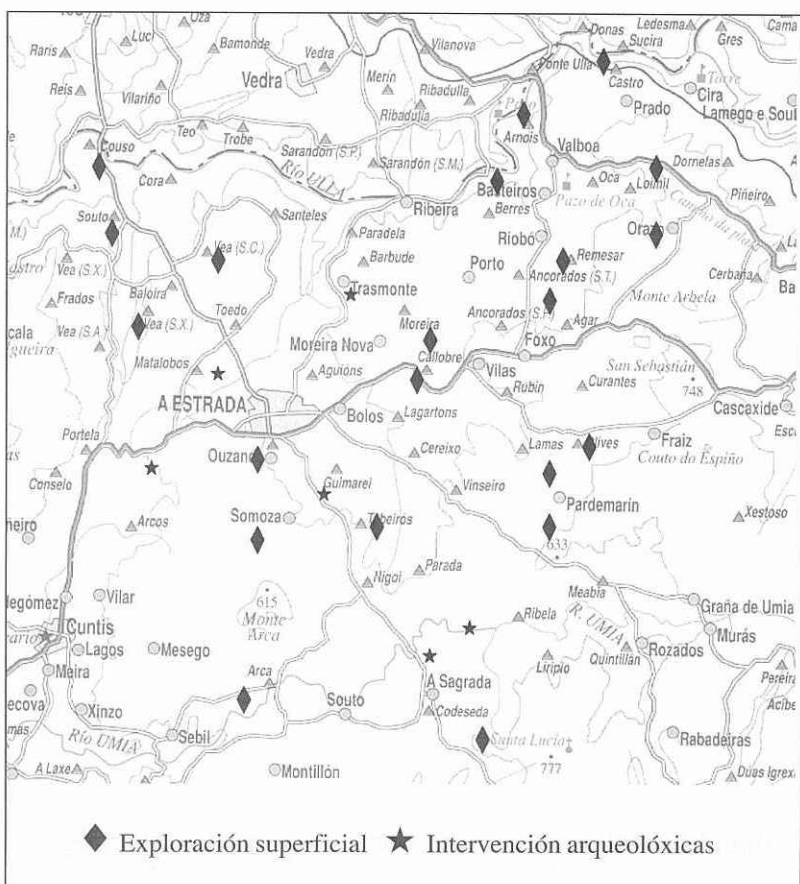
XACEMENTO	LUGAR	PARROQUIA	INTERVEN.
Castro de Ribela	Entrecastrelos	Ribela, Santa Mariña	Escavación
Castro de Trasmonte	Eira dos Mouros	Barbude, San Martiño	Escavación
Castro de Guimarei	Rial	Guimarei, San Xiao	Escavación
Coto dos Castros	Coto dos Castros	Arnois, San Xiao	Esc. veciño
Castrovite	Castrovite	Orazo, San Pedro	Expl. superf.
Castro Perroño		Arca, San Miguel	Expl. superf.
Castro de Ancorados	O Castro	Ancorados, San Tomé	Expl. superf.
Castro Aldea Grande	Aldea Grande	Callobre, San Martiño	Expl. superf.
Castro de Friamonde	Friamonde	Callobre, San Martiño	Expl. superf.
Castro de San Miguel	Castro	Castro, San Miguel	Expl. superf.
Castro de Couso	Castro	Couso, Santa María	Expl. superf.
Castro de Loimil		Loimil, Santa María	Expl. superf.
Castro de Viladafonso	Viladafonso	Olives, Santa María	Expl. superf.
Castro de Ouzande	Castro	Ouzande, San Lourenzo	Expl. superf.
Castro de Remesar	A Iglesia	Remesar, San Cristobo	Expl. superf.
Castro de Pardemarán	Castro	Pardemarán, Santa Baia	Expl. superf.
Castro de Pardemarán	Castrelo	Pardemarán, Santa Baia	Expl. superf.
Castro da Somoza	Castroirramiro	Somoza, A ,San Andrés	Expl. superf.
Castro de Tabeirós	Outeiro	Tabeirós, Santiago	Expl. superf.
Castro S. Bartolomeu	S. Bartolomeu	Veá, San Xiao	Expl. superf.
Castro de San Xurxo	Outeiro	Veá, San Xurxo	Expl. superf.
Castro de Sta Cristina	Casa do Monte	Veá, Santa Cristina	Expl. superf.
Castrotión	Castrotión	Oca, Santo Estevo	Expl. superf.
Castro das Quintas	Quintas, As	Codeseda, San Xurxo	Expl. superf.
Castro Loureiro	Alto da Cruz	Arcos de Furcos, San	Unha cata
Castro de Marcenlos	Marcenlos	Codeseda, San Xurxo	Unha cata
Castro de Matalobos		Matalobos, Santa Baia	Varias catas

Como resultado dos mencionados traballos arqueolóxicos foron exhumados toda unha serie de materiais arqueolóxicos de distinto tipo, entre os que destacan os cerámicos, aínda que en menor proporción tamén fragmentos de pallabarro ou enlucidos, doas oculadas de pasta vítrea, fusaiolas ou machados líticos

pulidos, publicados en parte no mencionado artigo ou en outros como *A propósito de un objeto lítico del Castro de Ribela*, (Bouza, 1935).

Estos materiais foron depositados no *museo de historia* creado no instituto estradense do momento, no que D. Antonio Fraguas ademais de mestre era o secretario, desaparecendo parte deles no momento en que estala a Guerra Civil e se pecha o centro, que é saqueado.

Así e todo, o interese pola cultura da vila se patentizou na relación de amizade que os dous tiñan con persoaxes da vida política, social e cultural do momento, que en casos se mantivo moitos anos. No caso concreto de D. Antonio Fraguas, foi unha



persoa moi querida e admirada na vila, especialmente polos alumnos. Como xa se dixo chegou a ser o secretario do partido galeguista na vila, xunto con D. Mundo Blanco, chegando a dar mitíns a favor do estatuto co propio Castelao, pero o mundo da cultura tamén estaba presente no seu marco de relacións e no de Fermín Bouza-Brey como é o caso de D. Manuel García Barros, *Ken Keirades*. Reflexo disto é a carta enviada a D. Fermín o 13 de outubro de 1961, xunto ca que se remite unha peza arqueolóxica, un machado lítico pulido procedente da parroquia de Calobre, carta enviada moito despois de que D. Fermín deixase o seu posto como xuíz na vila, o que demostra que existira e existía nese momento un intercambio de información e documentación, e o que é mais importante, uns ideais comúns e un gran interese pola nosa cultura.

2. OS MATERIAIS ARQUEOLÓXICOS E O MUSEO DO POBO GALEGO

Dende que os materiais arqueolóxicos atopados nas intervencións realizadas na Estrada a principios da década dos anos trinta do século XX son publicados por D. Fermín Bouza Brey no ano 1944 en *Cuadernos de Estudios Gallegos*, tras serlle entregada parte da documentación por parte de D. Antonio Fraguas ó peche do centro, estes créronse desaparecidos tras o saqueo efectuado ó centro educativo ó facerse cargo del o concello tras o levantamento do dezaio de xullo de 1936, e a posterior remisión de documentación ó instituto pontevedrés.

Será no ano 1997 cando se teñan as primeiras novas deste material, a raíz do depósito efectuado pola familia de D. Fermín Bouza-Brey ó Museo do Pobo Galego, composto por unha parte da súa ampla biblioteca, parte da súa colección de gravados, e ademais unha ampla colección de materiais arqueolóxicos de procedencia moi variada, entre os cales hai que destacar unha parte dos publicados en 1944 da comarca de A Estrada, xunto con documentación referente á procedencia dos mesmos ou unha carta de D. Manuel García Barros.

Haberá que esperar ó ano 1999 para que co legado duna nova colección bibliográfica e de outra documentación chegue ó museo outra parte dos materiais arqueolóxicos citados anterior-

mente, boa parte deles estudiados e deseñados no artigo de 1944. Unha colección de materiais arqueolóxicos que foron rescatados do instituto de A Estrada tras os sucesos polícticos do 1936.

A colección de materiais arqueolóxicos procedentes do concello estradense está formada por un total de 88 pezas, na maior parte fragmentos cerámicos de diferentes tamaños e características, procedentes dos xacementos nos que se realizaron escavacións.

De algunhas delas coñécese o xacemento do que proceden, ben polas anotacións que as acompañaban, ben polos datos que se tiran da publicación. Aínda así, dun porcentaxe moi alto, case o 50 % só se sabe que proceden de xacementos de A Estrada.

NÚMERO E CARACTERIZACIÓN DOS MATERIAIS

<i>Nº Total de pezas</i>	<i>Cerámica</i>	<i>Líticos variados</i>	<i>Machado pulido</i>	<i>Pallabarro</i>	<i>Doa pasta vítrea</i>	<i>Fusaiola</i>
88	77	5	2	2	1	1

NÚMERO E CARACTERIZACIÓN DOS MATERIAIS

<i>Xacem.</i>	<i>Cerámica</i>	<i>Fusaiola</i>	<i>Doa de pasta vítrea</i>	<i>Machado pulido</i>	<i>Outros líticos</i>	<i>Pallabarro</i>
Castro Guimarei	28	1	1	1	4	2
Castro Ribela	4				1	
Castro Trasmonte	1					
Castro Trasmonte e Matalobos	3					
Callobreç?				1		
A Estrada. Indeterm.	41					

Sol Fausada

Outubro 13

1961

Dr. D. Fern Bouza Brey

Caro e respetado amigo: Recibín e ma carta con todo o demais que me mandou. Moitas grazas pola mandelle o que puiden axuntar remexendo nos meus records. Se me fora á la pila mine parroquia, fíxeros, quizais algo poidera recellar, pero, en outra mala lle saíto do aquí. Sei che go a estrada algun día de febre, pronto, pola tarde que é cunha gran vai e va por volta. Nun instante cando veu a estrada "La Casa de la Troja" que oio conoira al habela visto e civilizado, tantos desexos me deron de vela, que, na tardeiro, pranteime no sol en precura de maneira de verme na vila, cache moito, burro, ou o que saure a tarde boxaba e non aparecía nada. En vista dito de tremoreime apear da andando. E andando, e apear d'ando, a vista en punto estaba a porta do Principal estendo a en verde. E, naturalmente, un a dor mir a casa, como tantas veces tiño feito. Pero, como do o r'íran,

apilón o meu con unha letra

Recibín prensa de Bouza Brey, "Palere" e "Lugo", e por man de D. Xosé Ramón "Alen Mai" e "Luz de asociación" "Fillos de Galegos" que se apresenta con foxo de que dá xeris. Da Sociedad un "Fillos de Galegos" é un tal Carlos Abadía, que pronunciou na devandita sociedade unha magnífica conferencia que se imprimen en un libro de 30 páxinas, que me remite tamén D. Xosé Ramón. E un consello o veu que por ira banda o patriotismo dos emigrados non devala. Por o devandito procecho auterismo de ato de presentación de "Os bellos non deben namorarse" na praça da Quintan, que coíto é a mesma dos literarios, que deben ser cousa premele. Fara vinte anos que non vazo fomeraje, e un pouco máis. Vio o as duas cidades que lle tiño e lle tiño máis ler

Moitas grazas polos falletos que me mandou. É a propi. ita da hacha, en atopar, cavando na mina unha pedra tamén e legural machete. É unha pedra moito pulida e moi pesada por vercos porcos eido o acero, e polo peso toman fexura máis fero que pedra. O que lle falla e o artío do moño. Mirando o desenho aparte

Grazias por todo. Sei me afe

José Keirades

Sol-Pousada
Outono 13
1961

Sr. D. Fermín Bouza Brei

Caro e respetado amigo: Recibín a súa carta con todo o demais que me mandou. Moitas gracias. Coista mándolle o que puiden axuntar remexendo nos meus recordos. Se me fora alá pola miña parroquia, Berres, quizais algo poidera recoller, pero, en agora non lle sailo daí. Soio chego a Estrada algún día de feira, poucos, pola tarde, que é coma quen vai ida por volta. Non austante cando veu a Estrada "La Casa de la Troya" que soio a conosciá de habela visto en cine mudo, tantos desexos me deron de vela, que xa tardeiro, pranteime no Sol en precura de maneira de porme na vila: coche, moto, burro, ou o que saíra. A tarde baixaba e non aparecía nada. En vista dilo detremineime agradar andando. E andando, e agardando, as oito en punto estaba á porta do Principal collendo a entrada. E, naturalmente, vin a dormir á casa, como tantas veces tiña feito. Pero, como di o refrán, apillou o meu can unha lebre ...

Recibín prensa de Bos Aires, "Galicia" e "Lugo", e por man de D. Xosé Ramón "Alen Mar" [orfas] da asociación "Fillos de Galegos" que se apresenta cun fogaxe que da xenio. Da Sociedá "Fillos de Galegos" é un tal Carlos Abraira, que pronunciou na devandita sociedade unha mainífica conferencia que se imprimiu en un fermoso tomiño de 30 páxinas, que me remite tamen D. Xosé Ramón.

É un consolo o ver que por isa banda o patriotismo dos emigrados non devala. Polos devanditos periódicos entereime do auto de representazon de "Os vellos non deben de namorarse" na praza da Quintana, que coido que é a mesma dos Literarios, que debeu ser cousa grande.

Fará vinte anos que non vexo Santiago, e un pouco mais, Vigo, as duas cidades que lle tiña e lle teño mais lei...

Moitas gracias polos folletos que me mandou. E a propósito da hacha, eu atopei cavando na miña unha pedra tamén fegurada macheta. É unha pedra moi pulida e moi pesada, cor verdoso, parecido ó aceiro, e polo peso tamén fegurada mais ferro que pedra. O que lle falla é o sitio do mango. Mando diseño aparte.

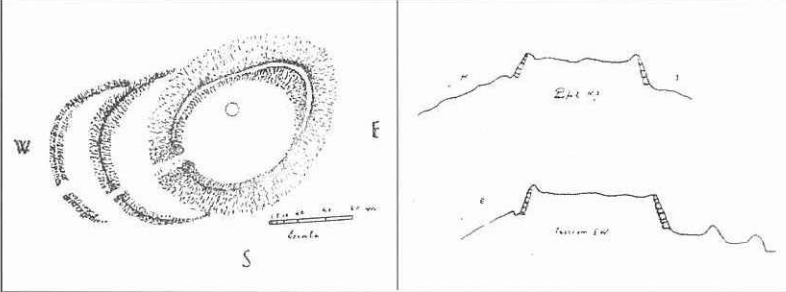

Graciñas por todo. Sempre [afin]

Ken Keirades

CASTRO LOUREIRO ou de OURELA³

(Bouza Brey 1944: 11-15)

Alto da Cruz, San Breixo de Arcos de Furcos, Cuntis, Pontevedra

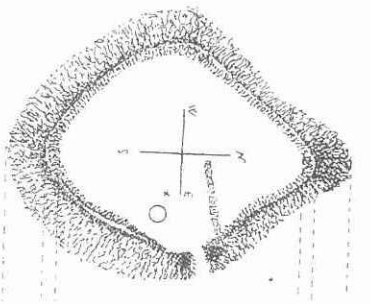
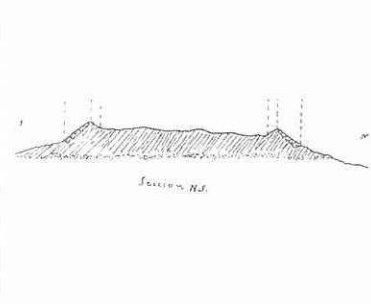

Emprazamento:	<ul style="list-style-type: none">• En ladeira• Dominio de terreos de cultivo• 5026 m²	
Defensas:	<ul style="list-style-type: none">• Malas condicións de defensa• Varios parapetos na entrada• Entrada en zig-zag• Escaleira na entrada	
Traballos arqueolóxicos:	<ul style="list-style-type: none">– Excavación: • Unha calicata– Exploración superficial: • Detectáronse casas circulares	
Cerámica castrexa:	<ul style="list-style-type: none">• Un fragmento decorado con cordóns rectos e curvilíneos de complexa organización.	
		
		

3 O Castro Loureiro, aínda que pertence ó Concello de Cuntis, foi incluído por ser publicado polos autores conxuntamente cos da Estrada.

CASTRO DE TRASMONTE OU BARBUDE

(Bouza Brey 1944: 17-22)

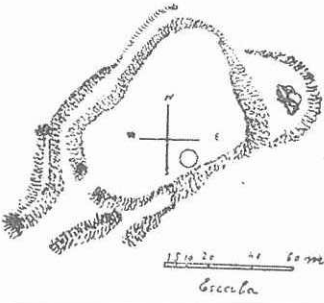
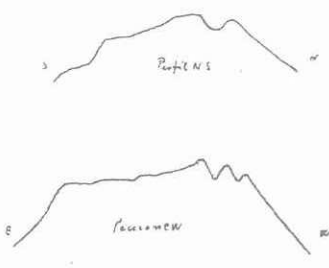

Eira dos Mouros, San Martiña de Barbude. A Estrada. Pontevedra

Emprazamento: • Pequeno outeiro • Domina terreos de cultivo • 9965 m ²	
Defensas: • Malas condicións naturais • Foso e parapeto con posibles torreóns na entrada	
Traballos arqueolóxicos: • Excavación casas circulares	Estado de conservación: • Moi alterado polo campo da festa
Moenda: • Muíños de man (tres)	Comercio: • Anfora (3 fragmentos)
Líticos: • Pedras de afiar (dúas) • Cuarzos brancos de pequeno tamaño (varios)	
Arte rupestre: • Rocha con cazoletas. Moi deteriorado.	
	
	

CASTRO DE MATALOBOS

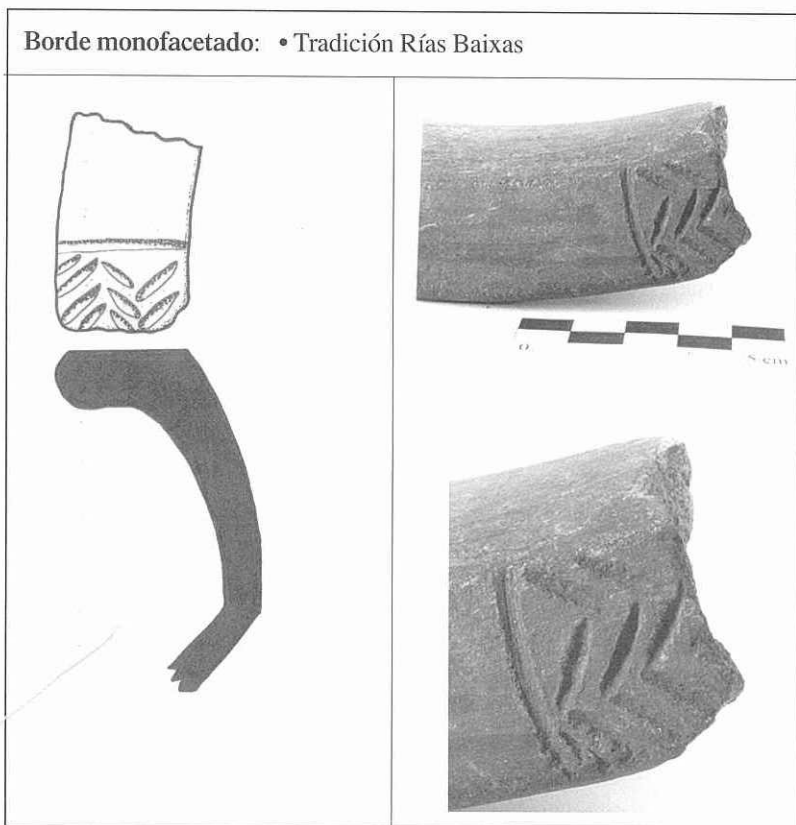
(Bouza Brey 1944: 15-17)

Santa Baia de Matalobos. A Estrada. Pontevedra

Emprazamento: • Pequeno outeiro • No val • Dominio dos terreos de cultivo • 2.695 m ²	
Defensas: • Malas condicións naturais • Foso e parapeto • Maior reforzamento na entrada	
Estado de conservación: • Muralla e croa alteradas por unha pista	
Moenda: • Muiños de man (varios)	Líticos: • Pedras de afiar
Romano: • Un ara con restos de inscrición nos muros da igrexa parroquial	
Traballos arqueolóxicos: • Cata nunha casa circular	
	
	
Cronoloxías Matalobos/Trasmonte: • Castrexo medio (IV aC-II aC) (Tipoloxía cerámica) • Castrexo final (II aC - I dC) (Tipoloxía cerámica)	

CERÁMICAS DOS CASTROS DE TRASMONTE E MATALOBOS⁴

<ul style="list-style-type: none"> • Xarra Toralla (%) • Tradición Rías Baixas • Fase media (IV-II aC) 	<ul style="list-style-type: none"> • Vasixas Vigo • Tradición Rías Baixas • Fase Final (II aC - I dC)
	

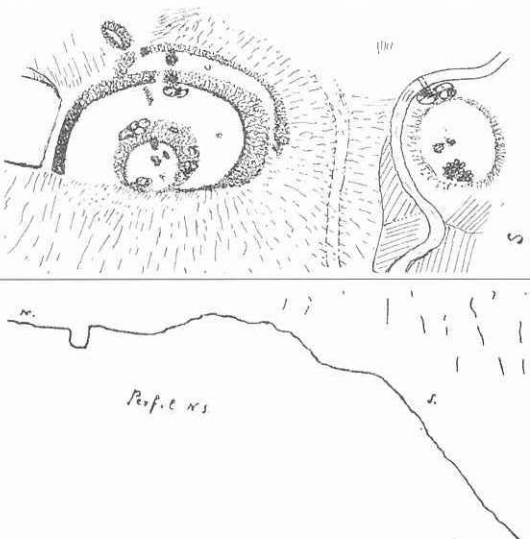


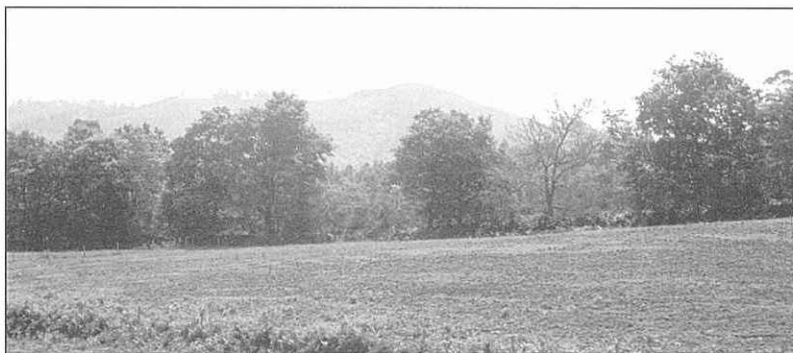
⁴ Fotografías e debuxos de: F. Bouza-Brey Trillo, Moisés Janeiro, Manuel Sanmartín e Manuel Rodríguez Calviño.

CASTRO DE RIBELA

(Bouza Brey 1944: 22-29)

Entrecastro, Santa Mariña de Ribela. A Estrada. Pontevedra

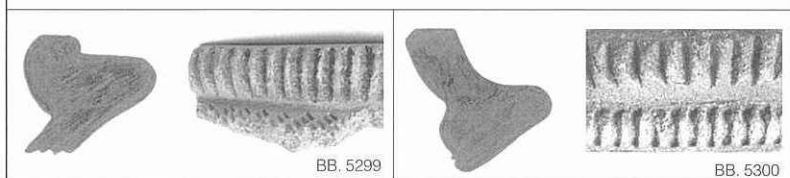
Emprazamento: • Zona alta • Emprazamento estratéxico • Gran dominio do entorno	
Defensas: • Boas condicións naturais • Tres recintos con fosos e murallas	
Traballos arqueolóxicos: • Excavacións: – Muralla 2º recinto, de 80 cm. de ancho – Varias casas de diferente tipo. Unha circular, de 4 m. de diámetro, de bo aparello, ancho do muro, 45 cm, cimentación na rocha, sin evidencias de porta. • Remocións de vecinos: – Rúa enlousada do 2ª recinto, paralela ó terraplén do 1º recinto.	
Moenda: • Muiños circular	Actividade textil: • Fusaiola
Metalurxia: • Anaco de machado de ferro • Lingotera	
Comercio: • Asa de ánfora	
Mundo romano: • Anaco cerámico con epígrafe CAMAI	
	



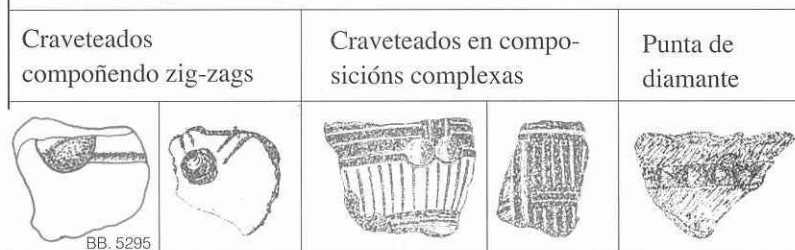
Cronoloxías: • Castrexo final, II aC - I dC (Tipoloxía cerámica castrexa)

CERÁMICA DO CASTRO DE RIBELA

• Vasixa Vigo
Castrexo Final (II aC-IdC)


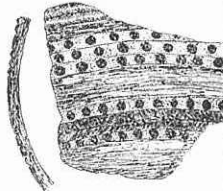

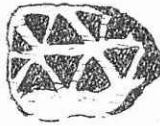

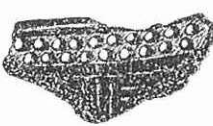
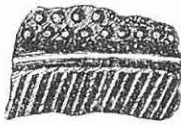





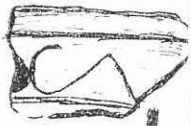
Decoracións plásticas típicas do Castrexo final (II aC-IdC)





Estampillados ¿Tradición Miño?



Impresos e estampillados típicos de Castrexo final (II aC-IdC)			
¿Esferillas en zig-zag?		Segmentos e cuneiformes	Triángulos estampillados
			
Serpentiformes estampillados		Vasixa perlada Efecto plástico obtido con troquel	
			

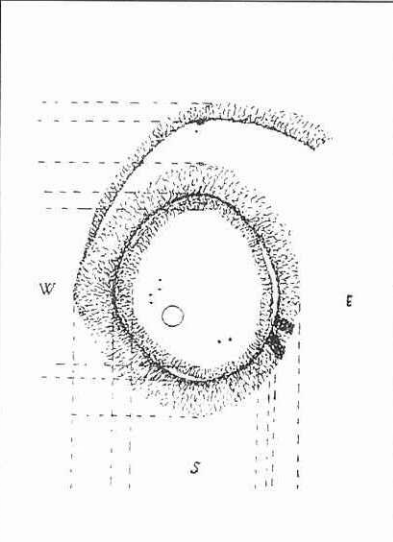
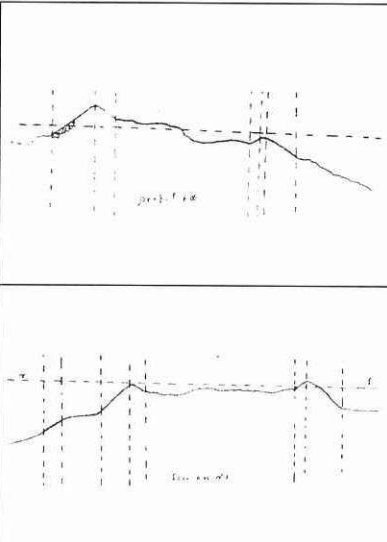
Decoracións incisas			
¿Tradición Miño?	Zig-zag		Camal
	 BB. 5288		

Conta de colar oculada	
	 FF. 7384

CASTRO DE GUIMAREI

(Bouza Brey 1944: 30-38)

Rial. San Xiao de Guimarei. A Estrada. Pontevedra

Emprazamento:	<ul style="list-style-type: none">• Pequeño outeiro• No val• Dominio de terreo de cultivo• 8.651 m²
Defensas:	<ul style="list-style-type: none">• Malas condicións de defensa• Fosos e parapetos
Traballos arqueolóxicos:	<ul style="list-style-type: none">• Excavacións: – Casa circular de 9 m. diámetro, 40 cm. ancho de muro, 1. a máxima altura conservada, sen evidencias de porta.
Estado de conservación:	<ul style="list-style-type: none">• Na actualidade modificado pola construción de vivendas no entorno e parapeto, especialmente o parapeto do flanco.
Actividade téxtil:	<ul style="list-style-type: none">• 3 fusaíolas completas e 2 fragmentadas
Metalurxia:	<ul style="list-style-type: none">• Lámina de bronce. Crisol. Molde de fundición.
Comercio :	<ul style="list-style-type: none">• Doas de pasta vítrea (unha completa, outra fragmentada)
Lípicos:	<ul style="list-style-type: none">• Prismas de cuarzo• Pedra granítica con orificio central• Triángulo lítico pulido• Machado pulido• Pequena peza lítica con forma de machadiño
	



- Cronoloxías:**
- Castrexo medio IV-II AC (tipoloxía cerámica)
 - Castrexo final (II aC - I dC) (tipoloxía cerámica)

CERÁMICA DO CASTRO DE GUIMAREI

- Vasixa tipo Forca
- Tradición Miño
- Fase media
- IV - II AC

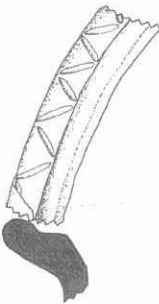


FF. 7400

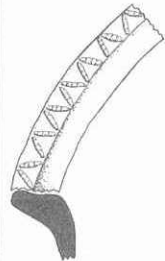
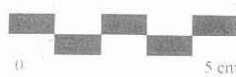


FF. 7407

- Bordos facetados cóncavos
- Típicos do castrexo final (II aC - I dC)

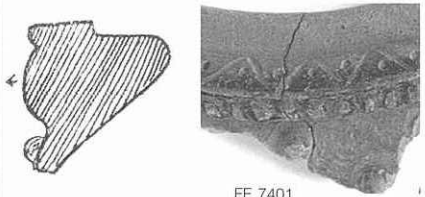





FF. 7404



FF. 7403





• Vasixas tipo Vigo • Tradición Rías Baixas • Fase final (II aC-I dC)

 <p>FF. 7401</p>	 <p>FF. 7414</p>
 <p>FF. 7402</p>	
 <p>FF. 7405</p>	

Decoracións plásticas • Fase final (II aC - I dC)

Efectos plásticos feitos con estampado		Efecto e xesto do claveteado	
 <p>BB. 5291</p>	 <p>FF. 7399</p>	 <p>FF. 7393</p>	 <p>FF. 7398</p>
Vasixa perlada		Puntas de diamante	






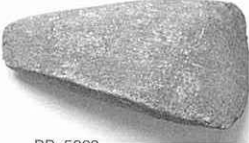
Decoraci3ns estampilladas

			
FF. 7392	FF. 7396 / 7473	FF. 7394	FF. 7397
Tradic3n Mi3o	Fase final (II aC - I dC)		

Decoraci3ns incisas • Fase Final (II aC - I dC)

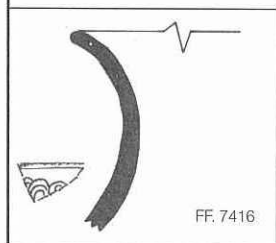
		
FF. 7391	FF. 7395	BB. 5287

L3ticos e fusaiola cer3mica

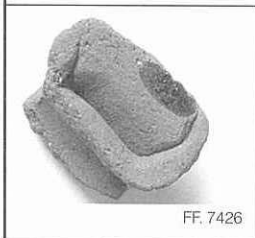
		
FF. 7415		
		
	FF. 7382	BB. 5224
BB. 5229		FF. 7381
		FF. 7366

CERÁMICA DOS CASTROS DA ESTRADA (Procedencia intederminada)

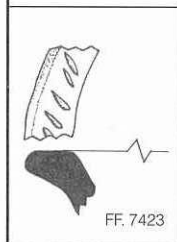
- Vasixa forca (%)
- Tradición Miño
- Fase media (IV-II aC)



- Asa

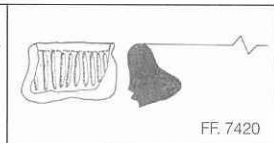
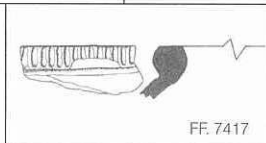
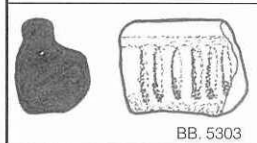
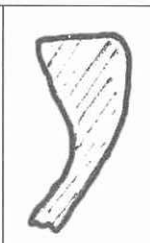
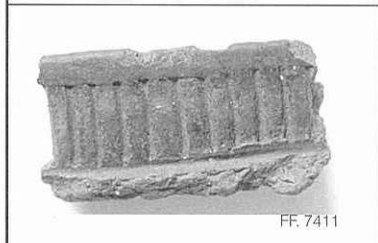


- Bordes facetados (%)

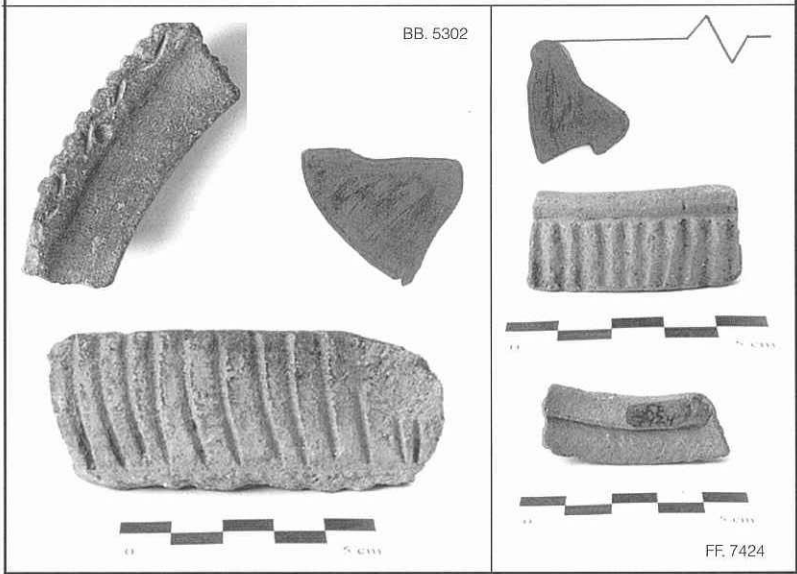


- Vasixas Vigo (%) • Tradición Rías Baixas • Fase final (II a C - I dC)

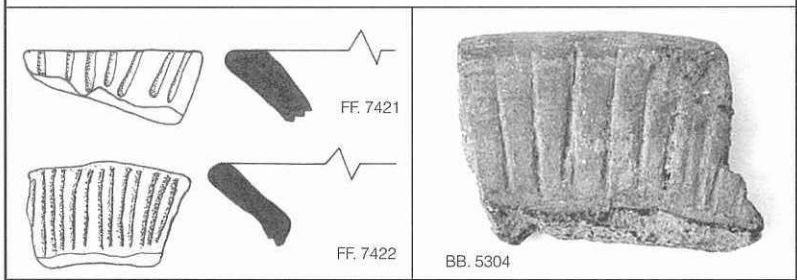
Variante A



• Variante A



• Variante B



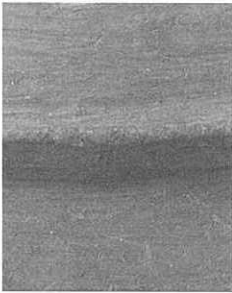
DECORACIONES REXISTRADAS

• Fase Final (II aC - I dC)

Cordóns lisos

Seccións triangular

Seccións tubular



FF. 7441

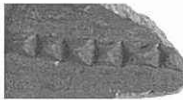


FF. 5305

Puntas de diamante

Feitas con incisión basculante

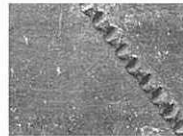
Feita con impresión dixitada ¿medieval?



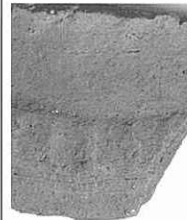
FF. 7433



FF. 7431



FF. 7428



FF. 7432

Ef. plásticos feitos con estampado e incisión

Estampados

Vasilla perlada

Cruces espadas

Círcul. concéntricos



BB. 5292 / 5293



BB. 5297



BB. 5286



FF. 7429

Machado pulimentado do Castro de Calobre



BB 5230

Xacemento	Cronoloxía tipolóxica		Tradición alfareira		Tipo cerámico	
		Nº			Nº	
A Estrada (Proc. indet.)	Indefinida	9	Indefinida	8		
	Castrexo medio	2	Miño	3		
	Castrexo final			Indefinida	13	V. Forca
			30	Noroeste	3	2
				Rías Baixas	15	
Loureiro	Castrexo final?	1	Indefinida	1	V. Perlada	
Matalobos/ Trasmonte	Indefinida	3	Indefinida	3	2	
	Castrexo medio	1	Rías Baixas	5	V. Vigo	
	Cast. medio/final	1			15	
	Castrexo final	3				
Ribela	Indefinida	9	Indefinida	20	Xerra Toralla	
	Castrexo medio?	1				
	Castrexo final	12				Rías Baixas
Guijáreai			Indefinida	9	V. Vigo	
	Indefinida	11	Miño?	3		
	Castrexo medio	1	Miño	1	3	
	Cast. medio/Final	1	Septentrional	1		
	Castrexo final			Indefinida	13	V. Vigo
			24	Noroeste	4	
			Rías Baixas	7		

CRONOLOXÍAS DOS CASTROS BASADAS NA TIPOLOXÍA CERÁMICA

	Bronze final			Ferro I			Ferro II				Galaico romano				
	-XI	-X	-IX	-VIII	-VII	-VI	-V	-IV	-III	-II	-I	I	II	III	IV
Matalobos/ Trasmonte															
Ribela															
Guimarei															
A Estrada															
Loureiro															

Bibliografía

- Blanco Fuentes, M.**(1998): Mais sobor do instituto da Estrada. Tabeirós Terra, III, pp. 19.
- Bouza-Brey Trillo, F.** (1944): Castros de la comarca de La Estrada. Cuadernos de Estudios Gallegos, I, Madrid.
- (1935): A propósito de un objeto lítico do castro de Ribela. Boletín de la Academia Galega.
- (1942): Grabado rupestre del castro de Codeseda. Boletín de la Real Academia Gallega.
- (1944): Ara romana inédita de Matalobos, La Estrada. Boletín de la Real Academia Gallega, XXIV, A Coruña.
- (1947): Epígrafe funerario medieval en ladrillo de Orazo. Cuadernos de Estudios Gallegos, II.
- Casares, C.** (1992): “Fermín Bouza-Brey”. Publicacións da Real Academia Galega, A Coruña.
- González Pérez, C.** (1998): “Antonio Fraguas Fraguas. Profesor, xeógrafo, historiador, antropólogo. Galego de ben”. Galegos na historia. Ir Indo. Biografías, Vigo.
- Garrido, X.C.** (1998): O instituto do 33, unha oportunidade ó alcance dos estradenses.... Tabeirós Terra, III, pp. 6.
- Porto, J.A.; Paz Garça, F.X.**(1992): As Terras da Estrada na obra de Fermín Bouza-Brey. Guía bibliográfico. Contrarretanca. Revista de información de A Estrada.
- Rey Castiñeira, J.:** Cerámica castrexa decorada, Historia da Arte Galega, Fasc. 15, A Nosa Terra, pp. 226-238.
- Rey Castiñeira, J.** (1990-1991): Cerámica indígena de los castros costeros de la Galicia Occidental: Rias Bajas. Valoración dentro del contexto general de la Cultura Castreña, Castrelos, III-IV, pp.141-163.

Sanmartín, M. (1999): A derradeira lección de D. Antonio. *Tabeirós Terra*, VIII, pp. 5.

Vázquez Ramos, C. (coord.), (1992): Fermín Bouza-Brey. Catálogo da Mostra Bibliográfica organizada pola Biblioteca Xeral da Universidade de Santiago de Compostela.

O PRÓXIMO VIVIDO

Texto: *Manuel Pereira Valcárcel*¹

Fotografías: *Pilar Gaspar*²

Unha chuvía lenta de costumes. A sintaxe que conforma a nosa existencia. Día a día, gota a gota verquéndose na nosa vida, no decorrer do tempo. As rutinas que van establecendo o encofrado sobre o que se edificarán as razóns de ser. As razóns dos seres.

Un mínimo aceno, unha reiteración de actos necesarios e auténticos, eis o camiño do sublime. Non hai máis plenitude que o próximo vivido con intensidade. O rigor dos tratos, a palabra leal nos xogos, nas feiras, nas conversas.

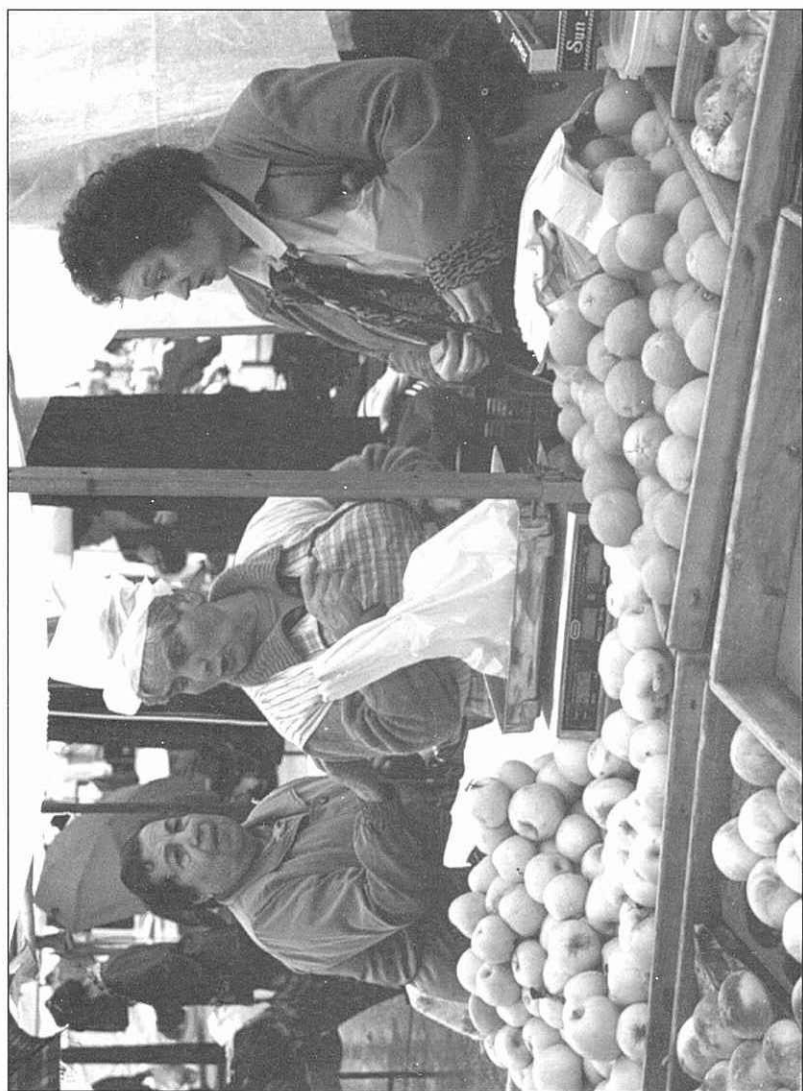
-
- 1 Manuel Pereira Valcárcel (Ouzande, A Estrada-Pontevedra, 1955), poeta e narrador residente na actualidade en Madrid donde traballa como Mestre.
 - 2 Pilar Gaspar (Santeles, A Estrada-Pontevedra), fotógrafa dotada de especial sensibilidade para captar coa súa cámara os aspectos da vida cotiá, o “próximo vivido”, en palabras de Manuel Pereira.

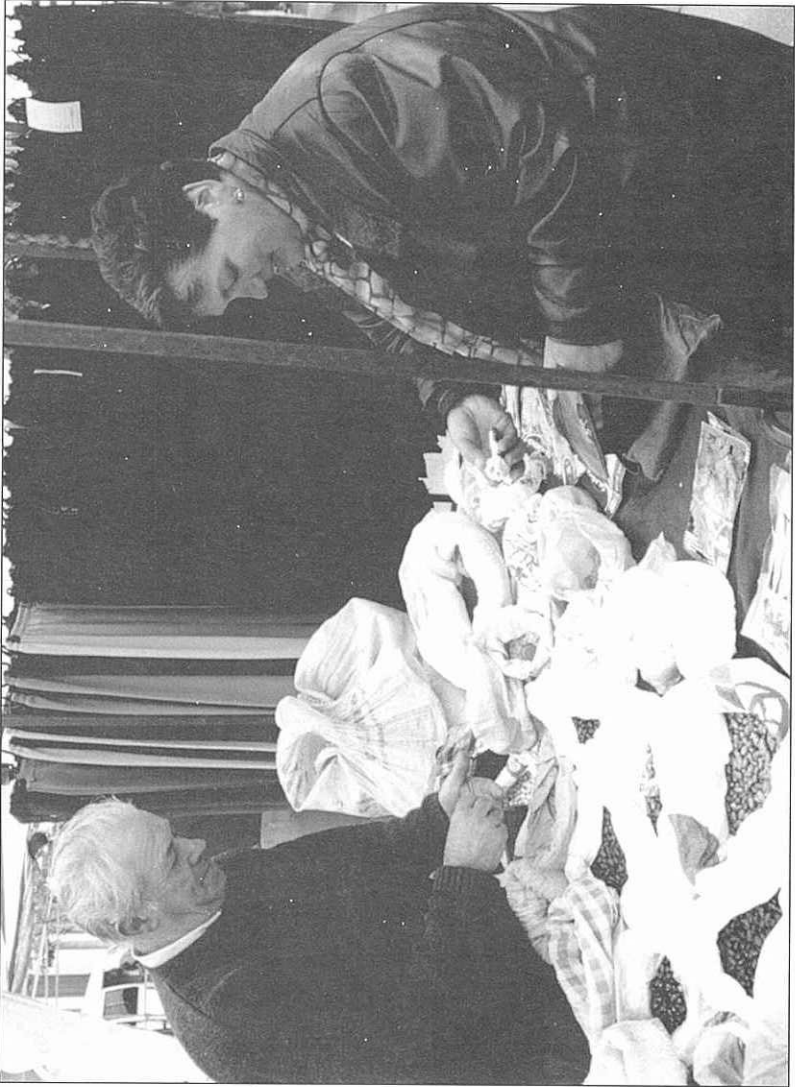
O inédito pode ser o que máis se repite. Sempre hai sorpresa, abonda con ollar. A mansedume dos paraugas, a simbiose de antergos ritos e rostros actuais, a incómoda supervivencia dos obxectos que se resisten a desaparecer. O inesperado é unha ollada nova.

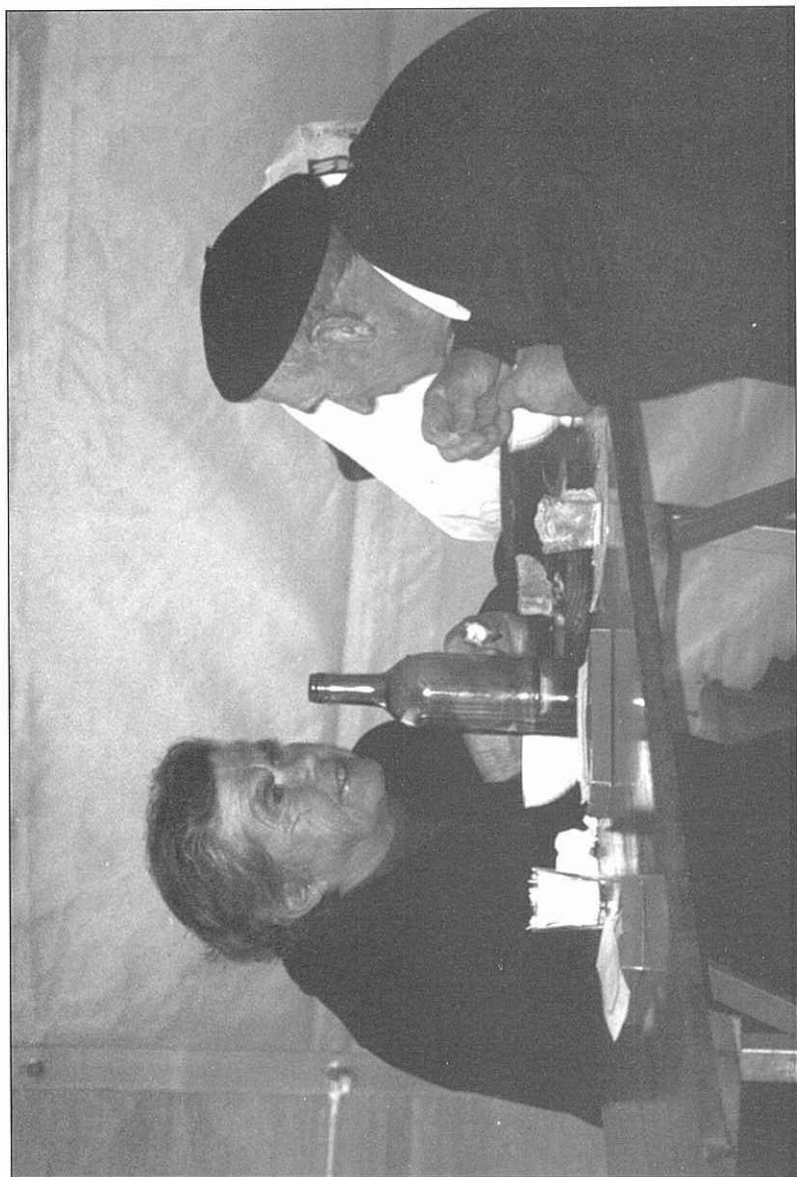
A paisaxe máis viva sempre é unha face erosionada, unha xeografía de paixóns e perdas. A beleza é unha mirada que se aprende, un labor paciente, unha conquista. A eternidade é a lembranza do que perdemos. Só permanece o fugaz.

A máxima utopía é a conquista do cotián, coa súa cadencia de xestos e a revolución imprescindibile da tenrura.

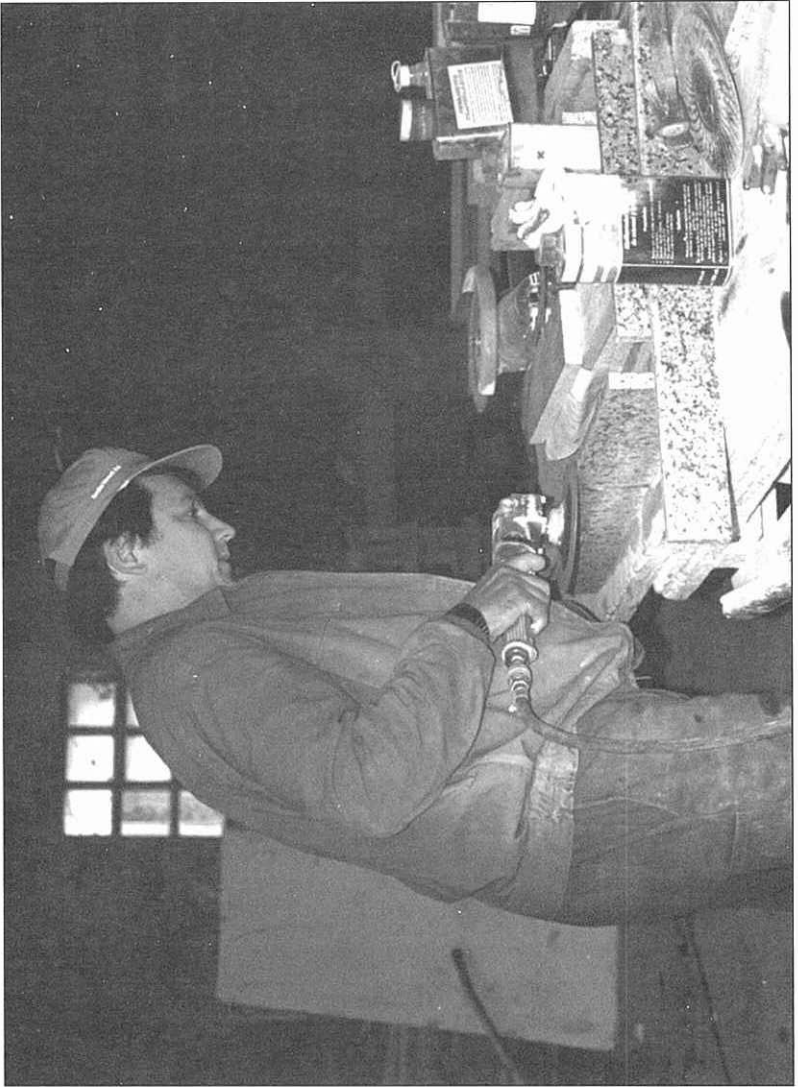


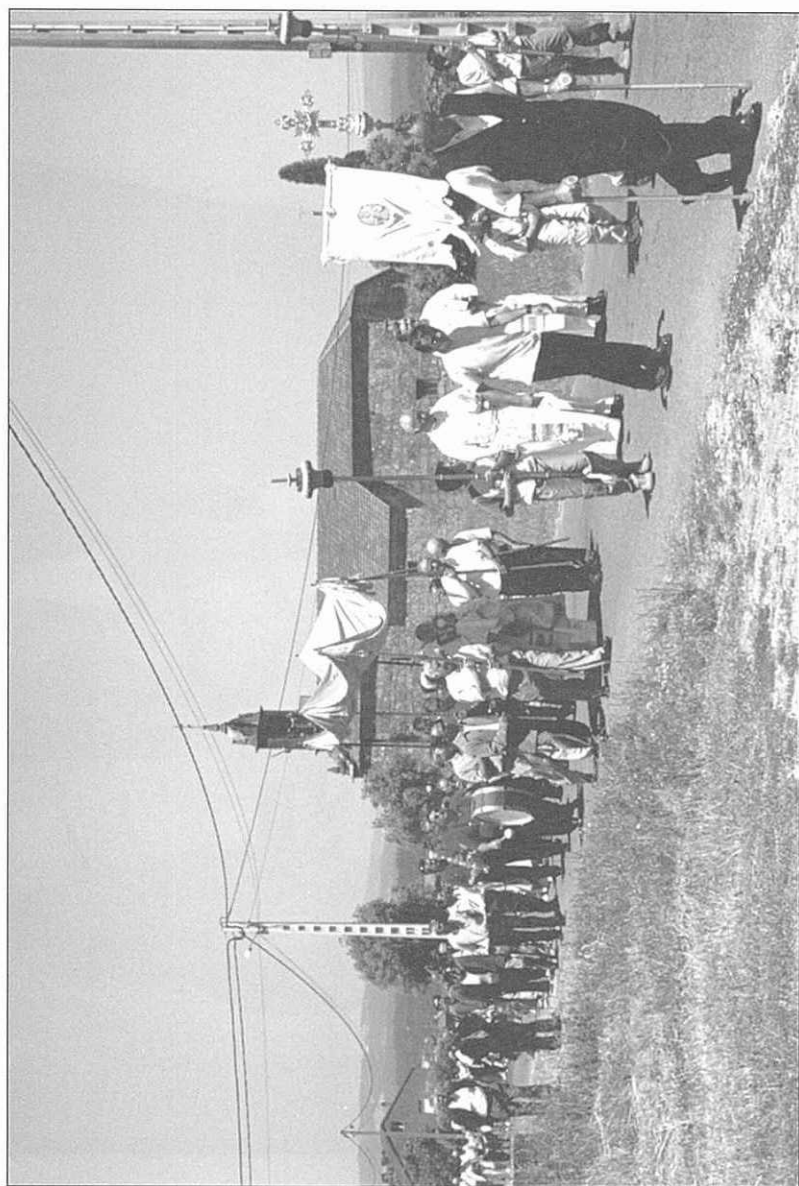


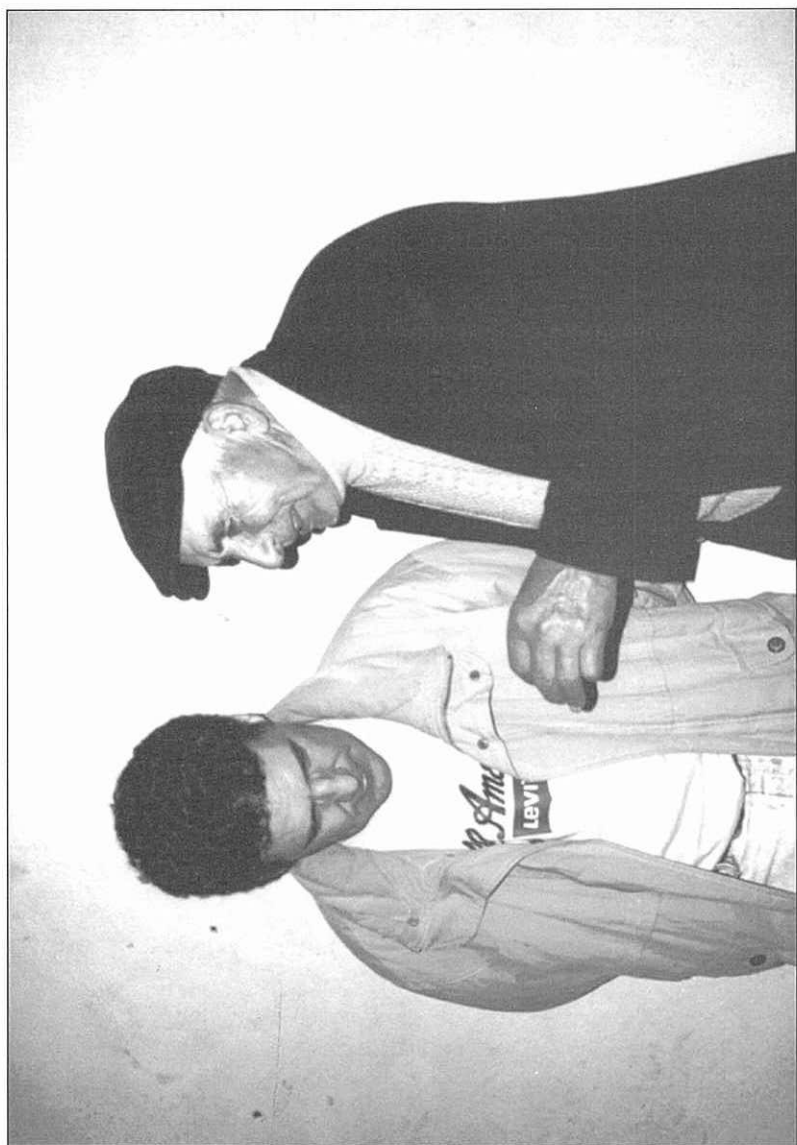


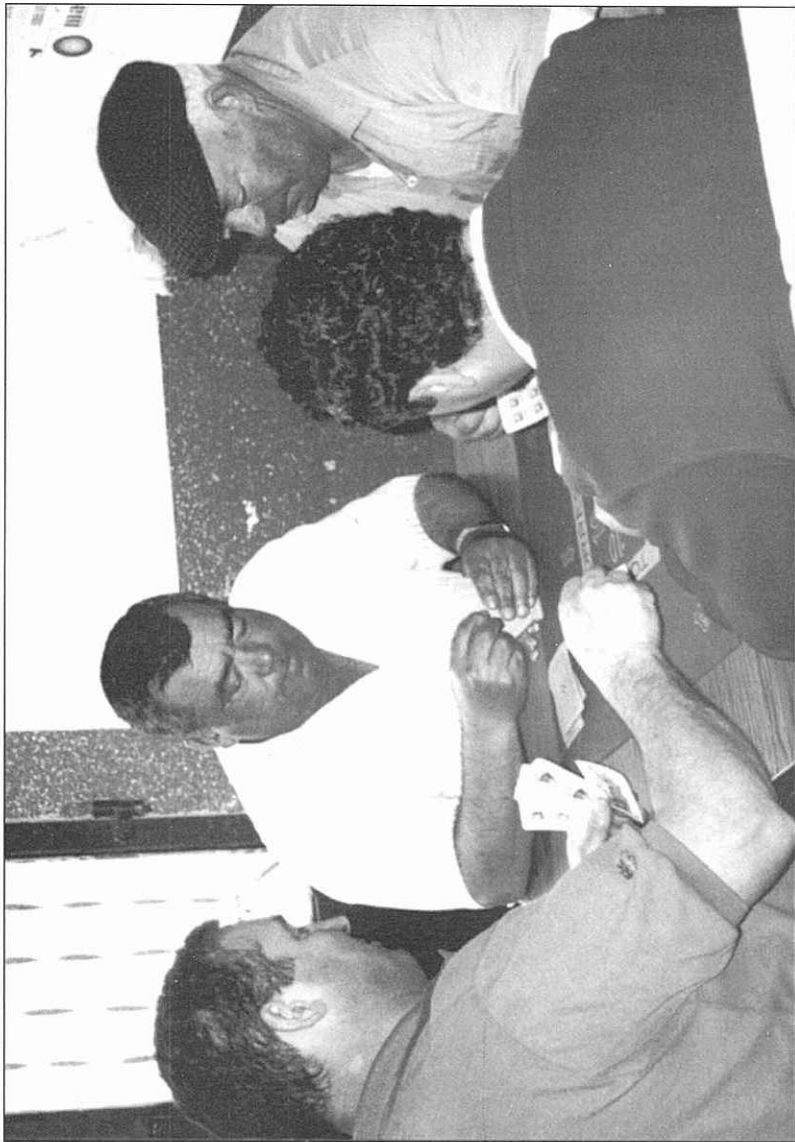


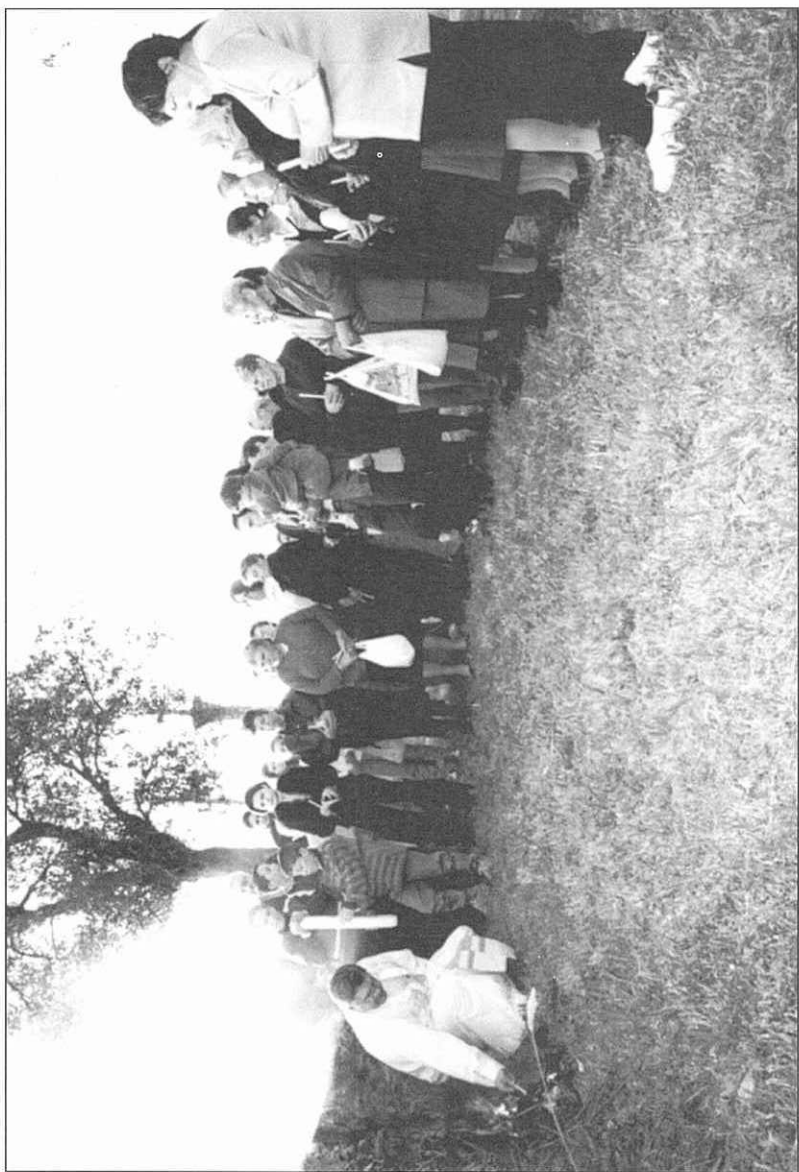












MÁRGARA
Apuntes biográficos dunha
muller estradense

Olimpio Arca Caldas

O ano 1923 quedará na nosa historia como unha data fecunda para a cultura estradense e para as letras galegas. Agroman nese ano unha serie de eventos culturais que xustifican esa fertilidade.

José Cabada Vázquez, o gran poeta de Codeseda, autor do libro “*Vagalumes*”, publica os seus primeiros poemas, unhas veces baixo o pseudónimo de *J. Lamenú* e outras co seu propio nome, na revista *Vida Galega*, da cidade de Vigo e no xornal local *El Emigrado*.

Manuel García Barros, nacido na parroquia de Berres, escritor e redactor xefe do xornal local, *El Emigrado* prepara o seu libro “*Contiños da terra*”.

Nese mesmo ano, D. Pedro Varela Castro, procurador dos tribunais, alcalde do concello desde 1917 a 1920 e estudioso dos arquivos parroquiais, saca do prelo un importante libro titulado

“*La Estrada*”, primeiro e documentado estudio xoeconómico das parroquias estradenses.

Con importantes temas de actualidade naquel entón, como podían ser “*Os Foros*”, Waldo Álvarez Insua, escritor estradense, fundador do xornal “*El Eco de Galicia*” na cidade da Habana, agora en Madrid, colabora no devandito xornal “*El Emigrado*”.

Item máis, nesas datas triúnfala nos escenarios do teatro lírico de Hispanoamérica outra estradense, Isaura Villaoz Pereiras, *Mary Isaura* importante tiple da compañía de zarzuela do catalán Amadeo Vives e intérprete, en exclusiva, como primeira figura, na obra deste músico titulada “*Doña Francisquita*”.

E na revista mensual de arte e letras, *Crisol*, da cidade de Montevideo, aparece un artigo trascendente, profundo, titulado “*La acción social de la mujer*”, asinado co pseudónimo de **Márgara**, artigo que representaba unha colaboración máis que esta autora viña entregando dende o ano 21 a distintos xornais.

Márgara vén sendo o pseudónimo literario baixo o que se esconde a rexa personalidade da dona **María Luísa, Juana, Ramona Armadáns García**. Composto por unha sinxela combinación de sílabas ollamos nun intre o anagrama de María, García, Armadáns que se funden nese **ar** da palabriña.

María Luísa Armadáns García nace o día 10 de xullo do ano 1898 no lugar de Piñeiro, na parroquia de San Miguel de Cora, concello da Estrada. Os seus pais, Olegario Armadáns Bravo e Efigenia García Gallego eran naturais da cidade de Santiago e pertencían a distinguidas familias daquela cidade. Baste recordar que o seu avó materno, D. José García fora xuíz naquela poboación; o seu tío Ramón, irmán de súa nai, fora crego, licenciado en Sagrada Teoloxía e capelán da Súa Maxestade Alfonso XIII.

O outro tío, José García Gallego exerceu de xuíz na Estrada entre os anos 1883-84 e de 1886-89. Os seus avós maternos, segundo partida de bautismo, eran José García e Josefa Gallego; os paternos, Vicente Armadáns e María Bravo.

O establecemento do matrimonio Armadáns García neste rincón feiteiceiro do val de Vea tiña como finalidade coidar e administrar as posesións que posuía a familia García Gallego no concello da Estrada.

A trescentos metros da casa familiar e nos lindeiros da horta atópase a igrexa parroquial de San Miguel de Cora. No camposanto da mesma encontramos unha lápida (faltan as datas do seu pasamento) que cobre as cinzas dos familiares que alí están soterradas: José García Novoa, Xuíz; a súa esposa Josefa Gallego Grobas, avós de María Luísa. Segue a inscrición: hijos, José, maxistrado; Manuela, Umbelina; Juan, avogado; Ramón, capelán; Efigenia, viúva de Armadáns. Olegario Armadáns ten lápida á parte.

A vivenda familiar corresponde a unha casona de cantería de amplas e soleadas habitacións e un mirador que, en forma de torre, domina o amplo e vizoso val. No medio dun extenso salido de pinar e labradío un estanque, alimentado pola auga dun manantial propio, pon unha nota de frescor nun xardín de mirtos formando figuras. Liñas de coidadas vides ó longo do valo de pedra do cierre chegan ata o amplo pombal.

Era María Luísa a segunda e derradeira filla do matrimonio, unha filla serodía xa que súa irmá Consuelo leváballe máis de dez anos.

Os primeiros contactos de María Luísa co mundo das letras terán lugar na mesma casa paterna, da man unhas veces de seu pai Olegario, que sente pola rapaza unha tenrura especial, e outras de súa irmá, estudante de Maxisterio na cidade de Santiago. Non obstante, polo aquel dunha socialización axeitada, a nena tamén asiste á escola pública da limítrofe parroquia de Santa Cristina, creada había pouco tempo, e participa da catequese parroquial.

Dun natural observador e agudo, María Luísa axiña lle colle agarimo á lectura e na biblioteca familiar vai coñecendo o contido de distintos libros e revistas.

Cando María está na idade de comezar os estudos do bacharelato a súa irmá Consuelo xa rematara os estudos da carreira de Maxisterio. Luísa fai o exame de ingreso no instituto de Santiago e comeza a asistencia ás clases, vivindo na casa familiar daquela cidade.

Como súa irmá Consuelo casara con Serafín Torrado, un rico estradense afincado en Vigo e propietario da Casa de Baños da cidade olívica, María Luísa pasa a vivir na compañía de súa irmá e comeza a estudar no colexio da Ensinanza desta cidade.

Pero María Luísa non está a gusto nas orelas do mar Atlántico, prefire a cidade do apóstolo, máis preto da casa, dos contactos coas amigas da catequese e da natureza en plenitude. En Vigo, na rúa María Berdiales as clases fánselle monótonas, pesadas e no seu maxín só hai unha arela: as vacacións para volver á casa de Cora. Por outra banda, tamén Olegario bota en falta á rapaza e mesmo desexa que volva para a aldea, pero ha seguir os cursos no colexio.

Rematado o bacharelato había que pensar nos estudos superiores, estudos que súa irmá Consuelo quería que fixese ó seu carón xa que sempre podía axudala.

María Luísa, nestes intres, non se atopa con azos, séntese sen folgos, sen apetito, cunha face esbrancuxada. Os médicos diagnóstícanlle unha incipiente lesión de corazón e recoméndanlle un período de folganza. Baixo vixilancia médica, volve á casa solariega para recuperar a saúde.

Como os médicos recomendan aire puro, María Luísa ten un excelente enfermeiro no seu pai, recoñecido no concello como un avisgado cazador. Olegario non perde ocasión para dar longos paseos, sexa polas orelas do Ulla, ou polos suaves montes do contorno nos primeiros meses. Despois, comprobada a recuperación física da moza, serán batidas a pé ou a cabalo. Esa afección cinexética converte a María Luísa nunha experta amazona, diante do pasmo das xentes da aldea.

Nos seráns do outono e nas noites de invernia María Luísa pasará horas e horas na biblioteca. Tódolos temas, tódolos auto-

res entran na súa particular nómina de preferidos. Mentres, nos labores propios dunha dona daquel entón, ten unha boa mestra en súa nai Efigenia quen, como sobriña de letrados e curas, coñecía por experiencia tódolos segredos da cociña e da arte “cisoría”.

Non obstante, aínda quedaban ocos na vitalidade da moza que chamaban a súa atención tales como experiencias e investigacións da especies florais que medraban no seu coidado invernadeiro, ergueito ó ponente da casa polo seu mandato.

Na horta, ampla e ben regada, interésase e practica os novos adiantos que nas revistas de seu pai falan de novos e interesantes cultivos.

Como unha labrega culta toma parte activa no movemento agrarista, impulsando as actividades da sociedade Agraria de Cora e loitando polas xustas reivindicacións dos campesiños. Neste eido, dada a súa persoal dedicación á sociedade e a súa preparación foi elixida, case por unanimidade, con 384 votos, como Presidenta de honra para representar a zona de Veá, (que comprendía as sociedades de Santeles, Aguíóns, Toedo, Balóira, Santa Cristina, San Xián, Santo Andrés, San Xurxo, Couso, Cora, as Barcalas e Matalobos) na xuntanza que tivo lugar no Campo de Lagartóns aquel memorable 16 de maio de 1916. Así mesmo, María Luísa fora quen bordara o guión que distinguía ás Sociedades Agrarias do Val de Veá.

Naquela xornada de exaltación labrega, María Luísa atopouse integrada en plenitude con aqueles labregos que por mor de caciques e foros precisaban dunha unidade que era preciso fomentar.

A familia Armadáns García estaba moi ben relacionada con familias de Santiago, da vila da Estrada e de Vigo, que os visitaban con frecuencia en especial nos finais do verán polo san Miguel, festividade do patrono da parroquia, o tempo para probar as uvas dos selectos viñedos da propiedade. Coa familia de Santiago había unha reunión especial polo Sanmartiño con oca-

sión da mata do porco. Estas tertulias remataban case sempre nunha xoldra literaria animada decote por M^a Luísa que tiña a punto uns poemas propios ou alleos para recitar.

Estas visitas eran correspondidas máis tarde polos habitantes da aldea de Piñeiro en moitas ocasións pero en especial nas festas patronais do Apóstolo ou san Paio.

Cando María Luísa cumpre os 18 anos acontece o pasamento de seu pai. Olegario, dotado dunha natureza forte, non foi quen de resistir, aquel desgraciado serán de agosto, a fatídica parada cardíaca. O inesperado desenlace causou en María Luísa, profundamente unida ó seu proxenitor, unha mágoa que a levou a un afastamento dos anxeios de vivir e separouna dos aconteceres lúdicos durante bastante tempo.

Naquela familia tradicional o pai, como cabeza de familia, era o encargado de resolver tódolos problemas cívicos e económicos da casa, mentres que á esposa lle correspondía o “gobierno da casa”. A falla de Olegario e a inexperiencia de Efigenia nos mesteres públicos obrigan a María Luísa a enfrontarse ós embates e problemas complexos de testamentos, contribucións, etc., ó mesmo tempo que debe dar consolo e azós á nai para loitar pola existencia día a día.

Sen a compañía do pai, o seu mellor amigo e confidente nos problemas da puberdade da mociña, María Luísa atópase baleira. Cando se acerca o inverno as dúas mulleres van vivir a cidade de Santiago. A moza ten ganas de seguir os estudos, de buscar novas amizades. Na primavera achegárase a Cora para ordenar os traballos da sementeira e no outono para atender a colleita.

Na cidade do Apóstolo estudia piano, instrumento que xa practicara, de oído, axudada por seu pai na casa de Cora. Así mesmo, asiste ás clases de pintura e matricúlase na facultade de medicina, onde segue os estudos e prácticas de enfermera ata acadar o correspondente título.

Toda esta actividade, amais das horas de vagar coas amigas pola rúa do Vilar, non vai ser un atranco para realizar o dezo de sempre que lle prometera en vida a seu pai: escribir.

No ano 1921 comezan a aparecer colaboracións de María Luísa nos xornais nacionais: “*Faro de Vigo*”, “*El Pueblo Gallego*”, “*El Compostelano*”. Así mesmo, colabora en revistas de prestixio tales como “*Vida Gallega*”, etc..

Pouco despois, animada pola boa acollida dos seus artigos e polos azós que lle expresan as súas amizades, estende as súas aportacións a revistas estranxeiras de países de fala hispánica: Arxentina, Uruguai e Cuba. Así, “*Nova Galicia*” editada na cidade de Bos Aires; “*El Crisol*”, revista mensual da cidade de Montevideo e na prestixiosa “*Revista Regional Ilustrada*” que se publicaba na cidade da Habana.

Os temas dos seus artigos desenvolven cuestións de candente actualidade: a emigración, as causas e os seus problemas; a desesperante guerra de España nos territorios de África; a situación social e económica do país, etc.. Todos estes temas están tratados desde un punto de vista cristián e de profunda moralidade.

Testemuña das súas crenzas relixiosas é un artigo seu sobre os soldados que se atopan loitando en Marrocos:

«Las suscripciones, festivos, donativos y demás esfuerzos realizados desde el humilde obrero hasta la más encumbrada dama, dignos son de alabanza; mas, también es menester que no se eche en olvido, lo de más importancia: el alma.

Gran bienestar que mitigará en parte sus dolencias pueden ofrecerle todos los reseñados socorros. Y, si en lo que es tan percedero se despliega tal energía ¿qué no se ha de hacer por lo que es impecedero e inmortal como el alma?.

“Todos coincidimos en que el soldado es el mártir moderno; el único casi puede llevar la palma en nuestros días; pero también debemos comprender que en medio de un campeonato tiene que respirarse su parte de fervor, de dolor y de desesperación.

Por tanto, creo que ni un momento más debe descuidarse la felicidad eterna, que es lo único de lo que pudieron disfrutar los heraldos de nuestra gloriosa España». (*Santiago, novembro 1921*).

Todas estas colaboracións fixeron que o nome de **Márgara** fora coñecido entre os xornalistas. Así, na sección de “pensamentos” dun xornal compostelán atopamos o testemuño dese coñecemento na sentida dedicatoria que lle escribe o xornalista santiagués, Jesús Couto Fernández:

«Á Márgara, joven, bella y noble cultivadora de las patrias letras, en testimonio de sincerísima admiración a sus exquisitas virtudes, singulares talentos y especial carácter. Dedícale respetuosa y cariñosamente; Jesoufer». (*Santiago, junio de 1923*)

Nestas datas entre os anos 1921 a 1923, época na que debe colaborar a miúdo nos xornais de Galicia, case non temos testemuños porque María Luísa, na súa senectude, queimou case tódolos seus escritos agás aqueles que o seu fillo puido afastar do lume sen coñecemento da autora.

Do ano 1923 consérvanse varios artigos publicados en distintos xornais. Entre eles lembramos pola súa importancia o traballo publicado na revista mensual de Montevideo, “*Crisol*” co título de “*La acción social de la mujer*” do que transcribimos algúns dos seus parágrafos:

«Algunos hombres, zafios y egoístas, en su propósito de abarcarlo todo, no perdonan medio de censurar a la mujer, que, con conciencia y espíritu amplio y refinado, pretende capacitarse en el por ellos mal llamado problema laberíntico, cuando se trata de conocimientos precisos y de suma importancia en material social.

Toda la pasión y el fuego de sus elucubraciones tiende a conseguir la frivolidad de la mujer, a no localizar los ímpetus de frenesí que fuertemente se manifiestan en los primeros años de su vida, en una palabra, su fin no parece ser otro que estrujarla en flor, deprimirla, envilecerla para luego tener que echarla en cara.

Mas no por eso vamos a acobardarnos las que tan malévolas intenciones comprendemos en el elemento masculino, porque en nosotras hay muchos deberes que cumplir, para los que se necesita una educación muy refinada y entre lo que descuellan tres grandes etapas, tan necesarias y de tanta importancia que, si ellas no exis-

tiesen, podríamos afirmar que todos los esfuerzos del universo no serían capaces de producir esa atmósfera de caridad, de religión y de pacificación que gracias al ascendiente mujer, noblemente manejado, en todas partes se respira. Y esos tres deberes tan trascendentales y delicados de que os hablo son, como todos sabemos, títulos sin mácula de hija, esposa y madre.

Ahora bien, existen infinidad de padres que, resumiendo sus deberes en que sus hijas reciban unas nociones de costura, a las que añaden unas cuantas recetas culinarias, creen que esa joven ya está capacitada para el desempeño de la ardua empresa que sobre sus hombros descansa. ¡Oh, cuán errados están los que así piensan! ¡Qué cargo de conciencia unido al deber no cumplido! (...)

La mujer casada requiere una cierta perfección y un completo dominio de si misma muy diferente al de cuando estaba con sus padres, porque de una hija no depende la ventura de un hogar, como en el talento y dirección de una esposa estriba la mayor parte de la felicidad conyugal. La esposa dotada de una serenidad y una prudencia muy grandes, tiene que equilibrar su carácter entre lo enérgico y lo dulce, ora persuadiendo, ora suplicando, ya con cariño, para poder estar siempre pendiente del gesto, del trastorno o de la buena nueva que aporte a su morada el jefe de familia (...)

Si la mujer casada necesita tal perfeccionamiento, según antes digo, ¿qué no necesitan los que en su jurisdicción y talento encierran la obra magna del progreso, regeneración y encauzamiento social de la humanidad?.

Por eso mismo, si grandes desvelos requiere la educación femenina, más vasta y profundamente cuidada debe ser la que los padres inculquen a sus hijos, los que una vez desposados y pese a la variedad de caminos que abre el mundo a sus actividades, no dejan por eso de necesitar el influjo beneficioso del númen que, como ellos, es también un ser superior: la mujer».

Con data do ano 1923, na revista Nova Galicia da cidade de Bos Aires, atopamos a presentación de Márgara como colaboradora desta publicación. O seu contido representa un moi xeneroso perfil desta muller, coñecida xa naquel entón nos medios literarios de Galicia. Nas liñas seguintes facemos a súa transcripción:

MÁRGARA

«Este es el pseudónimo que usa la inteligentísima señorita estradense María Luisa A. García en sus múltiples y magníficas producciones, y en el mundo intelectual se le conoce y respeta.

Pertenece a una distinguida familia; nació en Veá, La Estrada y reside en Santiago en unión de su venerable señora madre.

Tuvo esmerada educación literaria, artística y esportiva: lo mismo maneja la pluma que los pinceles; las teclas del piano que las armas; tanto es maestra del florete como en la caza, y buena amazona; tanto ejecuta primores de bordados, como culinarias y de repostería, lo mismo que en estudio agrícolas, selección de semillas, cultivos de frutos y jardines.

Su espíritu es fogoso y activo; amable en extremo, es por tantos conceptos honrosos una nueva gloria de Galicia.

De posición económica, ayuda a los entusiasmos patrios de los soldados que luchan en África; y en sus posesiones de Veá pronto dejará terminada una novela de costumbres galicianas.

Dede América le agradecemos toda su labor y los aires fatalecedores que nos envía a los dolientes emigrados. “Nova Galicia” saluda y aplaude a Márgara, rogando al Cielo que las abejas de la montaña lleven a la morada de la gentil escritora esencia de larga felicidad».

Involucrada de cheo na actividade literaria, as colaboracións de María Luísa van en aumento. O ano seguinte da súa participación na revista “Nova Galicia”, de Bos Aires, comeza a enviar artigos á revista “Galicia”, (órgano de la Colonia Gallega y Sociedades Regionales de Cuba).

A finais dese mesmo ano de 1924, María Luísa saca do prelo a súa primeira novela, “*Un sarcasmo de la dicha*”, (*Novela dramática y de costumbres gallegas*).

Novela que, no borrador da mesma, titulara como “Alma Abatida”. Nela, segundo se deduce das advertencias que fai antes da sentida dedicatoria a seu pai, entendemos que reflexa unha boa parte da súa xuventude. Escrita antes dos vinte anos,



REVISTA REGIONAL ILUSTRADA

Organo de la Colonia Gallega y Sociedades Regionales de Cuba

Acreditada a la franquicia postal y registrada como correspondencia de segunda clase

Director: J. B. Cerdeira

Teléfono: A 3C30

Dirección: Tte. Rey 67 por Villegas

Cabeceira da revista

quizais pouco despois da morte do seu proxenitor, encádrase dentro do máis puro romanticismo:

«Cuando la aurora abandonó su lecho, dejé el mío presurosa, encaminándome al observatorio en que fuera testigo de las anteriores bellezas.

Empezaba a vislumbrarse una tenue claridad. Lasavecillas saltando de rama en rama, saludaban con trinos la llegada del nuevo día. Las flores sacudieron las gotas del rocío, que semejaban perlas, despidiendo un fuerte aroma que embalsamaba el ambiente.

Asomó por oriente el radiante astro, alzándose lleno de majestad, tendió sus poderosos rayos por todo el orbe, que contemplaba con arrobamiento fanático aquel bellissimo amanecer. Tan luego como todo se hizo visible volví los ojos al valle para terminar su descripción.

Componíalo multitud de blancas casitas, en medio de las cuales se asentaba feliz y tranquila, una iglesia, que luego juzgué la parroquial de aquella risueña aldea.

No me había equivocado. Pronto dejó oír su metálica voz, pudiendo apreciar cómo las devotas campesinas corrían a su tem-

UN SARCASMO DE LA DICHA

NOVELA DRAMÁTICA Y DE
COSTUMBRES GALLEGAS

POR

MÁRGARA

(M. L. A Y G.)



Villa Marisa, invierno de 1924.

SANTIAGO
TIP. SUC. DE PAREDES

plo, ávidas de asistir a la misa que el párroco iba a celebrar.

Bien eché de ver que si Dios les dispensaba gracias a aquella comarca, ella le correspondía, pues sus moradores eras cristianos y laboriosos. Digo también laboriosos, porque de las blancas casitas empezaron a salir crecido número de campesinos, los que, empuñando el arado, se dispusieron al cultivo de sus parcelas.

Pronto se animó el valle. Dedicáronse sus habitantes a las faenas de costumbre, con la alegría pintada en los rostros. Cubriéronse los campos de aguerridas "mozas", que con la devastadora hoz, segaban sofocadas las amarillas espigas, y gritó una turba de rapaces, que delan-

te de una puerta esperaban a que el maestro le diese acceso a la escuela...

Una de las cosas que más llamó mi atención fue las muchas casas señoriales que por todos los lados se esparcían, dándole al país una nota de aparente grandeza. Estas permanecían cerradas por aquel entonces, hasta que las canículas se dejasen sentir en las ciudades en que sus dueños vivían, porque al retornar aquella comenzaba el desfile en busca de la fresca sombra y sencilla vida que grata se deslizaba en la pintoresca aldea.

Gozosa con mi descubrimiento y contando con materia harto abundante para el desenvolvimiento de mis planes, iba a retirarme, mas oprímame un presentimiento que me impedía no abandonar

aquellos lugares. ¡Qué ajena estaba de la labor que me proporcionaba aquel paraje!...» ... (Páx. 11-12).

Imprimida na Tip. Suc. De Paredes, Santiago, no inverno do ano 1924, na súa contraportada lemos:

«Obras de la misma autora: En prensa: “Honra por Honra”, en preparación: “El Fantasma de los mares”, novela. “La Cuestión Obrero-Patronal”, problema sociológico».

Todos estes traballos que figuran na contraportada, o mesmo que as cartas que corresponden a súa relación epistolar con outros escritores amigos, tales como Rafael Dieste, Jaime Solá, Rey Soto, San Luis Romero e co pintor Sevillano, terminaron naquela fogueira da senectude da autora.

María Luísa, cristiana e monárquica por herdanza e educación, nos seus anos mozos foi unha defensora, diríamos unha adianta dos dereitos do pobo e, en especial dos da muller. Testemuños deste pensamento atopámolo en moitos dos seus artigos. Nun deles titulado “*El hombre ante el voto de la mujer*”, escribe:

«La mujer y la madre son las únicas en quien puede suponerse rectitud de ideas y conciencia sana. Y si la mujer reúne esas condiciones de sana moralidad, ¿por qué no ha de tener acción en la nave política, sea su misión de madre o hija la que le enerva?».

Quizás en ella, con la serenidad y perspicacia que la caracterizan, unidas a la dulzura y a la persuasión que es innata de su sexo, dieran doble resultado, ideales grandes de regeneración, exponiendo sencilla su trascendencia que ataña al bienestar de todos, en vez de seguir el plan de muchos candidatos, que atemorizan a los que viven uncidos a su yugo».

No ano 1927 consegue unha plaza de enfermeira no Hospital Municipal da cidade de Vigo e pasa a vivir nesta poboación en compañía de súa nai. A plena dedicación que María Luísa fai da súa profesión non lle impide seguir colaborando nos xornais, aínda que con moita menos intensidade.

Nesta cidade de Vigo casa con Alfredo Rodríguez Araújo, un orensano das terras de Rivadavia. Deste matrimonio e na mesma urbe nacen os dous fillos: María do Rocío e Serafín Alfredo.

Na cidade olívica sorpréndea a guerra civil e movilizada, marcha ó fronte onde vai permanecer durante os tres anos que durou a contienda. María Luísa non sentiu nunca devoción polo xeneral Franco, pero a súa formación relixiosa e a admiración que dende moi xove sentía polos soldados fixérona unha loitadora no bando nacional. O seu posto, como enfermeira da Cruz Vermella, estivo sempre en vangarda, nos hospitais de sangue dos frentes de Talavera de la Reina, Puente del Arzobispo, Cabeceira do Ebro e na toma de Madrid. Pola súa abnegada labor a prol dos soldados feridos no cinturón de Bilbao foi condecorada pola superioridade.

Desta época ten escrito unha colección de relatos da loita fraticida, inéditos os máis e outros publicados, dos que se conservan moi poucos. Tamén se salvaron do lume os folios mecanografiados da novela escrita nos hospitais onde atendía ós feridos e así mesmo inédita. O título que figura na portada resulta moi expresivo: “Los que todo lo perdieron”.

Cando o orixinal deste traballo se entregou á imprenta levaba unhas palabras limiares debidas a pluma de Jaime Solá Mestre, periodista, fundador e director da revista “Vida Gallega”, na que xa María Luísa colaborara anos atrás. Acontecía isto en febreiro do ano 1939, un ano antes do pasamento do amigo Solá. Dese limiar sacamos xuízos encol da novela:

«Sobre la guerra se han escrito muchos libros. Sobre la psicología de la guerra pocos. Uno de estos y sin duda de los más afortunados, es el de Mágina, seudónimo que oculta a una distinguida dama gallega, inteligente y joven ya ventajosamente conocida por otros empeños literarios en los cuales recogió el fruto de su amor a la cultura y sus devociones por el Arte, nada de lo cual, que a un espíritu unilateral lo hubiera absorbido por completo, fue jamás obstáculo para que esta mujer supiera regir certeramente un hogar

feliz y recatado, escondido entre flores en una de las bellas comarcas de abolengo antañón y nobiliario de Galicia.

La obra de Márgara tiene un mérito especial. Enfermera titulada al servicio desinteresado de la Patria, no nos habla su autora de la guerra que le contaron, sino de la guerra que ella vio. No es un escenógrafo que viene a deslumbrarnos con fantasmagóricos efectos de tramoya sino un austero coprador de la realidad que palpité delante de la curiosidad de su espíritu, sedienta de verdad; de esa verdad que se propuso y supo trasladar valientemente a las cuartillas. Y esto compensado siempre por un espíritu sereno y elocuente, severo a veces y con razón, pues estas no son horas de seducir con señuelos de tocador sino de cuaterizar con el hierro al rojo. Corre un aliento de sinceridad por todo el libro y cuando en él hay que aleccionar, el dómine se pone grave, se toca con el birrete magistralicio y busca los nudillos del alma de la sociedad para enderezarla a palmetazos...».

Con este preámbulo é doado comprender que a novela realista de María Luísa non puidera pasa-la peneira da censura daquel entón e só nos quedaran as cuartillas mecanografiadas da enfermeira.

Terminada a guerra civil, cansa e desengañada da inutilidade desa loita fraticida, renuncia ás plazas que lle podían corresponder e retírase a vivir na súa casa de Cora. Alí atende á crianza e educación dos seus fillos, e á súa nai Efigenia coa delicadeza e amor dunha boa filla ata o pasamento daquela. Tamén o seu home, Alfredo, precisa dos coidados constantes dunha enfermeira que nada puido facer cando a enfermidade se agravou.

Ata a casa de María Luísa chegan cartas de sinxelo agradecemento, asinadas polos soldados que a nosa protagonista atendera con tanta entrega nos hospitais por onde ela pasou. Aquelas cartas retrataban fielmente a dedicación total e afectuosa que María Luísa puxera no seu traballo.

Como un testemuño do dito copiamos unha das moitas cartas que aínda conserva a familia.

forma alguna que tu envejecieras enroscada a mi tronco. No quiero que te fíes en esos brotes de brillante verde con que se engalana mi copa, son los finales empujes de la savia obligada por la primavera; pero que un día no lejano dejará de circular cubriéndome con su añoso manto.

Vete, capullo, no quiero que asistas a mi destrucción total, es preferible que te alejes llevando de mí un buen recuerdo. Márchate al centro del jardín donde te esperan las flores, tus hermanas, desplegando sus gayos colores, que nacieron cuando tú y morirán cuando tú por llevar la misma edad. Entre ellas está tu centro. Sería horrible que cobijado a mi sombra sintieras el anhelo de irte con ellas, deseo que te impondría la naturaleza y que te haría más odiosa mi compañía. ¡Vete capullo!. Prefiero el dolor de mi alma al saber que aún ido me recuerdas, que sorprenderte traicionero.

Así abandoné el jardín de floridos macizos, tornando a mi mesa de trabajo triste, sola, como en aquella tarde brumosa y gélida de invierno, en la que la campana tocaba a “Ángelus” y yo establecía el control de mis goces y pesares en aquella balanza que sólo pudo marcarme decepciones».

Os pasamentos, nos anos coarenta, da nai Efigenia e do home diexan a María Luísa soia con dous nenos de poucos anos. A partires destas datas a vida social deixou de ter alicientes para Márgara. Así mesmo, por mor da súa dedicación de nai, as visitas ás amizades foron esmorecendo pouco a pouco. A herdanza, malia súa riqueza en terras, tampouco aportaba uns medios económicos singulares.

Non obstante, a súa casa, despensa farturenta sempre estivo aberta a tódalas xentes, ás que recibía coa delicadeza da súa boa educación e co agarimo dun corazón xeneroso. Viviu coa satisfacción de face-lo ben e a través do seu arquivo lembraba aquelas vivencias plenas de emocións e satisfaccións.

Nesta vida retirada aínda xurdiron días de luces e sombras, intres de ledicia salferidos de horas de mágoa por tristes acontecementos familiares. Durante a ancianidade matinou non deixar testemuños das súas accións e foi quen de queimar tódolos xor-

nais, cartas, artigos nos que quedaran plasmados os ronseles do seu pensamento, dos seus degoiros e da súa vida.

Transcorren os anos e, cando na parroquia de Cora, do concello da Estrada, os veciños celebran as festas do Corpus, María Luísa, veciña distinguida, atópase enferma, mellor dito, o seu ritmo cardíaco esmorece de vagariño e de nada serven os coidados médicos e as atencións dos fillos.

O día 10 de xullo do ano 1993, o mesmo día que facía 95 anos que viñera ó mundo e na mesma casa, na compañía dos fillos polos que loitara toda a súa vida, acontece o pasamento de María Luísa Armadáns García, **Márgara, muller que xa facía anos abandonara a vida artística que tanto a engaiolara e que cultivara con éxito na súa xuventude.**

LOS QUE TODO LO PERDIERON

(*Novela inédita*)

Capítulo XI

«Finalizaba Junio. El famoso cinturón de hierro que aprisionaba Bilbao, émulo de las famosas murallas de Alejandría que dieron nombre al macedonio, caía desportillado por las mandarrías de la aviación y los cinceles de la artillería desplomándose para dar paso a un caudal de juventud ansiosa del triunfo, aburridos de la espera fatigosa que mediaba entre el enardecimiento del ataque y la ansiada paz.

Ya rotas aquellas murallas, fue el avance arrollador y los últimos días del mes de san Juan, los destrozos uniformes de nuestros titanes, dejando ver las carnes morenas y fuertes, que contrastaban con las famélicas de los vizcaínos, penetraban en el emporio de la metalúrgica española.

Bilbao, el de las grandes vías y potentes industrias, yacía sucio, roto, sin vida en las calles, ni calor en las viviendas, ni incienso en los templos.

Por todas partes se extendían manos que querían palpar la realidad de que vivían, manos que pedían pan o se abalanzaban a él como fieras en ayuno con los labios y las mejillas escuálidas y los huesos puntiagudos empeñados en salir a través de las vestiduras.

En los quicios de las puertas se acurrucaban débiles ancianos y famélicos niños, en cuya estrechez llevaban semanas y semanas privados de todo lo que puede necesitar el organismo, cuya caldera, el estómago quemado a falta del combustible alimento las reservas y el mismo organismo, a pesar de que entre los mugrientos y rotos bolsillos se acusaban abultados fajos de billetes. Se habían comido los perros, primero se vendían disfra-

zados con una piel de carnero, más tarde sin disfraz y encantados de que los hubiera. Del mismo modo se comieron los gatos, las ratas, los pájaros y cuanto pudiera ser comestible para los hornos humanos exhaustos y viciados ya en la forma alimentaria.

Una docena de huevos valía cinco duros, pero el caso era que llegaron a faltar en absoluto. El pan era oscuro hecho a base de féculas de algarroba, lenteja y garbanzo. Lo que más abundó fue la anchoa, que al poco tiempo entraba en franca descomposición. Las botellas del Nervión estaban fangosas y pútridas. Al afortunado que poseía una botella de agua clara se le ofrecían tres o cuatro duros.

Las caseras ya no querían traer nada a la ciudad; por un lado el pánico a la artillería que tenía emplazados los cañones en Archanda; por otro los centenares de compradoras que salían todas ansiosas de comprar y que terminaban deshaciendo la mercancía y moliendo a empujones cuando no a patadas, a la infeliz vendedora. Cuando en los primeros días se ponía a la venta carne de caballo o pollino eran días de abundancia.

El caso jocoso lo constituía el ver atravesar un gato escapado de un sótano buscando refugio en otro lado. Al instante se lanzaban en su persecución una nube de improvisados cazadores como si se tratase de la más valiosa libre.

En sitios inverosímiles se escondían personas aterrorizadas por las detonaciones producidas por las voladuras de los puentes ejecutadas a lo largo del río hasta Portugalete o Santurce. Volaron la mitad que daba a la ciudad para que le diera tiempo a escaparse por Arenas y Algorta. Las detonaciones debieran ser espantosas. Levantar aquellas masas de hierro suponía una acumulación exagerada de trilita.

Muchos fueron los enfermos y niños que perecieron por falta de leche, de asistencia y de asepsia.

Aquello era el éxodo. La campiña quemada, destrozados los pueblos, arrancados los árboles, voladas las carreteras, deshe-

chos los templos; los campesinos errantes como los de Judea, al regresar cargados con sus ajuares, muchos no reconocieron el sitio en el que se había asentado su hogar.

No todas han de ser acusaciones. Los rojos de la capital de Vizcaya no fueron tan salvajes, quizás por el hambre que tenían, como lo fueron los del sur. Los Altos Hornos, instalados en Baracaldo y Sestao, dos villas unidas por sus arterias de tuberías y líneas aéreas, como hermanas siamesas, fueron respetadas sin que dejase de arder un solo momento el combustible que los sostiene. Sus redes de líneas y puentes, grúas y cables, seguían a lo largo del Nervión a la entrada de nuestras tropas. La estatua de Corazón de Jesús emplazada en la Gran Vía también fue respetada.

Puede ser que Bilbao fuera la urbe que menos padeciera de las regiones del norte. Quien vio Irún, quien estuvo en Guernica, quien pasó por Amorobieta, quien se detuvo en Eibar y contempló Elorrio y otros puntos, podría decir el milagro que se produjera en esta populosa ciudad en la que el mayor azote fuera el hambre que se ensañara, con su séquito de anemias, infecciones y mortandad, en los infelices separatistas y convecinos.

Allí se quedaba el Norte, otra presa de la reconquista incorporada a la nación grande y libre y allá en los siglos venideros, la historia y la leyenda hablarían de Villarreal, del Gueta y del Soyube, no siendo imposible oírlo en los romanceros.

Otro rinconcito quedara también exento de vandalismos en las entrañas del Norte: la casa de los Loyola. Ni ésta, ni la basílica habían sido acometidas. Tal vez, allá en las alturas el héroe de Pamplona se sintiera antes que san Ignacio, Iñigo y, recabando sus insignias, ciñera la espada para defender su solar, de linajuda stirpe, convertido en nuestros días en mansión de arte y riqueza.

Las fiestas originadas con la toma de Bilbao alargaron unos días más la estancia de Augusto en el hospital. Su batallón marchaba ahora hacia Asturias.

— Vas a combatir a mi tierra —le decía Elena— ¡Lo que me duele esto!, comprobar que haya sucedido lo que está sucediendo. No son mis paisanos los culpables, son los mineros que lo tienen todo envenenado, como se envenenan ellos con las explosiones de grisú. En Asturias hay gente buena, noble y varonil.

Las vísperas de la marcha Elena no tenía sosiego consigo. Sentía un temor, basado ya él en las heridas por su poca consolidación, temor de un nuevo balazo y otras clases de temores que no quería confesar.

En sus viajes de servicio a través de pueblos y capitales viera más de lo que debiera ver su corazón de enamorada. Aquel San Sebastián que visitara acompañando a unos heridos había sido la chispa que produjera su desasosiego.

Acompañada de otra enfermera habían emprendido la ascensión al Igueldo, copete de alta percha de la que colgaban múltiples chalets en disposición de nacimiento. La carretera, culebreando alrededor de sus paredes, terminaba en el parque de las fieras alojadas en grandes jaulas. Desde el maravilloso torreón miraban por los telescopios puestos en el observatorio, las bellezas sin igual de la capital de Guipúzcoa extendidas cual pañolón de alfombra con pérsicos dibujos. Allí estaba la arquitectura caprichosa abarcando variedades de estilos salpicada en recios edificios o lujosas villas, entre las que destacaban el Gran Casino, el Teatro Victoria Eugenia, el hotel María Cristina, el templo del Buen Pastor, los kursales, las casas de baños, el palacio de Miramar con santa Cristina la Antigua (Iglesia predilecta de la Reina), bellos jardines con estatuas y estanques, bulevares cruzados por multitud de tranvías, amplias calles rectas adornadas de magníficos comercios aún en estos tiempos de poco surtido.

Enfrente estaba el Ulía, el Urgull y la Concha, la famosa Concha de renombre europeo, sombreada por un palio de árboles pluma, pavimentada de dorada arena suave como el terciopelo y mullida como el algodón. Amurallada de kioscos, chalets, clubes marítimos y otros parques de recreo y atracciones.

Pasearon por el interior del Igueldo, bajaron en las piraguas al “lago de la felicidad” por las presas que conducen en túnel de un lado al otro del edificio. Anduvieron en los carruseles, en las montañas rusas y, en ascensor, subieron al Torreón para contemplar el panorama que se extiende hasta Pasajes, Irún y Fuenterrabía y parte de la campiña francesa.

Bajaron en el majestuoso funicular que da la sensación de que se despeña y retornaron nuevamente al centro. Borearon a pie la Concha, abarrotada de bañistas, siguiendo la dirección del museo oceanográfico, otra de las maravillas de tan bella ciudad.

En el piso superior, dedicado al museo del marino, apreciaron diversidad de maquetas de las casas y palacios de navegantes ilustres. Árboles genealógicos, grabados de las principales gestas de la armada, armas, vestimentas y objetos que pertenecieron a los héroes en su uso particular.

Preseas y estandartes, cédulas reales, armas antiguas y modernas para la pesca de cetáceos, esqueletología de la fauna marina y otras reliquias del imperio de los mares.

También tenía su representación el hogar del marino, reducido a una sola habitación, compuesto por la cama, un arcón, varios cuadros y un timón, libros, planos y sobre la mesa un velón, todo al estilo de siglos atrás.

En el fondo del museo estaban el acuario, de urnas iluminadas en donde residían los habitantes del mar de diferentes tamaños y colorido. Un cuento de las “Mil y una noches” se quedaría pálido ante los bellos cambiantes del agua-luz y los movimientos de los peces vestidos de brillantes escamas. Tan pronto surgía el rosa de los barbos como desaparecía el plateado de las merluzas, el verde de las caballas o el oscuro de los congrios.

Anochece cuando salieron. Elena estaba fatigada de los miembros y de la vista. Eran muchas bellezas juntas para poder apreciar y saborear en tan poco tiempo. Aquello requería varias semanas para que produjese placer y quedaran grabadas en la retina.

El caluroso crepúsculo las condujo a uno de los kursales. Pidieron cerveza y se dejaron caer rendidas en la butaca. Y allí fue donde vio Elena la situación moral de la guerra.

Señoras de edad madura, con modas exageradas, depiladas y pintadas con presunción de jóvenes. Vejestorios irrisorios con modales de mocitas que destacan sus arrugas, su fealdad y sus años atrevidos tocados. ¿Qué buscarán? - pensó Elena haciéndose lo observar a su compañera.

— No te extrañes de esto —le advirtió— es el ambiente parisién que predomina en esta capital.

Siguió mirando. Ahora no eran la viejas, eran las jóvenes, algunas casi niñas con la rodilla cruzada y el cigarrillo encendido; los ojos entornados y el gesto provocativo, más parecidas a hetarias que a señoritas de vergüenza. Más que mujeres parecían hombres bebiendo, fumando, gesticulando con desenvoltura de acciones que ponían como red para llamar la atención a los jóvenes que llegaban en busca de acompañante.

— ¿Y éstas? —preguntó de nuevo.

— Estas son las que carecen de novio. Las que necesitan un hombre sin pararse en condiciones para que las luzca en público y bajo el nombre de amigos les sostengan su postín.

Aún vio más. Chicas emparejadas con oficiales que le rodeaban el talle con el brazo, las apretujaban, les aprisionaban las manos con la cabeza reclinada sobre el hombro de ellas y la mirada torcida hacia el escote. Estados de excitación sensual, acrecentados por la música, los licores, los perfumes y la proximidad de los sexos que cristalizaban en los besos prodigados sin pudor ni recato.

— ¿Esto es también de París? —preguntó a su colega.

— Esto no es de París; esto es la guerra. Tú la conoces. Yo vivo en ella desde los comienzos, la conozco más que tú y la disculpo. Este estado febril que domina la juventud está justificado. En la guerra no se sabe cuando será el último día de existencia;

puede ser hoy o mañana; quizás tarde, tal vez nunca, pero puede ser. Esos jóvenes que tal vez en tiempos de paz fueron chicos de pudor, educados en internados, de respeto en los hogares y delicados para la mujer; serían económicos en sus gastos, abstemios en la bebida. Ahora todo ha cambiado. La guerra es la gran escuela y enseña latrocinios, costumbres de hampa y desesperación. Un día cayó un amigo o un compañero, al siguiente cayeron dos o más y los pobrecitos quieren gozar aprisionando las horas de que disponen cuando vienen a los pueblos. Apuran la copa del placer en todos sus componentes sin avergonzarse de nada, les basta con documentarse con el título de combatientes.

¿Quién responde de que ellos no caerán? ¡Nadie! Alcohólicos duermen sus penas; jugando cuanto poseen encuentran una ficticia distracción. Apretujando a una mujer, que rara vez es la verdadera amada, se hacen ilusión de que es ella.

Yo - prosiguió confidencial -he cuidado hombres de diferentes clases y edades. He tenido moros zafios y egoístas, otros ilustrados y desprendidos, pero lo que más me correspondió fue el Tercio. Si yo te dijera algo de la psicología de este cuerpo no lo creerías. Los legionarios, y menos los de hoy, no son los parricidas y criminales, los ladrones y perturbadores, en una palabra: los que eran antes. Los licenciados de presidio, fugados de él u opositores al mismo. En nuestros días se ingresa en el Tercio por disgustos familiares, por amores contrariados o por desengaños amorosos, ¡oh, el amor!

Serían muchos los volúmenes necesarios para dar una idea de lo que es el amor en la guerra. Yo he escuchado al borde de las camas confesiones escalofriantes, propias de un sacerdote, viéndome en el compromiso de contestar y aconsejar en manifestaciones propias para resolver un teólogo. Más de una vez fui testamentaria de últimas palabras, de párrafos de cartas para enviar a la mujer idolatrada, viéndome obligada a dar la noticia del fallecimiento acompañada de estos legajos, deshechos mugrientos por el sudor y el polvo.

Fotografías apenas visibles por la frotación de los besos, pequeñas cartulinas escritas en caracteres que debieron ser rojos, cuando el plasma estaba reciente y que ahora tenían el tono violáceo. Medallas con sendas dedicatorias, algunas abolladas o perforadas por la bala homicida. ¡Dios mío! Cuántos se enrolaron en el Tercio, cuántos, una vez ingresados sufrieron el trasa-cuerdo y se vieron obligados a cumplirlo.

No quiero explayarte más estos conceptos. Sólo te repito que cuando lleves al servicio de la guerra el tiempo que llevo yo, me darás la razón de que el amor y la guerra son el maridaje más perfecto que existe.

— Todo me hablas del amor. ¿Y los padres y las madrinas de guerra?

— Los padres, sí. Hay casos emocionantes; madres que desde el principio del movimiento siguen a corta distancia a sus hijos, radicando en los sitios más cerca. Padres pudientes que viven de fonda en las mismas condiciones; alguno trabajador que buscó trabajo cerca y luego se fue el hijo y quedó él. Tocante a la madrina vale más dejarlo.

— ¿No te simpatizan?

— Sí, mucho. La madrina es una de las instituciones más grandes que se han creado para el soldado. En una guerra cada combatiente que tuviera una madrina joven o vieja, soltera o casada, viviría relativamente bien, no gravando a sus padres y de manera indirecta al gobierno. Este soldado tendría sus ropas, sus chucherías, su tabaco y su correspondencia alegre y animosa. La madrina de guerra sería un amparo moral y una ayuda económica.

— El oficial no tiene derecho a madrina porque su paga es suficiente, únicamente el soldado y el cabo pueden disfrutar de este privilegio. Ningún soldado puede aspirar más que a una madrina, pero las cosas se trastruecan y a una institución de tanta importancia nadie se la da. Todas las instituciones han sido intervenidas por los mandos menos ésta tan trascendental. Así

que la madrina, lejos de buscar un ser a quien apoyar, cuánto más humilde más mérito, busca un marido que cargue con ella. Si ha de buscar un soldado, indaga por medio de un oficial pretendiendo cazar a éste con las redes del artificio y lejos de enviarle recursos recibe valiosos presentes de su ahijado.

Si se anuncian soldados en la prensa pidiendo madrina, pocas se mueven; pero si se anuncia una estrella, es una luz lo que se despeña de ofrecimientos. Hay quien reúne curiosas colecciones para la postguerra.

— Por otra parte, se encuentra quien tiene seis, doce o más madrinas y alardea de paquetes, mientras algunos compañeros no lograron, por su cobardía, por sus faltas de ortografía, encontrar una.

Las modernas niñas han tomado esta institución tan respetable por una agencia matrimonial o por un deporte de flirt y no quiero hablar de los novios descarriados y matrimonios deshechos al final de la guerra por las dichas madrinas.

— En nuestra carrera abunda bastante esta cizaña. Muchas, la carrera de enfermera la pusieron como clámide que oculta muchos instintos. He tenido compañeras que a pesar de sus pocos años eran un modelo de actuación; las he visto que merecían una cruz y quedarán en el anonimato; pero he conocido otras, solteras y viudas, que para bosquejarlas tendría que ponerme guantes. En algunos hospitales ya las licenciaron pero son tantas sus fechorías que la depuración tendría que ser mayor. Alguien nos motejó de “Aparatos de caza” y aún doliéndonos tenemos que aceptar el nombre como justo. La prueba, si te fijas, la encontrarás en que fuera de algún agasajo oficial, en todas partes se nos mira con indiferencia, por no decir con antipatía.

De regreso en la ambulancia, Elena no apartaba la imaginación de lo que viera y esta visión la relacionaba con Augusto. Si algún día este hombre, por quien todo lo había sacrificado, fuera protagonista de una escena semejante ella querría morir mil veces antes que enterarse.

Recordaba las palabras de su compañera: “El día que termine la guerra cuántos matrimonios deshechos, cuántos novios descañados por culpa de las madrinas”. Pero, ¿sería verdad que una mujer, el ángel de la tierra como le llamaban siempre, fuera capaz de perder sus vaporosas alas, sus níveos trajes para convertirse en una secuaz del averno? Tendría que verlo. La mujer que todo es ternura, bondad, noble energía, valiéndose de la tijera de la ausencia para cortar lazos sagrados.

El último día que pasaron juntos volvieron a insinuarse sus temores.

— Ya conozco más de lo que conocía antes. En la retaguardia se nos figura que en los frentes todo es dolor y por eso vivimos doloridas. Ya he visto que fuera de los momentos culminantes es una constante orgía lo que sucede en estos sitios. Hoy temo más que nunca al acero traidor, a la funesta amistad o a la viciosa mujer. Viví en la ignorancia y estaba tranquila, ahora ando más próxima a ti y tengo más miedo que nunca.

- Eres una niña. Siempre te dicho el concepto poco favorable que tengo de la mujer en general, ya por experiencia propia, ya por lo que he visto. En mis conocimientos, en los tuyos, habrás encontrado algunas mujeres pero nunca llamaron mi atención. El acero me hirió pero gracias al Pilar, mi suprema devoción, he salido bien del trance y a ésta le debo el favor de tenerte a mi lado”.

FONTES

- XORNAL “El Emigrado”, anos 1923-1924
- Arquivo familiar ¹

¹ (Para ter acceso a este arquivo houbo que vencer a negativa do seu fillo, Serafín Rodríguez Armadáns, oposto, en principio, a enseñalo e a calquera clase de publicidade do mesmo. O acceso foi posible, o mesmo que a autorización da súa divulgación, gracias á amizade que como compañeiro de profesión nos xunguía de anos atrás).

POBLACIÓN Y TERRITORIO EN EL MUNICIPIO DE A ESTRADA (PONTEVEDRA) 1887-1996

Angel Miramontes Carballada

Este artículo no trata únicamente el estudio de la población del municipio de A Estrada (Pontevedra) sino que pretende realizar un análisis de la relación hombre-territorio, puesto que el ser humano es el punto central de referencia en la sociedad y que cualquier gobierno que desee acometer una política de desarrollo y búsqueda de bienestar debe conocer previamente las características de la población integrada en su territorio.

La pretensión principal de este trabajo (como el publicado en "A ESTRADA Miscelánea histórica e cultural" Museo do Pobo Estradense, número: 3, 2000), es interpretar y comprender las características del municipio en el que vivimos, con la finalidad de evitar deterioros del territorio y potenciar un equilibrio social y espacial.

Una población se sustenta a sí misma cuando sus rentas o aprovechamiento de los recursos permite no sólo el manteni-

miento de sus miembros potencialmente activos, pero también de los inactivos. A lo largo de los años se fueron planteando diferentes teorías y políticas de población: en 1798 Thomas Maltus anunció que la población tiende a aumentar en proporción geométrica mientras que los medios de subsistencia lo hacen en progresión aritmética, por lo que siempre estará sometida a los factores limitativos de las crisis de hambre, miseria, guerra o epidemias que reajustarán la población a las condiciones reales de los recursos que dispone e inducirían a las personas a abstenerse del matrimonio. A lo largo del siglo XIX se fueron planteando diferentes teorías sobre la población, como la que sostenía que la sabia naturaleza introducía ella misma sus propios sistemas de corrección y que no había que preocuparse por las epidemias o guerras, —*laissez faire*—; o los planteamientos de las posturas marxistas indicando que la superpoblación estaba favorecida por el propio sistema económico capitalista a fin de mantener un exceso de mano de obra que permitía la más fácil explotación del trabajador.

Hoy en día, está reconocido que una misma dinámica de población se puede deber a diferentes comportamientos de sus componentes: mortalidad, natalidad y migraciones. Componentes que analizaremos en el caso del municipio de A Estrada.

Para efectuar este trabajo me apoyé en la información de las diferentes publicaciones que se señalan en la bibliografía, pero muchas de las características de nuestra población las percibí gracias a la comparación de diferentes estadísticas demográficas que se encuentran en el Instituto Galego de Estadística, al igual que en la biblioteca del Instituto Universitario de Estudios e Desenvolvemento de Galicia (IDEGA), ambos sitios en Santiago de Compostela.

Como ya es sabido por todos, Galicia en la década de los años '70 aún centraba gran parte de su actividad económica en la agricultura, por lo que cuando se fue integrando nuestra sociedad al capitalismo, muchos jóvenes emigraron, aumentó la esperanza de vida y envejeció la población; también la natalidad

comenzó a descender fuertemente (el descenso de la natalidad y fecundidad son fenómenos generalizados en la mayoría de los países industrializados). Por otra parte, Galicia, en un periodo de 30 años pasó de una economía autárquica con población rural dispersa, a una sociedad más urbana e influida por la dinámica de nuevas áreas industriales o de grandes superficies comerciales.

Estos hechos se pueden extrapolar a escala municipal, y es lo que realizo con este trabajo, además de describir algunas de sus características actuales, y sobre todo, poner de manifiesto dos aspectos fundamentales: por un lado, el importante proceso de despoblación rural y por otro, la desigualdad de la distribución de la población entre los diferentes sectores del territorio.

En cuanto al primero de los aspectos, con los datos de los censos existentes, he realizado los mapas de evolución de la población por parroquias resultando lo siguiente:

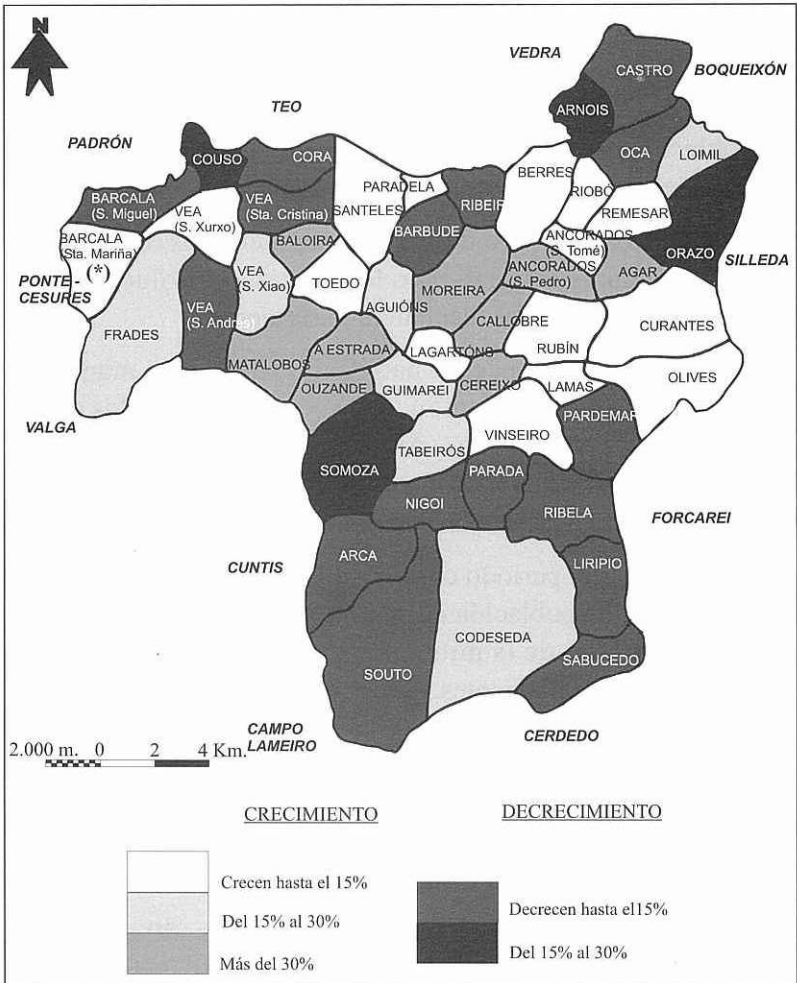
1. La mayor parte de las parroquias rurales del municipio han perdido población, en especial las situadas en los sectores montañosos (Arca, Souto, Sabucedo o Liripio). Sin embargo el descenso demográfico no se produce de forma regular, apreciándose con claridad dos fases:
 - Dentro del periodo de 1887 a 1950 (*mapa: 1*), la evolución de la población es bastante heterogénea; incluso las parroquias de la mitad norte del municipio crecen en número de habitantes, siendo éstas las más próximas a la parroquia de A Estrada, y las que se asientan en el valle del río Ulla. Pero la razón más significativa fue el regreso de muchos emigrantes que abandonaron Galicia en busca de unas mejores condiciones de vida, primero a América del Sur y después a Europa.

Así se entiende que en la década de los '50 y los años '60 el municipio registró el mayor número de habitantes, pues estos emigrantes retornados llegaban con dinero y ganas de crear familia. Mientras que las parroquias de

las zonas interiores, de mayor altitud, donde la actividad económica se basa en una agricultura de carácter tradicional, el proceso de despoblación es continuo.

Mapa 1

EVOLUCIÓN DE LA POBLACIÓN DEL MUNICIPIO DE A ESTRADA POR PARROQUIAS DE 1887 A 1950

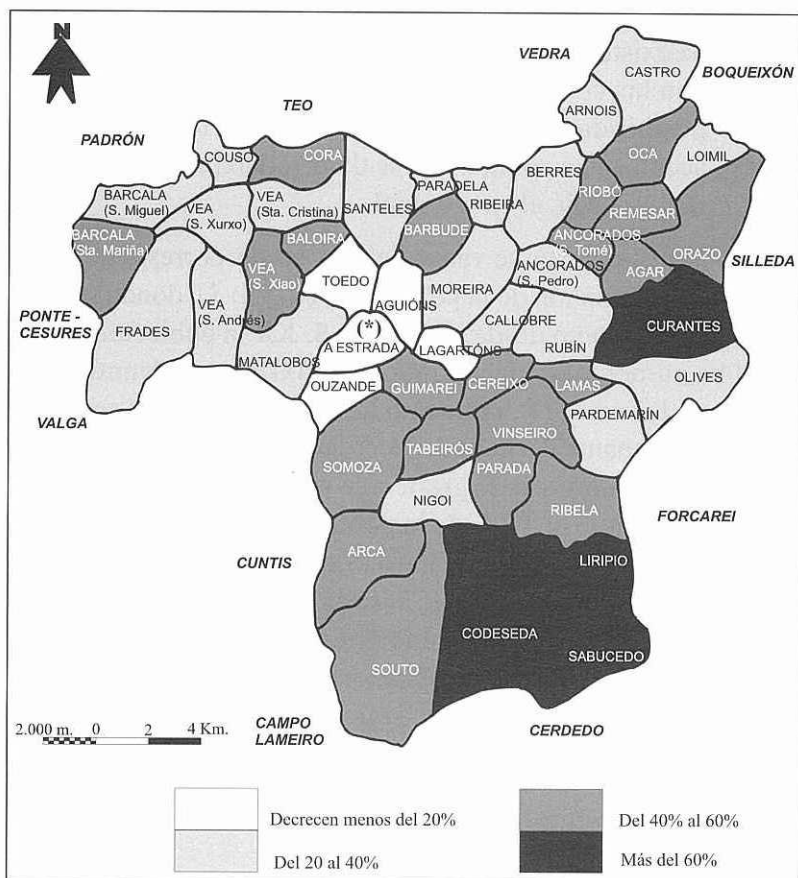


Fuente: Elaboración propia a partir de "Poboación e territorio" A. Pazo Labrador y X. M. Santos Solla (1995)

- Dentro del periodo de 1950 a 1996 (*mapa: 2*), la evolución de la población es más homogénea, pues todas las parroquias pierden población, salvo la parroquia de A Estrada que ganó un 133%, con respecto a los habitantes que tenía en 1950. Este es un índice de la intensidad del proceso de urbanización que se dio en Galicia. El decre-

Mapa 2

EVOLUCIÓN DE LA POBLACIÓN DEL MUNICIPIO DE A ESTRADA
POR PARROQUIAS DE 1950 A 1996



Fuente: Elaboración propia a partir de "Poboación e territorio" A. Pazo Labrador, X. M. Santos Solla (1995) y el Padrón (1996)

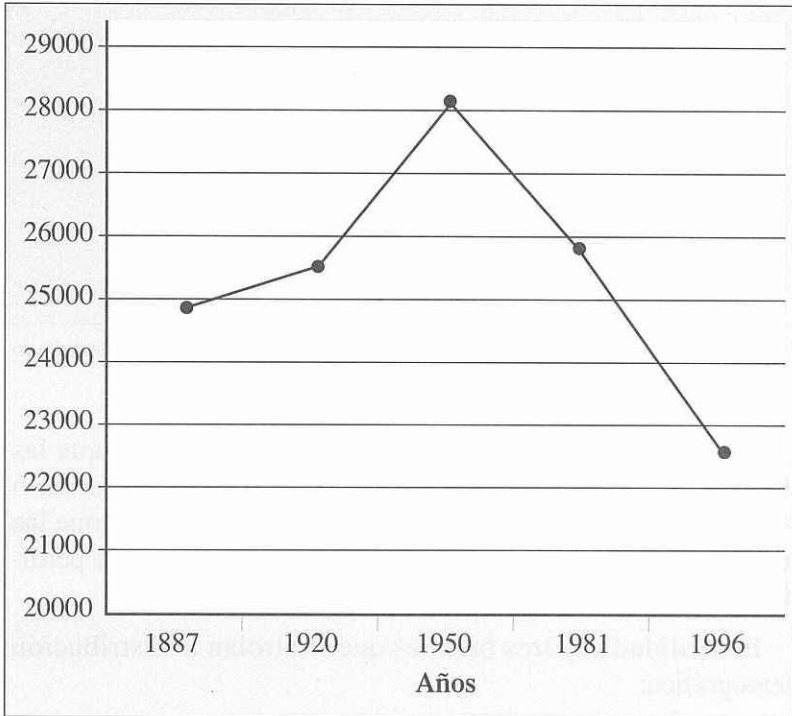
cimiento es continuo y mayor que el que se había producido en el periodo de análisis anterior; de un modo mucho más llamativo en toda la zona sur del municipio y en las áreas de mayor altitud, registrando pérdidas de un 66,9% en Sabucedo, un 64,1% en Liripio o un 64,2% en Codeseda.

2. Existe una evidente asimetría en la distribución de la población, resultando densamente pobladas las parroquias de relieve menos accidentado y próximas al río Ulla, y con escasa población, las situadas en las áreas de montaña del sur del municipio. Este desequilibrio, que ha existido siempre y que evidentemente está en relación con las condiciones topográficas del municipio y las posibilidades de aprovechamiento del territorio, se ha acentuado a medida que se desarrollaba el proceso anterior, es decir, el éxodo rural.

Estas conclusiones se ven reflejadas en los correspondientes gráficos de evolución de la población (*gráfico 1*), donde se puede comprobar como desde inicios del S. XX la población municipal ha aumentado alcanzando su máximo exponente en la década de los años '50, momento a partir del cual está en continuo y preocupante descenso, exceptuando a la parroquia de A Estrada, como muestra el gráfico de rural - urbano (*gráfico 2*) donde vemos que el 67% de la población es rural y el 33% se asienta en el núcleo urbano. Pero se observa como cada vez el primero de los porcentajes está descendiendo mientras el segundo aumenta; mostrándonos una imagen de un municipio que padece un fuerte proceso de abandono de tierras rurales, explotaciones agrícolas, emigración a núcleos urbanos..., circunstancias que se reproducen en la mayoría de los municipios de Galicia.

Gráfico 1

EVOLUCIÓN DE LA POBLACIÓN DEL MUNICIPIO DE A ESTRADA
DE 1887 A 1996

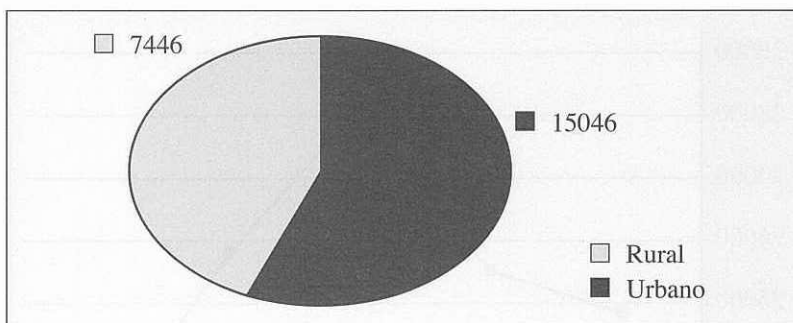


Fuente: *Elaboración propia a partir de "Poboación e territorio". A.Pazo Labrador y X.M. Santos Solla (1995) y el Padrón '96.*

También puede observarse, de nuevo, en el mapa de densidad de población por parroquias que he elaborado con los datos del Padrón de población de 1996 (mapa: 3), como las parroquias de la mitad sur del municipio son las que menos habitantes poseen por kilómetro cuadrado al confluir el proceso de abandono de estas tierras con la mayor superficie de estas parroquias.

Las parroquias centrales y que están bajo la influencia de A Estrada, son las de mayor densidad, al igual que las de la ribera del río Ulla.

Gráfico 2
REPRESENTACIÓN DEL TIPO DE POBLACIÓN
DEL MUNICIPIO DE A ESTRADA



Fuente: Elaboración propia a partir de datos facilitados por el Ayuntamiento de A Estrada.

En cuanto al análisis parroquial, se puede afirmar que las parroquias más pobladas históricamente, son las que mantienen su peso demográfico con el paso de los años, mientras que las menos pobladas son las que padecen un grave proceso de pérdida de población.

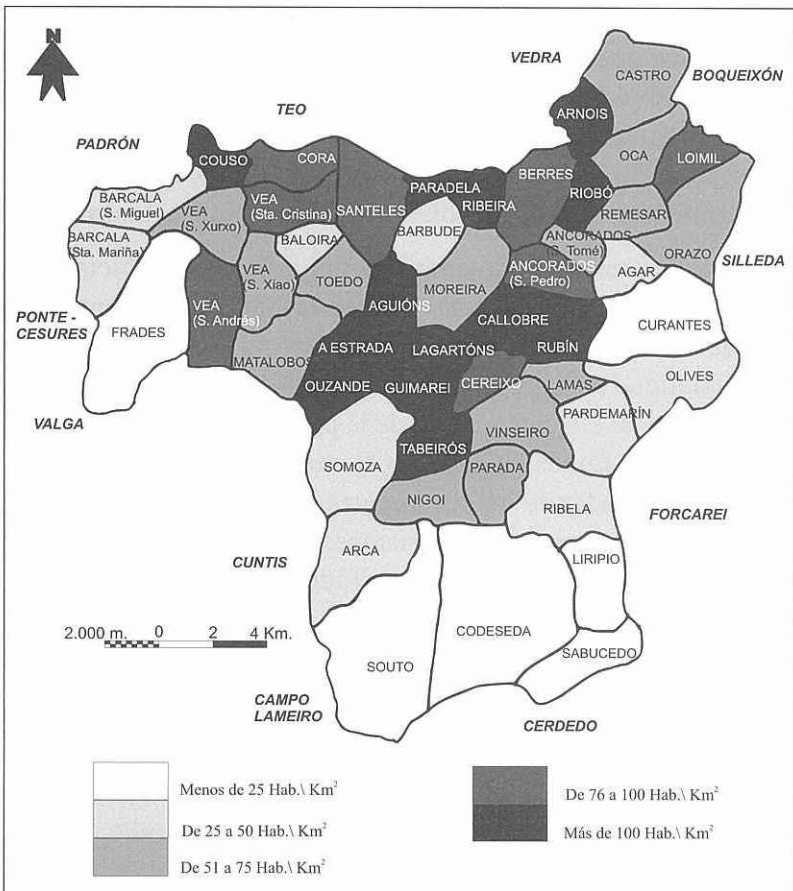
En realidad hay tres factores que controlan la distribución demográfica:

- En primer lugar, la proximidad al núcleo de A Estrada, la cual actúa como factor concentrador de la población, pues la capital municipal y su entorno constituye la zona más dinámica del municipio desde el punto de vista económico. Es, además, el centro comercial, sanitario, administrativo y de servicios no solo de la población de todo el municipio sino de otros como Silleda o Cuntis. Ello supone un mercado de aproximadamente 40.000 personas.
- En segundo lugar, otro conjunto de parroquias que están aumentando el número de habitantes, son las próximas a las vías de comunicación, destacando la N - 640 (Carril - Chapa), C - 541 (que une Santiago de Compostela y A Estrada). Relacionado directamente con este crecimiento

además de sus mejores posibilidades de movilidad, es el carácter industrial de muchas de estas parroquias como son el caso de Lagartones, Matalobos, Figueroa o Toedo, que llegan a constituir claros ejemplos de Z.I.E. (Zonas de Industrialización Espontánea) lo que provoca que además de que se asienten las propias industrias muchos de sus trabajadores se trasladen a estos lugares para estar cerca del trabajo y de la capital municipal.

Mapa 3

DENSIDAD DE LA POBLACIÓN DEL MUNICIPIO DE A ESTRADA POR PARROQUIAS (1996)



Fuente: Elaboración propia a partir del Padrón de 1996

- En tercer y último lugar, se deben destacar todas las parroquias que se asientan en el valle del Ulla, con dinámica semejante a las anteriores, ya que son tierras muy fértiles y mucho más próximas a Santiago de Compostela.

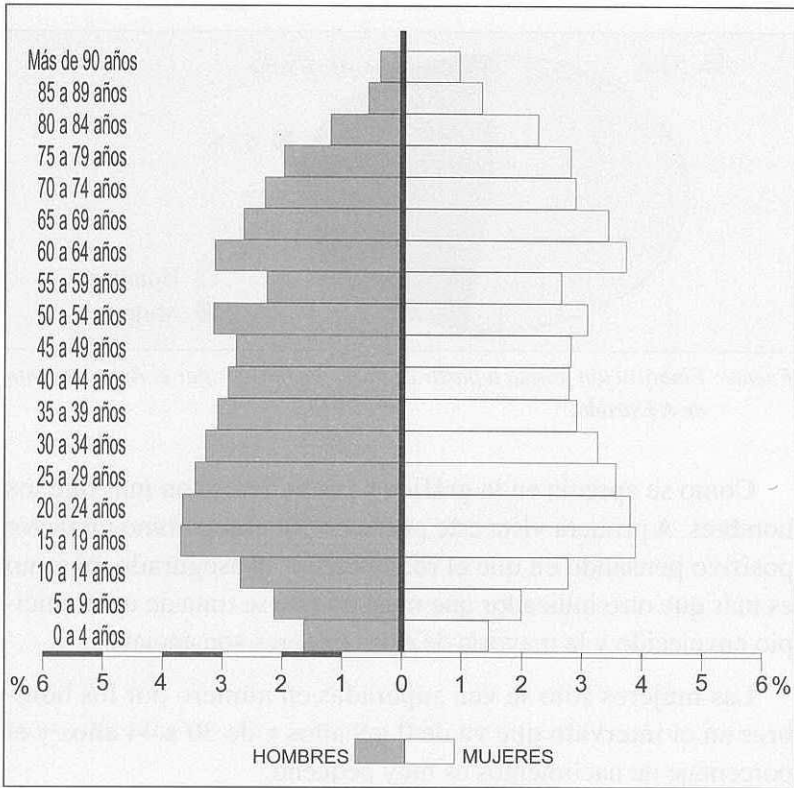
En contraposición se sitúan las parroquias del área de montaña, con dinámica demográfica negativa: Souto, Codeseda, Sabucedo, Liripio o Frades, son claros ejemplos. Mientras, el valle del Ulla y las parroquias próximas a A Estrada poseen densidades bastante altas pero no tanto como la densidad de la parroquia estradense que, según los datos del Padrón de 1996, arroja una densidad de más de 1877 hab./Km². Igualmente se debe señalar que las zonas más dinámicas, de mayor crecimiento demográfico, como son las áreas de valle, tienen un poblamiento disperso, mientras que en las de mayor altitud, donde se está desarrollando un proceso de despoblación y cuya densidad demográfica es menor, el poblamiento es más concentrado.

A grandes rasgos la dinámica demográfica del municipio de A Estrada sigue la tendencia general de Galicia en cuanto a la pérdida de población se refiere. En nuestro territorio, la tasa bruta de natalidad es baja y está en un continuo descenso, debido directamente al envejecimiento de la población y las bajas tasas de fecundidad. En los últimos años el municipio tuvo sus tasas de fecundidad rondando un 40, mientras que se estima que para asegurar la renovación de generaciones, la tasa debe ser de un 70 lo que equivale a 2 hijos por mujer. Todo ello contribuye a configurar el saldo vegetativo negativo que caracteriza amplias zonas de nuestra geografía.

En cuanto a la estructura de la población por edad y sexo, como se aprecia en la pirámide de población (*gráfico: 3*), se trata de un municipio que no se desvía de la tónica gallega: población muy envejecida. Por razones naturales ya se sabe que las mujeres tienen una esperanza de vida más alta que el hombre y así se ve como lo que predomina son viejos y mujeres.

Gráfico 3

PIRÁMIDE DE POBLACIÓN DEL MUNICIPIO DE A ESTRADA 1996

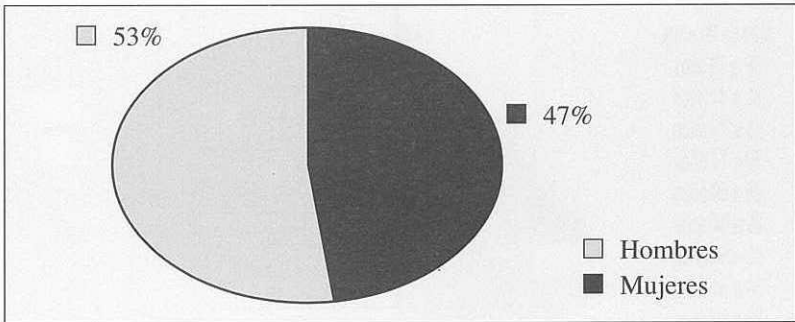


Fuente: *Elaboración propia a partir de datos facilitados por el Ayuntamiento de A Estrada.*

En primer lugar los nacimientos y número de población menor de 20 años (20,41%) es inferior al de mayores de 65 años (22,87%) y los denominados cuarta edad, mayores de 75 años son un (11,53%) (debido al desarrollo sanitario), lo que es muy preocupante para el futuro del municipio, pues la mortalidad está asegurada mientras que la natalidad no y desde el punto de vista económico este es otro problema pues la población en edad de trabajar –de 18 a 65 años– representa el 56%, mientras que los no activos son un 44%.

Gráfico 4

REPRESENTACIÓN DE LA PROPORCIÓN DE HOMBRES Y MUJERES
EN EL MUNICIPIO DE A ESTRADA



Fuente: Elaboración propia a partir de datos facilitados por el Ayuntamiento de A Estrada.

Como se aprecia en la gráfica 4 las mujeres son más que los hombres. A primera vista este puede considerarse como un factor positivo pensando en que el reemplazo está asegurado, pero no es más que otro indicador que muestra que se trata de un municipio envejecido y la mayoría de estas mujeres son ancianas.

Las mujeres sólo se ven superadas en número por los hombres en el intervalo que va de 0 a 9 años y de 30 a 44 años y el porcentaje de nacimientos es muy pequeño.

A modo de síntesis, el municipio de A Estrada se encuentra en un periodo continuo de envejecimiento de la población, notándose de un modo más marcado en las parroquias de ámbito rural; lo que va unido a un proceso de emigración interno de estas parroquias, hacia las más próximas al área de influencia de Santiago de Compostela y al de la parroquia de A Estrada, dándose un ejemplo que se produce en diferentes zonas de Galicia, que es la constitución de áreas urbanas que aglutinan todas las actividades económicas, sociales y de servicios para abastecer a un total de personas mucho mayor del que viven en estos asentamientos (el núcleo de A Estrada tiene en torno a 9.000 personas, pero da servicio a más de 40.000).

No quisiera finalizar esta breve exposición sin mostrar nuestra preocupación ante una serie de fenómenos demográficos -despoblación, abandono de viviendas y emigración, fundamentalmente- que se manifiestan en las parroquias del sur del municipio. Ello supone una pérdida irreparable de potencial humano y económico al que hay que añadir el desarraigo y la pérdida de la identidad que existe entre las personas, su medio y su cultura. Debemos, pues, estimular los enormes potenciales que poseen las parroquias más rurales del municipio: agricultura ecológica, turismo rural, explotaciones forestales racionales, rutas turísticas y senderismo, denominaciones de origen ... y conseguir un equilibrio poblacional entre todas las parroquias, sin remitir en la pretensión de que la parroquia de A Estrada aumente su carácter urbano y significación dentro del territorio de una comarca que debe liderar.

BIBLIOGRAFÍA

- CENTRO DE INFORMACIÓN ESTADÍSTICA DE GALICIA:** A Poboación de Galicia. Proxeccións. Estudos monográficos, Xunta de Galicia. Consellería de Economía e Facenda. La Coruña, 1987.
- CHANTADA ACOSTA, J.R.:** Estructura por idade y sexo en Galicia. Santiago de Compostela, 1994.
- INSTITUTO GALEGO DE ESTADÍSTICA:** Padrón municipal de habitantes e estadísticas de poboación, 1996: estrutura de Poboación: Pontevedra. Xunta de Galicia. Consellería de Economía e Facenda. Santiago de Compostela, 1999.
- PAZO LABRADOR, A. y SANTOS SOLLA, X.M.:** Poboación e territorio. As parroquias galegas nos últimos cen anos. Consellería de Educación e Ordenación Universitaria. Xunta de Galicia, 1995.
- REIMÓNDEZ PORTELA, M.:** A Estrada rural. Excma. Diputación de Pontevedra, Pontevedra, 1990.
- V.V.A.A.:** Plan de desenvolvemento comarcal Tabeirós - Terra de Montes. Centro de planificación e Desenvolvemento de Galicia, Xunta de Galicia, 1995.

ÍNDICE

Presentación	7
Sobre o nome da Estrada <i>Fernando Cabeza Quiles</i>	11
Mario Blanco Fuentes (1917-2000). Unha fotobiografía <i>Juan L. Blanco Valdés</i>	23
Algúns indicadores demográficos da parroquia de Guimarei (A Estrada-Pontevedra). 1700-1850 <i>Juan Andrés Fernández Castro</i>	53
Medicina popular en terras de Tabeirós (A Estrada-Pontevedra) <i>Manuel Reimóndez Portela</i>	87
A <i>translatio</i> dos restos do poeta Xosé Manuel Cabada Vázquez ó cemiterio de Codeseda - A Estrada <i>Mario Blanco Fuentes</i> <i>Xoán Andrés Fernández</i>	109
Novas imaxes da arqueoloxía castrexa estradense a través das coleccións Bouza-Brey e Fraguas Fraguas do Museo do Pobo Galego <i>Josefa Rey Castiñeira</i> <i>Manuel Rodríguez Calviño</i>	141
O próximo vivido <i>Manuel Pereira Valcárcel</i> <i>Pilar Gaspar</i>	169
Márgara. Apuntes biográficos dunha muller estradense <i>Olimpio Arca Caldas</i>	181
Población y territorio en el municipio de A Estrada (Pontevedra) 1887 - 1996. <i>Angel Miramontes Carballada</i>	211




FUNDACIÓN CULTURAL DA ESTRADA

